Conserver ce manuel pour y faire référence dans le futur
Instructions d'origine



MINI-PELLE MÉCANIQUE

RAC562EX

Mode d'emploi

ATTENTION:
LIRE ET COMPRENDRE LE MANUEL EN ENTIER AVANT D'UTILISER LA MACHINE !

TABLE DES MATIERES

Introduction	2
Spécifications	3
Recyclage et mise au rebut	3
Symboles	3
Sécurité	8
Opérations sécurisées	9
Service de vendeur	16
Déballage du conteneur	17
Contenu fourni	17
Montage	18
Description des pièces de la machine	19
Panneau d'instrument et éléments de contrôle	20
Avant de démarrer	21
Manutention des dispositifs de sécurité	21
Vérifications journalières	21
Fonctionnement du moteur	21
Démarrage du moteur	22
Arrêt du moteur	23
Fonctionnement de la pelleteuse	24
Observations des commandes au cours des opérations	24
Rodage de la nouvelle pelleteuse	24
Démarrage	24
Fonctionnement de la flèche	25
Fonctionnement du bras	26
Fonctionnement du godet	26
Fonctionnement de l'émerillon (unité de rotation)	26
Fonctionnement de rotation de la flèche	27
Pédale de rotation de la flèche	27
Operations de la lame	28
Entraînement	28
Virages	29
Déplacement en descendant une pente ou en la montant	30
Parking sur une pente	31
Informations importantes sur les opérations de la pelleteuse	31
Transport de la pelleteuse sur un camion	31
Levage de la pelleteuse	33
Maintenance	35
Intervalles de maintenance	35
Ouverture et fermeture des pièces	36
Vérifications journalières	36
Vérifications régulières et travaux de maintenance	39
Toutes des 50 h de service	39
Toutes des 100 h de service	43
Toutes des 200 h de service	43
Toutes des 1 000 h de service	43
Révision annuelle	45
Révision biennale	45
Autres réglages et remplacements	45
Réglage des chenilles	45
Changement de godet	46
Fusibles	46
Dépannage	47
Fonctionnement quand il fait froid	48
Préparation des opérations quand il fait froid	48
Procédure après les travaux	48
Stockage de longue durée	48
Remplacement périodique des composants importants	49
Huiles recommandées	50
Dimensions principales	51
Capacité de levage	52
Schéma de circuit	54
Schéma du système hydraulique	55
Liste de pièces	57
Schéma des pièces	58
Liste de pièces	58
Accessoires (vendus séparément)	65

INTRODUCTION

Vous êtes maintenant le fier propriétaire d'une pelleteuse. Cette pelleteuse est un produit d'ingénierie et de fabrication de qualité. Elle est faite de matériaux fins et sous des systèmes de contrôle rigides. Elle vous donnera de longs services satisfaisants. Pour obtenir le meilleur de votre pelleteuse, lire attentivement ce manuel. Il vous aidera à vous familiariser avec les opérations de la pelleteuse et il contient de nombreux conseils utiles sur la maintenance. Il est de notre politique d'utiliser aussi vite que possible de toutes les avancées dans nos recherches. L'usage immédiat de nouvelles techniques dans la fabrication des produits peut rendre obsolètes de petites parties de ce manuel. Distributeurs et vendeurs recevront les informations les plus récentes. N'hésitez pas à les consulter.

NOTE

Lire attentivement et entièrement le manuel d'opérateur avant d'utiliser cette unité. Faire spécialement attention à tenir compte des précautions et avertissements.

SPECIFICATIONS

Article n°		RAC562EX
Poids opérationnel		562 kg
Godet standard	Volume	0,011 m^3
	Largeur	290 mm
Force d'excavation (bras)		4,2 kN (485 kgf)
Force d'excavation (godet)		8,8 kN (815 kgf)
Moteur		306 cc, Essence
Démarrage		Démarreur à clé Interrupteur et arrêt
Vitesse de rotation		9,3 trs/min
Vitesse de déplacement		1,7 km/h
Possibilité de pente		15°
Pression au sol		26,5 kPa (0,27 kgf/cm3)
Flèche Rotation	Gauche	70° (L)
	Droite	70° (R)
Type de sabot de chenille		Chenille caoutchouc
Capacité de pompe		9 x 2 l/min
Réservoir hydraulique		12 L
Pression hydraulique		17,5 Mpa
Frein de parking		Type de verrou électrique
Niveau de pression sonore au poste de l'opérateur (LpA)		82,5 dB, K = 4 dB
Niveau de puissance acoustique (L_{WA})		91.5dB(A), K = 1.9 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti		93dB(A)
Valeur de vibration	Bras	2,17 m/s^2, K=0,5m/s^2
	Ensemble	7,65 m/s^2, K=0,5m/s^2

RECYCLAGE ET MISE AU REBUT



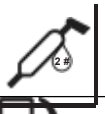
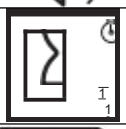
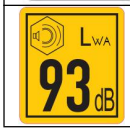
Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Pour éviter un préjudice à l'environnement et à la santé humaine par une mise au rebut incontrôlée, recycler l'appareil de manière responsable pour promouvoir la réutilisation durable des ressources en matériaux. Pour retourner votre appareil usé, utiliser les systèmes de retour et de collecte ou voir avec les autorités locales ou les magasins pour des conseils de recyclage environnemental.

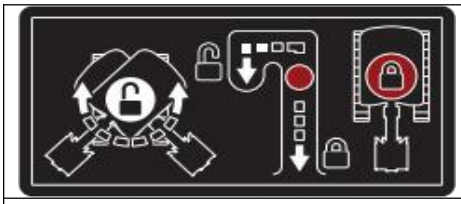
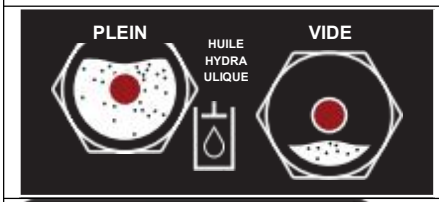
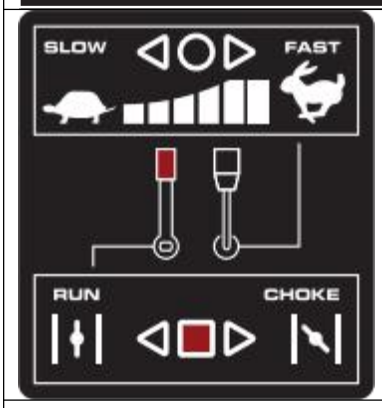
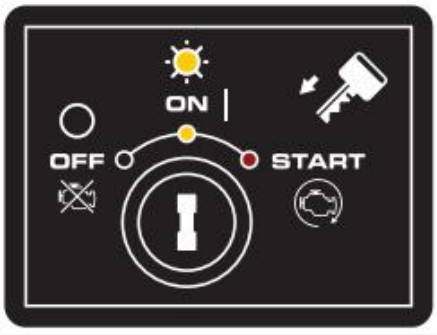
SYMBOLES

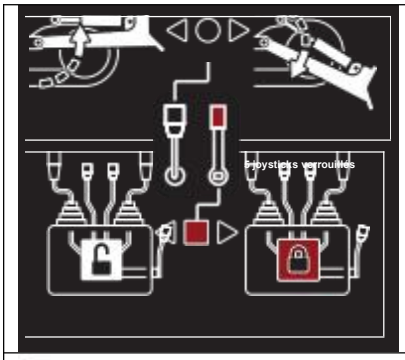
Les instruments et les éléments opérationnels ont été marqués d'une série de symboles afin de simplifier les opérations de votre pelleteuse. Ces symboles représentent des informations importantes sur la production ou des instructions sur son utilisation.

	Reconnaitre la sécurité Informations. Ce symbole est une alerte de sécurité. Quand vous voyez ce symbole sur votre machine ou dans ce manuel, faire attention à une blessure corporelle potentielle. Suivre les précautions et les pratiques de fonctionnement sécurisé mis en valeur par ce symbole. Un signe, DANGER, AVERTISSEMENT ou ATTENTION, est utilisé avec le symbole d'alerte sur la sécurité. DANGER signifie les dangers les plus sérieux. Les signes DANGER et AVERTISSEMENT se trouvent près des dangers spécifiques. Les précautions générales sont sur les étiquettes ATTENTION.
	Lire attentivement les instructions.
	Porter une protection oculaire.
	Porter une protection auditive.
	Porter un casque de sécurité
	Tenir les mains à l'écart !
	Ne pas fumer, pas d'étincelle ou de flamme.
	Ne pas démarrer le moteur en shuntant les borniers de démarreur.
	Ne pas toucher les pièces rendues chaudes par les opérations. Des brûlures graves peuvent en résulter.
	Se tenir hors de cette zone pour éviter des blessures personnelles graves ou même le

 	décès.
	Faire attention à vos mains.
	Attention aux objets pouvant être éjectés pendant l'usage.
	Ne pas vérifier d'éventuelles fuites avec les mains nues.
	Se tenir à l'écart des pièces en rotation.
	Tenir à l'écart du ventilateur.
	Tenir les mains à l'écart des pièces en mouvement. Les pièces en mouvement peuvent écraser ou couper.
	Tenir les passants à l'écart.
	Faire attention à la sécurité en travaillant devant la machine.
	Danger de basculement !
	En quittant la pelleteuse, mettre le godet près du sol et enlever la clé.
	Couper le moteur, déconnecter le fil de bougie, et s'assurer que toutes les pièces mobiles sont arrêtées avant le nettoyage, une réparation, ou inspection de l'unité.
	Faire attention à la chaleur du ventilateur

	L'essence et ses vapeurs sont Extrêmement inflammables et explosives.
	Ne pas toucher les parties chaudes comme l'échappement, etc.
	Les fumées d'échappement sont dangereuses, elles contiennent du monoxyde de carbone. Rester dans les environs peut entrainer l'évanouissement et le décès.
	Levage 3 points
	Témoin d'alarme « Charge batterie »
	Interrupteur de déconnexion du fil de terre (Interrupteur négatif)
	Attacher la pelleteuse
	Graisse
	Essence
	Huile hydraulique
	Ventilateurs de refroidissement
	Lampe
	Bouton de klaxon
	Position du klaxon
	Heures
	Indicateur d'alimentation
	Niveau de puissance acoustique garanti

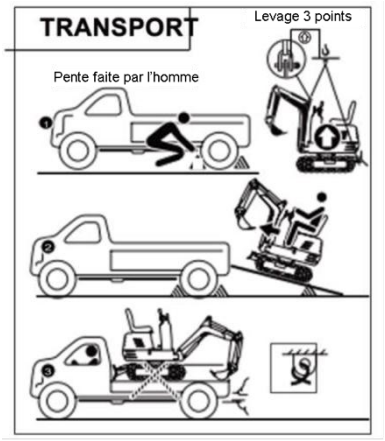
	Instruire l'utilisateur ou déverrouiller le châssis pivotant avec la broche de verrouillage de pivotement.
	Etiquette de paramètre de machine.
	Toujours vérifier le niveau d'huile hydraulique avant d'utiliser la machine.
	ACCELERATEUR L'accélérateur régule la vitesse du moteur. L'accélérateur se déplace entre Lent (*Slow*) et Rapide (*Fast*)
	Puissance de sortie 12 V, 15 A.
	INTERRUPTEUR MARCHE/ARRET/DEMARRAGE DU MOTEUR Interrupteur de moteur à trois positions OFF - le moteur ne démarre pas ON - le moteur fonctionne Démarrage - Allumage du moteur.

	Tirer en arrière le levier de contrôle pour lever la lame. Pousser en avant pour baisser la lame.
	Appuyer sur l'avant de la pédale pour pivoter la flèche à gauche. Appuyer sur l'arrière de la pédale pour pivoter la flèche à droite.
	Tenir le levier vers la droite pour déverrouiller le siège puis régler.
	Tube de manuel.

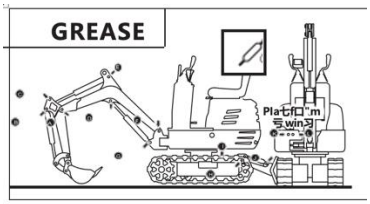


Éviter les dangers du site de travail. Éviter le contact avec les circuits d'essence, les câbles enterrés et les conduites d'eau. Faire appel aux services concernés pour identifier toutes les conduites souterraines avant de creuser. Préparer correctement le site de travail. Éviter de travailler près des structures et objets qui pourraient tomber sur la machine. Nettoyer les débris qui pourraient bouger inopinément en roulant dessus. Éviter le contact de la flèche ou du bras avec des obstacles au-dessus ou avec les lignes électriques. Ne jamais déplacer une partie de la machine à moins de 3 m (10 pieds) plus deux fois la distance d'isolation de la ligne.

Garder les curieux à l'écart à tout moment. Tenir les curieux à l'écart de la flèche, des pièces et des charges non supportées. Éviter de tourner ou lever les flèches, les pièces ou les charges au-dessus ou près des personnes. Utiliser des barricades ou un panneau pour les personnes pour tenir à l'écart les véhicules et piétons. Utiliser un panneau pour les personnes en déplaçant la machine dans une zone encombrée ou quand la visibilité est limitée. Toujours mettre un panneau à vue. Coordonner les signaux manuels avant de démarrer la machine. Travailler uniquement sur un sol robuste avec suffisamment de résistance pour supporter la machine. En travaillant près d'une excavation, positionner les chenilles à l'écart du trou. Réduire la vitesse de la machine en travaillant avec l'outil ou près du sol quand des obstacles pouvant être dissimulés (par exemple, pendant l'enlèvement de la neige ou en nettoyant la boue, la saleté, etc.).



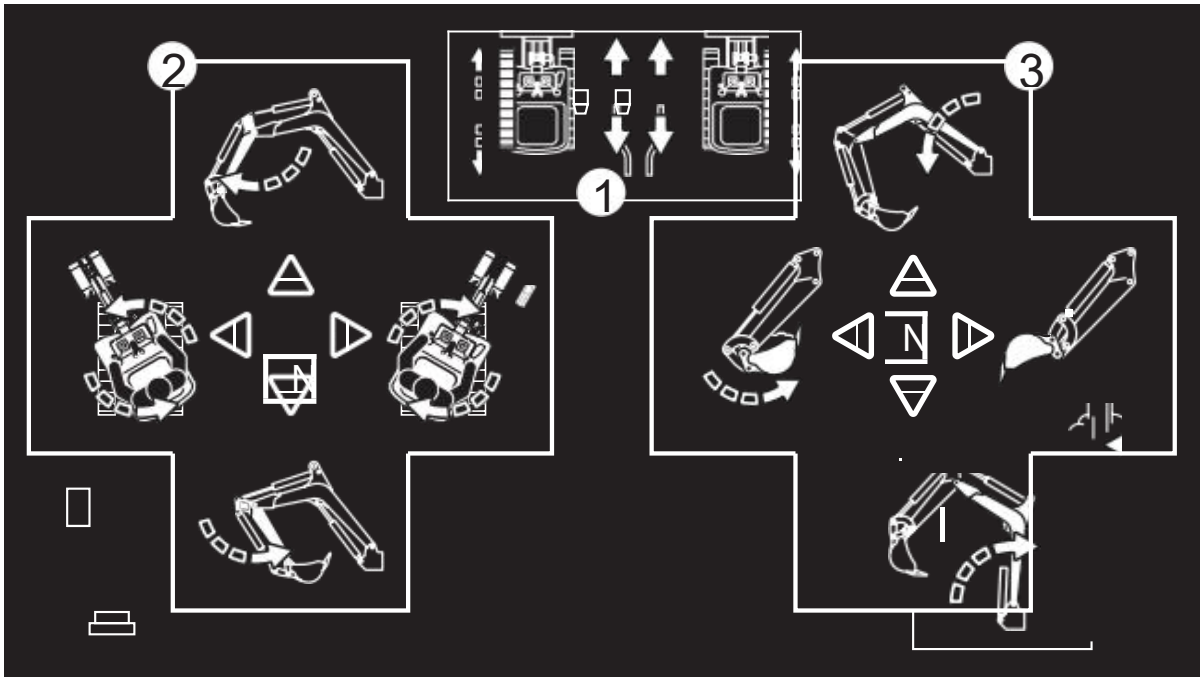
Utiliser les 3 points de levage ou une rampe pour charger ou décharger la pelleteuse.
Avertissement : Appliquer les freins de parking sur le camion, et bloquer les roues d'entrainement des deux côtés.
Avertissement : utiliser des blocs ou des supports sous les rampes et le plateau du camion.
Avertissement : Bloquer les chenilles et attacher la pelleteuse.
Avertissement : Pour éviter une blessure corporelle ou le décès : Après avoir chargé la machine sur le camion, tourner le corps supérieur vers l'arrière du camion et verrouiller avec la goupille de verrouillage.
Baisser le godet et la lame sur le plateau du camion puis verrouiller la flèche avec le levier avant de sortir. Il est interdit de faire fonctionner la machine quand l'opérateur est au sol.



Graisser régulièrement la pelleteuse
Éviter que la machine ne bascule
- Ne pas sauter si la machine bascule Vous avez peu de chance de sauter à l'abri et la machine peut vous écraser.



- Charger et décharger avec précautions d'un camion. S'assurer que le camion soit assez large et sur une surface de niveau et solide. Utiliser des rampes de chargement et les fixer correctement au plateau du camion. Éviter les camions avec un plateau en acier car les chenilles glissent plus facilement sur l'acier.
- Faire attention sur les pentes. Faire très attention sur un sol mou, caillouteux ou gelé. La machine va glisser de côté dans ces conditions. En se déplaçant sur une pente vers le haut ou le bas, tenir le godet vers le haut et juste au-dessus du sol.
- Faire attention avec des charges lourdes. Utiliser des godets surdimensionnés ou lever des charges lourdes réduit la stabilité de la machine. Étendre une charge lourde ou la pivoter sur le côté peut faire basculer la machine.
- S'assurer d'un sol résistant. Faire particulièrement attention en travaillant près des rives ou des excavations pouvant faire basculer la machine.



1. Pousser les deux leviers d'entrainement pour déplacer la pelleteuse vers l'avant et vice-versa. L'avant de la pelleteuse est là où se trouve la lame. N'activer qu'un seul levier pour changer de direction quand la pelleteuse est à l'arrêt ou en mouvement ; activer le levier d'entrainement gauche ou droit dans les directions opposées pour faire tourner à gauche ou à droite.
2. Fonctionnement du bras et du pivotement.
3. Fonctionnement de la flèche et du godet.

SECURITE

Ce symbole, « Alerte de sécurité » de l'industrie est utilisé dans ce manuel et sur les étiquettes sur la machine elle-même pour attirer l'attention sur la possibilité de blessures corporelles. Lire attentivement les instructions. Il est essentiel que vous lisiez ces instructions et réglementations de sécurité avant d'assembler ou utiliser cette unité.

DANGER

Indique une situation imminemment dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, va entraîner le décès ou des blessures graves.

AVERTISSEMENT

Indique une situation de danger potentiel qui, s'il n'est pas évité, peut entrainer le décès ou de graves blessures.

ATTENTION

Indique une situation de danger, s'il n'est pas évité, peut entrainer des blessures mineures ou modérées.

IMPORTANT

Indique que des dommages sur l'équipement ou la propriété peuvent être produits en ne suivant pas les instructions.

NOTE

Donne des informations utiles.

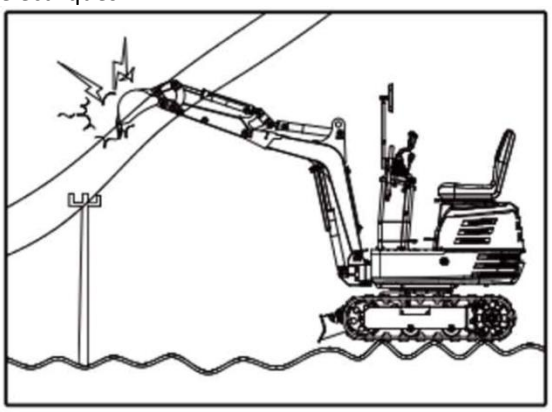
OPERATIONS SECURISEES

La meilleure assurance contre les accidents est de suivre les réglementations de sécurité.
Lire attentivement et comprendre cette section avant de faire fonctionner la pelleteuse.
Tous les opérateurs, même expérimentés, doivent lire attentivement et comprendre cette section et celles des accessoires avant de faire fonctionner la pelleteuse.
Le propriétaire a l'obligation d'informer les opérateurs de ces instructions en détail.
Garder ce manuel dans la boite à outils.

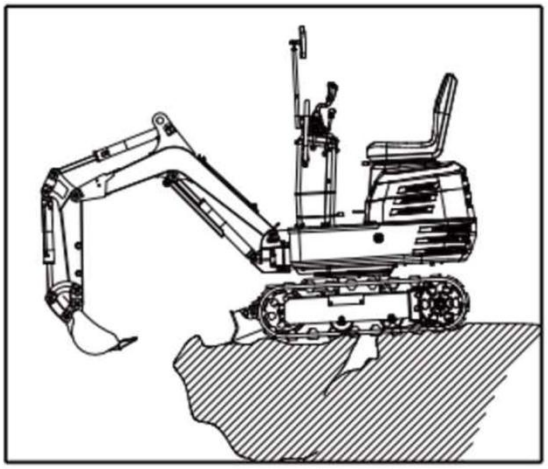
1. AVANT LES OPERATIONS

1. Se familiariser avec la pelleteuse et connaitre ses limites. Lire attentivement le manuel d'opérateur avant de démarrer la pelleteuse.
2. Suivre les étiquettes de danger, d'avertissement et d'attention sur la pelleteuse.
3. Largeur de chenille de 690 mm. Fonctionner dans le correct chenille.
4. Ne pas utiliser la pelleteuse sous l'influence d'alcool, de médicaments ou autres substances. La fatigue est également dangereuse.
5. Vérifier attentivement les alentours avant d'utiliser la pelleteuse ou quand des accessoires sont fixés.

• La pelleteuse n'est pas prévue pour être utilisée dans des environnements contaminés.
• Ni la pelleteuse dans son entièreté ni ses composants internes ne sont prévus pour être utilisés dans des atmosphères potentiellement explosifs.
• Faire attention à l'espace au-dessus avec les fils électriques.



• Vérifier les conduites et câbles enterrés.
• Vérifier s'il y a des trous cachés, des obstacles, du sol mou ou des surplombs.



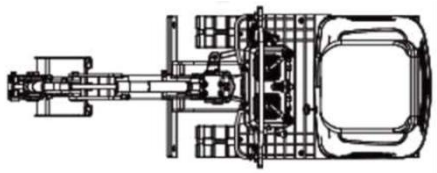
• Pendant les opérations de la pelleteuse, ne laisser personne dans la portée de travail.
6. Ne laisser personne utiliser la machine avant de l'avoir informée sur les opérations exactes et les instructions pour travailler, et s'assurer que le manuel d'opérateur a été lu et compris.
7. Ne pas porter de vêtements trop amples en travaillant avec la pelleteuse. Les vêtements peuvent être pris dans les pièces tournante ou les éléments de commande, ce qui peut entrainer des accidents ou des blessures. Porter des vêtements de sécurité appropriés, par exemple, un casque, des chaussures de sécurité, une protection oculaire, auditive, des gants de travail, etc., comme nécessaires et prescrits par la législation ou les statuts.
8. Ne laisser aucun passager s'asseoir sur la pelleteuse pendant les opérations.
9. Vérifier les pièces mécaniques pour un réglage correct et l'usure. Changer immédiatement les pièces usées ou endommagées. Remplacer les pièces usées ou endommagées. Vérifier régulièrement que les écrous et boulons sont bien serrés (pour les détails, voir « Soins et maintenance »).
10. Garder la pelleteuse propre. Le sol lourd, la graisse, la poussière et l'herbe peuvent s'enflammer et causer des accidents et blessures.
11. N'utiliser que les accessoires autorisés.
12. Avant de démarrer la pelleteuse, s'assurer absolument qu'elle a été remplie avec de carburant, lubrifiants, graisse et reçu d'autres travaux de maintenance.
13. Ne pas modifier la pelleteuse, sauf si cela peut entrainer des problèmes de sécurité imprévus.

2. DEMARRAGE DE LA PELLETEUSE

1. Entrer et sortir de la machine en sécurité. Toujours faire face à la machine. Toujours utiliser les rampes et les marches disponibles et bien garder l'équilibre. Ne pas se tenir aux leviers et

interrupteurs de commande. Ne pas sauter de la machine, qu'elle soit à l'arrêt ou en mouvement.
2. Ne démarrer et commander la pelleteuse que depuis le siège de l'opérateur. L'opérateur ne doit pas se pencher hors du siège quand le moteur est en marche.
3. Avant de démarrer le moteur, s'assurer que tous les leviers de commande sont en position neutre.
4. Ne pas démarrer le moteur en shuntant les connexions de démarreur. Ne pas essayer de contourner l'interrupteur de démarreur, sinon le moteur peut démarrer soudainement et la pelleteuse peut se déplacer.
5. S'assurer que la lame est vers la marche en avant. (La lame peut être levée). Si le châssis de rotation est tourné de 180°, si la lame est vers l'arrière, le sens de déplacement est inversé sur les leviers de direction (en activant les leviers vers l'avant, la pelleteuse, vue par l'opérateur, recule).

Avant Arrière



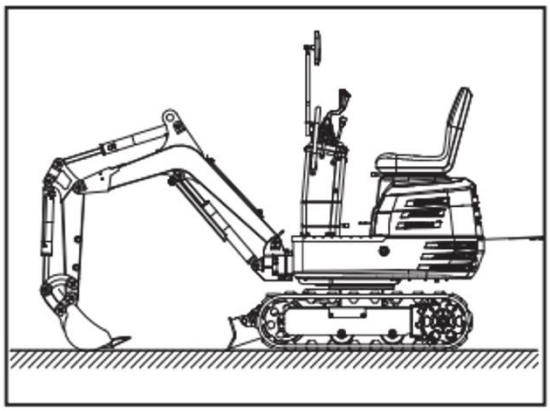
6. Ne faites pas tourner le moteur dans un endroit fermé ou mal aéré. Le monoxyde de carbone est incolore, inodore et mortel.
7. Garder en place l'équipement et couvertures de sécurité. Remplacer les dispositifs de sécurité endommagés ou manquants.
8. Précautions contre le basculement. Afin d'assurer des opérations sécurisées, se tenir à l'écart des fortes pentes et rives. Ne pas pivoter le godet en bas. Baisser la lame pendant l'excavation. Tenir le godet aussi bas que possible, en se déplaçant vers le haut. Tourner doucement sur les pentes. Ne pas tenir la pelleteuse près des bords de tranchés et de rives, car le sol peut tomber en raison du poids de la pelleteuse.
9. Faire attention à tout moment où va la pelleteuse. Garder l'œil sur les obstacles.
10. Tenir suffisamment de distance des tranchées et rives.

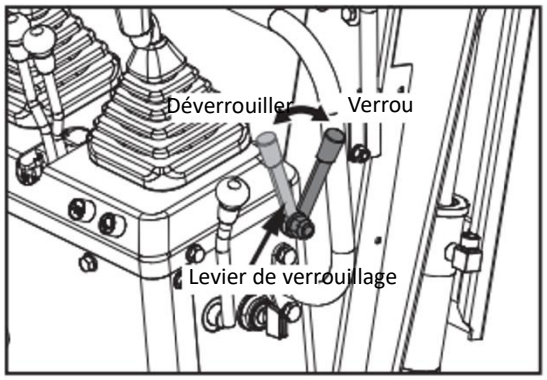
Sécurité pour les enfants

De tragiques accidents peuvent se produire si l'opérateur n'est pas alerté de la présence d'enfants. Les enfants sont généralement attirés par les machines et le travail qu'elles font.
11. Ne jamais assumer que les enfants restent où vous les avez vus en dernier.
12. Tenir les enfants hors de la zone de travail et sous la surveillance d'un adulte responsable autre que l'opérateur.
13. Faire attention et couper la machine si des enfants entrent dans la zone de travail.
14. Ne jamais transporter des enfants sur votre machine. Il n'y a pas d'endroit sécurisé pour eux monter. Ils peuvent tomber et se faire écraser, ou interférer avec vos commandes de machine.
15. Ne jamais laisser des enfants opérer la machine, même sous la surveillance d'un adulte.
16. Ne jamais laisser les enfants jouer sur la machine ou sur les accessoires.
17. Faire particulièrement attention en reculant, regarder à l'arrière et s'assurer que la zone est libre pour se déplacer.
18. En parquant votre machine, dans la mesure du possible, la ranger sur un sol ferme, plat et de niveau. Baisser les accessoires au sol, retirer la clé de démarrage et bloquer les chenilles.

3. APRES LES OPERATIONS

Avant de quitter la machine,
- Mettre la pelleteuse sur un sol dur de niveau.
- Baisser les accessoires et la lame au sol.
- Arrêter le moteur.
- Verrouiller tous les leviers de commande.
- Retirer la clé.

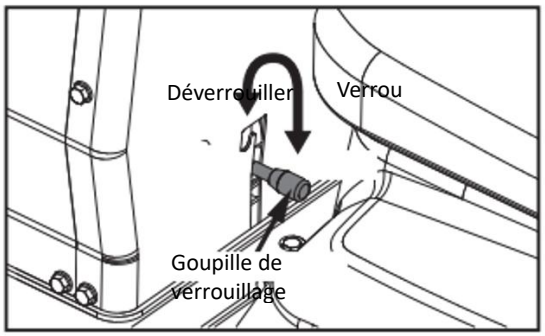


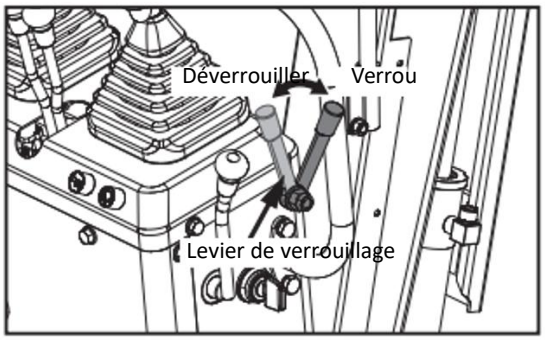


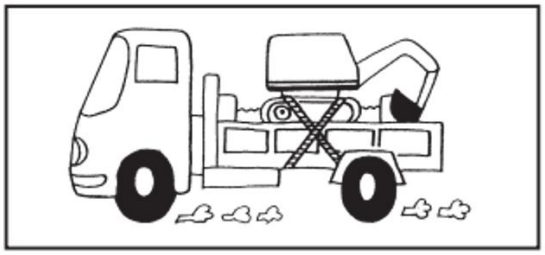
4. CHARGEMENT ET TRANSPORT SECURISES DE LA PELLETEUSE

1. Observer toutes les réglementations concernant le transport de pelleteuses sur les routes.
2. Utiliser des rampes longues et robustes pour le chargement sur un camion (pour les détails, voir « TRANSPORT D'UNE PELLETEUSE SUR UN CAMION ») ; vous pouvez également soulever la machine sur un camion (pour les détails, voir « LEVAGE DE LA PELLETEUSE ») ;

3. Ne pas changer la direction, et pour éviter le basculement, ne pas tourner les accessoires à travers les rampes de chargement.
4. Après avoir chargé la machine sur le camion, tourner le corps supérieur vers l'arrière du camion et verrouiller avec la goupille de verrouillage. Baisser le godet sur la plateforme de chargement, relâcher la pression du système hydraulique et verrouiller la flèche avec le levier.
Bloquer les chenilles avec des blocs et fixer la pelleteuse. Après avoir chargé la pelleteuse sur le camion, fixer le châssis de la pelleteuse avec du câble robuste.







5. Ne pas freiner brusquement avec la pelleteuse chargée. Un accident fatal peut se produire.

5. MAINTENANCE

Avant d'effectuer des travaux de maintenance sur la pelleteuse, placer la machine sur un sol résistant, baisser les accessoires au sol, arrêter le moteur et relâcher la pression des vérins en agissant sur les leviers. En démontant des pièces hydrauliques, s'assurer que l'huile hydraulique a suffisamment refroidi pour éviter les brûlures.
Commencer doucement les travaux de maintenance, par exemple, en desserrant lentement les vis pour que l'huile ne gicle pas.
1. Avant de commencer les travaux sur le moteur, le système d'échappement, l'écran de protection contre la chaleur, laisser la pelleteuse refroidir suffisamment.
2. Couper le moteur à chaque plein de carburant. Éviter de reverser le carburant ou de trop en mettre.
3. Il est interdit de fumer en faisant le plein de carburant et en manipulant la batterie ! Écarter les étincelles et les flammes du réservoir de carburant et de la batterie. Des gaz inflammables s'échappent de la batterie.
4. Quand une batterie est faible, on peut démarrer avec le démarreur à bobine.
5. Pour éviter de court-circuiter la batterie, toujours enlever en premier le câble de masse puis fixer le câble Plus en premier.
6. Toujours avoir une boite de premier secours et un extincteur.
7. L'huile hydraulique a suffisamment de pression pour pénétrer la peau et causer de graves blessures. Les fuites de trous d'épingle peuvent être totalement invisibles.
Ne pas vérifier d'éventuelles fuites avec les mains nues. Toujours utiliser un morceau de bois ou de carton. Il est fortement recommandé d'utiliser un masque de protection ou une protection oculaire. Si des blessures sont provoquées par de l'huile hydraulique, contacter immédiatement un médecin. Cette huile peut entrainer une gangrène ou de graves réactions allergiques.



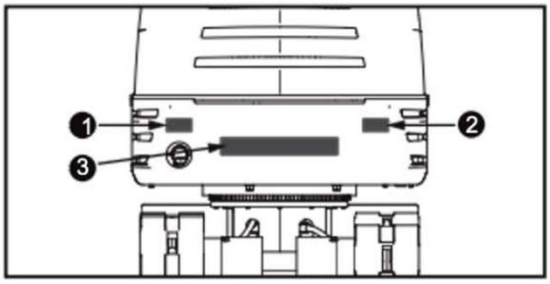
8. Pour éviter une fuite d'acide batterie contenant des métaux lourds, ne pas jeter la batterie.
9. Observer toutes les lois et réglementations concernant la mise au rebut de l'huile, réfrigérants, solvants, fluides hydrauliques, acides de batterie et batteries.
10. Pour éviter un incendie, ne pas chauffer les composants hydrauliques (réservoirs, tuyaux, flexibles, vérins) avant qu'ils n'aient été drainés et lavés.
11. Porter un masque ou des lunettes pour protéger les yeux et le système respiratoire contre la poussière et autres particules étrangères.



12. Ne pas se glisser sous la pelleteuse si elle n'est soulevée que par le bras ou la lame. La pelleteuse

peut basculer et se baisser en raison de la perte de pression hydraulique. Toujours utiliser des supports de sécurité ou autres supports appropriés.
13. N'utiliser aucune pièce recouverte d'amiante. Ne pas utiliser ce genre de pièces même si elles peuvent être installées.
14. Prévention contre l'incendie. La pelleteuse et certains accessoires ont des composants sous haute température au cours des opérations normales. La source principale des hautes températures est le moteur et le système d'échappement. Le système électrique, si endommagé ou incorrectement entretenu, peut être une source d'arc ou d'étincelles.
Les directives suivantes de prévention contre l'incendie vous aideront à entretenir votre équipement et à fonctionner efficacement, et maintenir le risque d'incendie au minimum.
• Souffler tous les débris accumulés près des composants chauds de l'échappement, comme la tête de piston du moteur à essence ou du collecteur d'échappement de même que des tuyaux et pot d'échappement plus fréquemment en travaillant dans des conditions sévères.
• Nettoyer tous les débris inflammables comme les feuilles, la paille, les épines de pin, les branches, les écorces, les copeaux de bois et autres matériaux combustibles dans les pans de la machine ou dans les structures plus basses de même que dans la zone à proximité du moteur.
• Inspecter tous les circuits de carburant et les tuyaux hydrauliques pour l'usure et les détériorations. Les remplacer immédiatement s'ils commencent à fuir.
• Examiner fréquemment si le câblage et les connecteurs électriques sont endommagés. Réparer les fils desserrés ou dénudés avant de faire fonctionner la machine. Nettoyer toutes les connexions électriques quand nécessaire.
• Inspecter journalièrement le système d'échappement pour repérer des signes de fuite. Vérifier s'il y a des tuyaux cassés et sur le silencieux et s'il manque des boulons, écrous et attaches. Si vous trouvez des fuites d'échappement ou des pièces fracturées, il faut effectuer les réparations avant les opérations.
• Toujours avoir un extincteur multifonctions sur ou près de la machine. Se familiariser avec les opérations de l'extincteur.

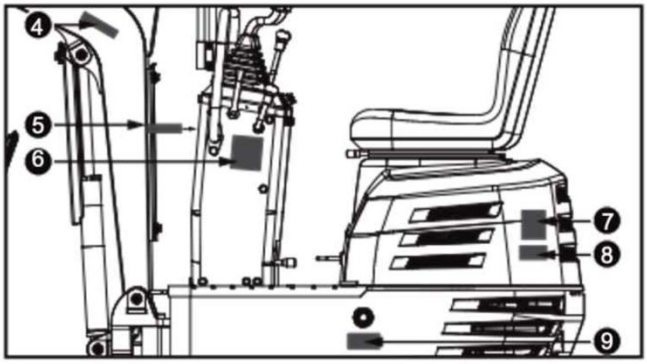
6. ETIQUETTES DE DANGER, AVERTISSEMENT ET ATTENTION





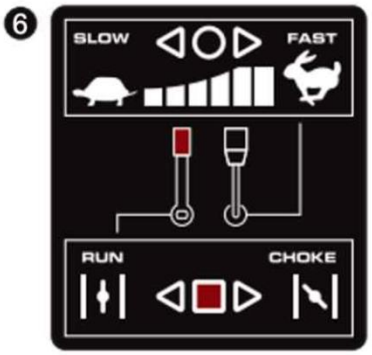


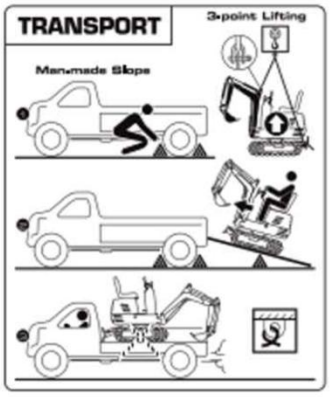


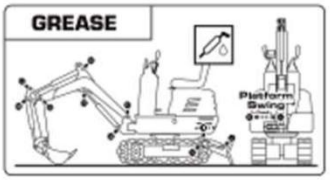




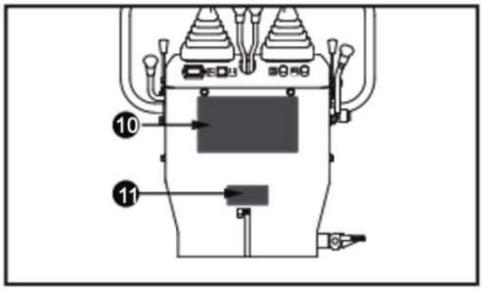


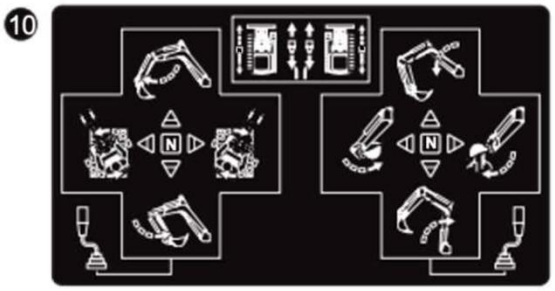






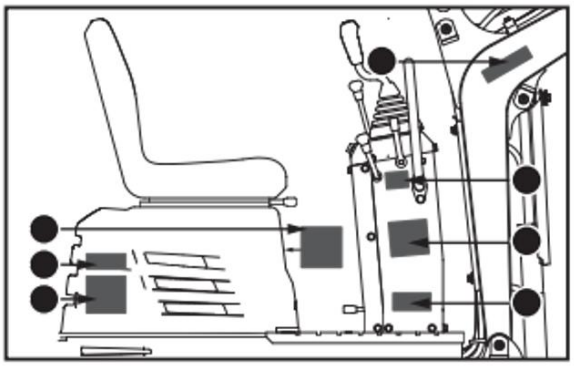






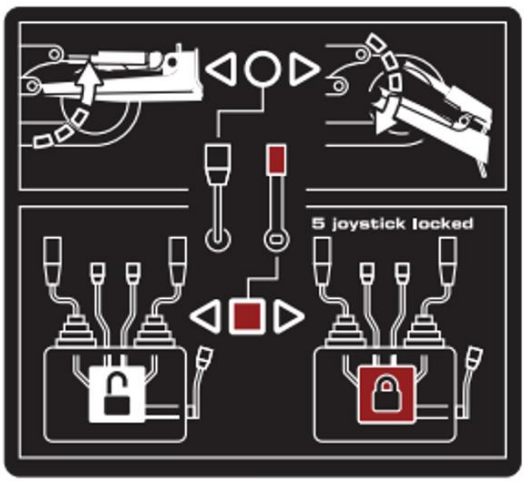
11

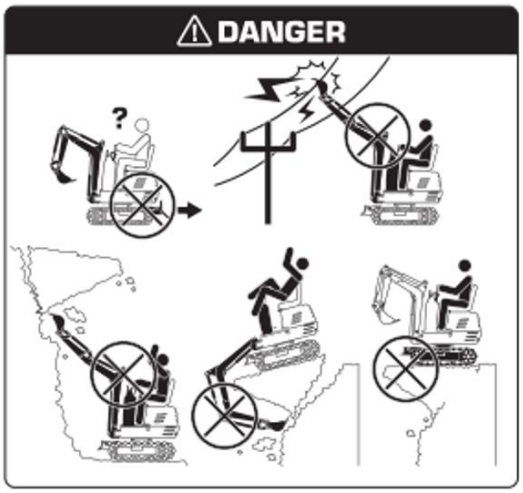





MAX. 10 CM
ADJUSTABLE


DANGER
MAX.15°


5 joystick locked


DANGER





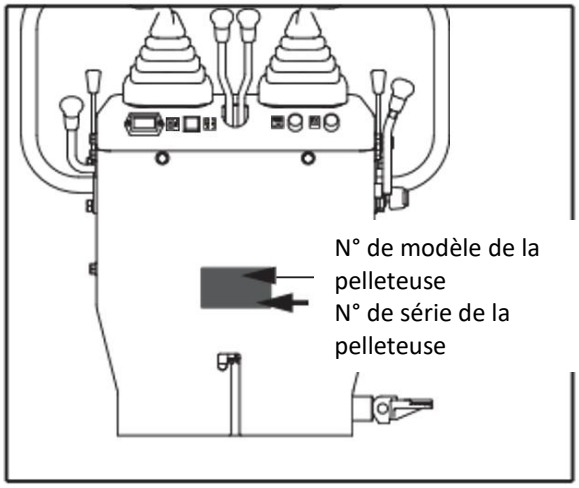

ON
OFF
START

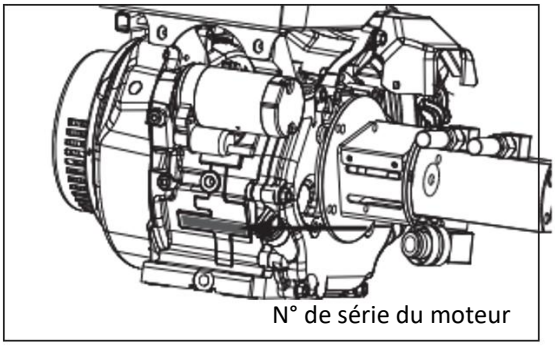
7. PRENDRE EN COMPTE LES ETIQUETTES DE DANGER, AVERTISSEMENT ET ATTENTION

(1) Maintenir les étiquettes de danger, d'avertissement et d'attention, enlever et nettoyer le matériau obstructif.
(2) Nettoyer les étiquettes de danger, d'avertissement et d'attention avec de l'eau savonneuse, sécher avec un chiffon doux.
(3) Remplacer les étiquettes endommagées ou manquantes de danger, avertissement et attention par de nouvelles étiquettes que vous aurez chez votre revendeur.
(4) Si un composant avec une étiquettes de danger, avertissement et attention est remplacé par une nouvelle pièce, s'assurer que la nouvelle étiquette y est fixée dans la même position que le composant remplacé.
(5) Placer de nouvelles étiquettes de danger, avertissement et attention sur une surface propre et en chassant les bulles vers l'extérieur.

SERVICE DE VENDEUR

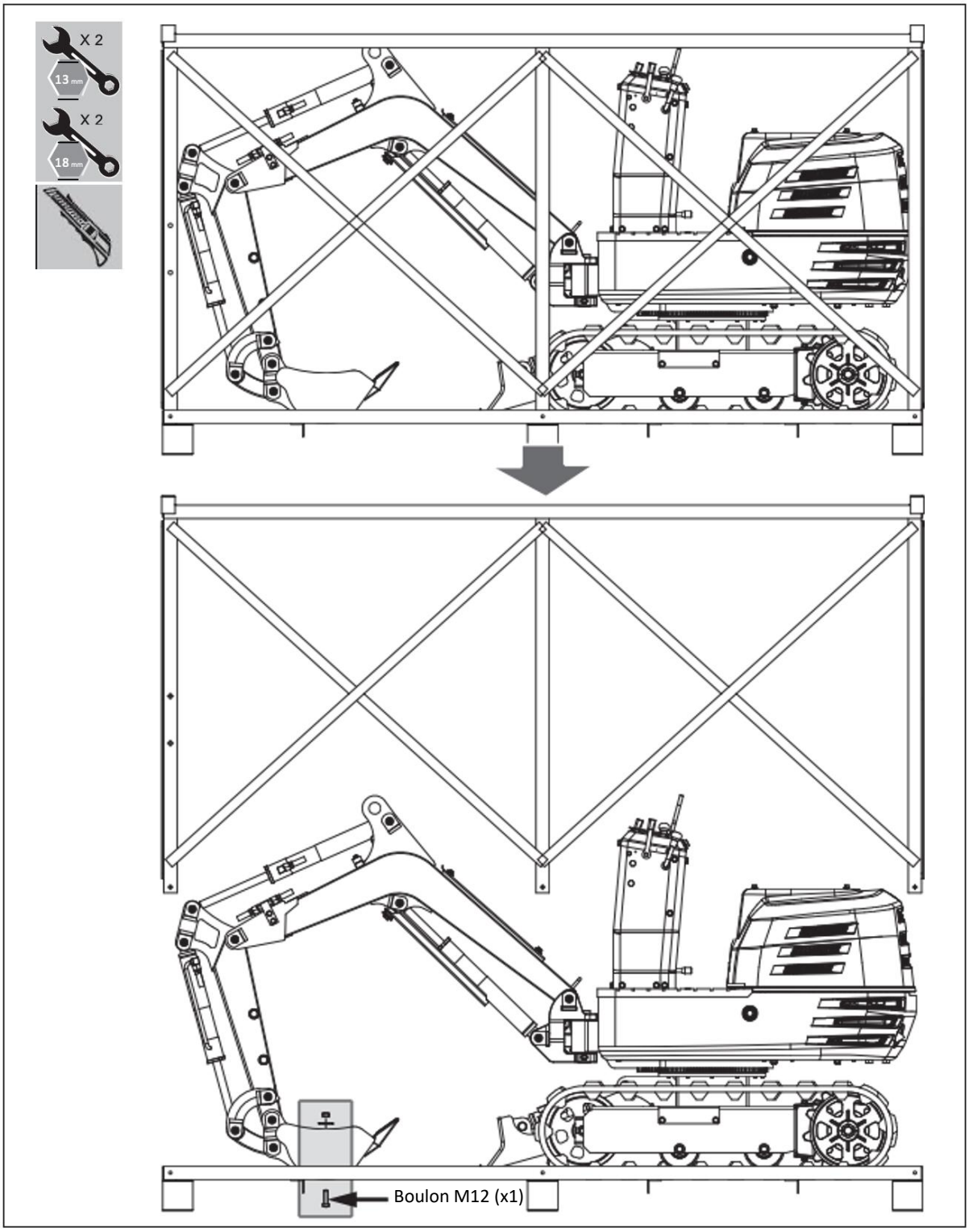
Votre vendeur est toujours prêt à vous aider pour que votre pelleteuse ait les meilleures performances. Après avoir attentivement lu ce manuel, vous réaliserez que le plus gros de la maintenance de routine peut être effectuée par vous-même. Votre revendeur est responsable pour la révision et la livraison des pièces détachées. En commandant des pièces détachées auprès de votre revendeur, toujours mentionner le numéro de série de la pelleteuse et du moteur.
Noter immédiatement ces numéros dans les lignes fournies.
N° de modèle de la pelleteuse _____
N° de série de la pelleteuse _____
N° de série du moteur _____





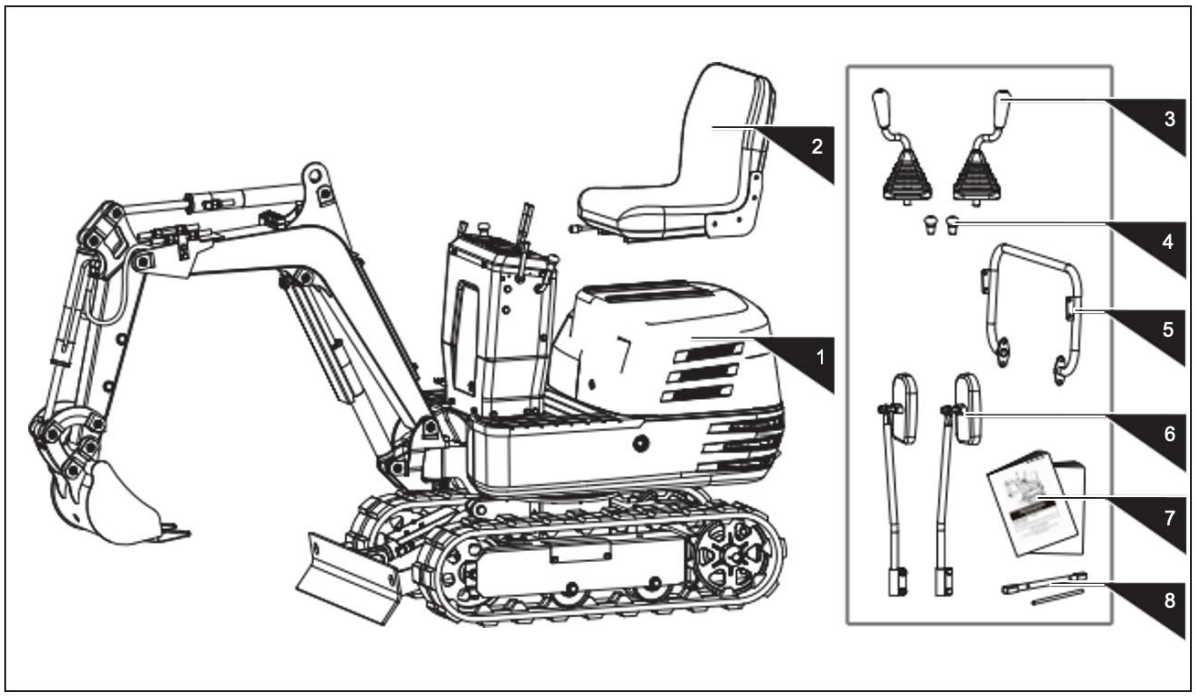
DEBALLAGE DU CONTENEUR

Retirer les boulons de fixation M8 sur le châssis métallique et retirer le châssis. Desserrer le boulon de fixation M12 pour dégager le godet et retirer les sangles sécurisant la machine. Descendre la machine.



CONTENU LIVRE

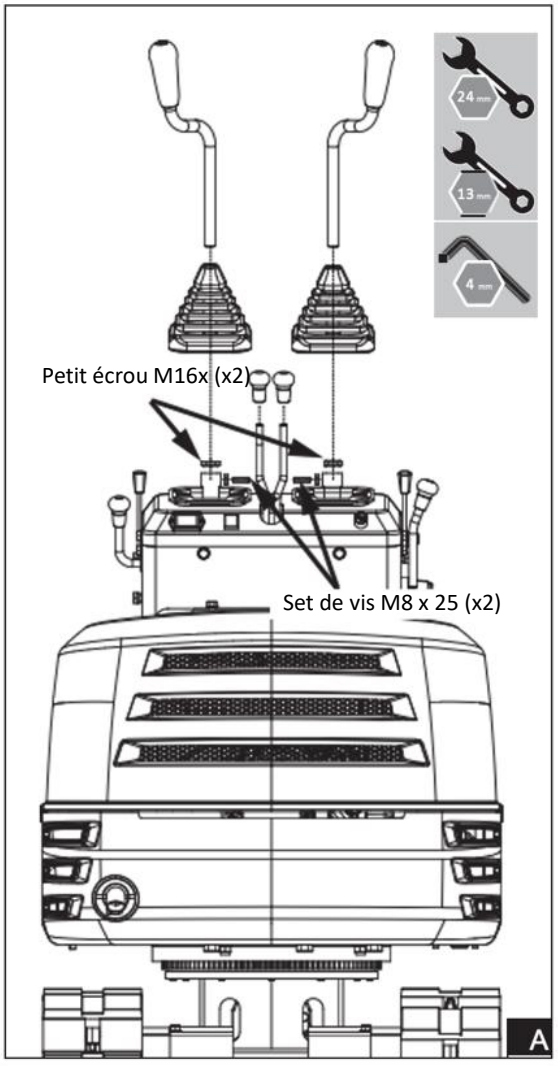
La mini-pelleteuse est livrée partiellement assemblée et elle est expédiée dans un emballage soigné. Quand toutes les pièces sont retirées, vous devez avoir :



1. Corps principal
2. Siège de l'opérateur
3. Leviers de commande des accessoires avant
4. Boutons de levier d'entrainement
5. Rampe
6. Rétroviseur
7. Manuel de l'opérateur et manuel de moteur
8. Outils pour le montage de bougie

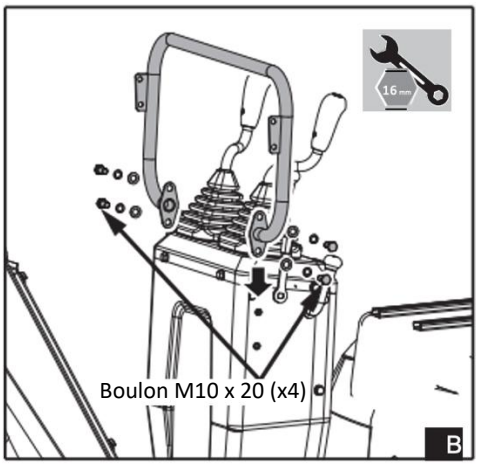
MONTAGE

Suivre les directives de montage ci-dessous, vous assemblerez la machine en quelques minutes.
Montage des leviers de commande
1. Retirer le petit écrou M16 du levier de commande et serrer le set de vis M8 x 25 et l'écrou sur le côté de l'orifice de connexion.
Glisser le levier de commande dans le manchon en caoutchouc et le petit écrou M16 dans le trou de fixation sur la cabine de commande. Le tourner à l'angle approprié pour les opérations et serrer le petit écrou M16 pour le sécuriser. Serrer le set de vis M8 x 25 et l'écrou latéral. Répéter les mêmes étapes pour monter l'autre levier.
2. Visser les boutons sur les leviers d'entrainement.

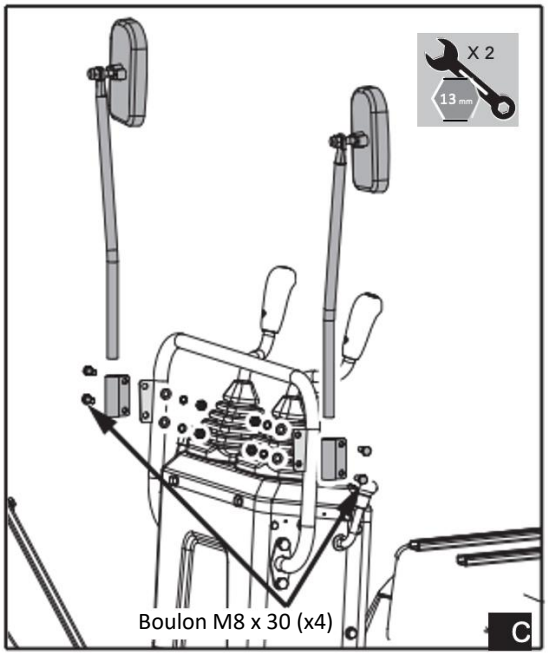


Montage de la rampe

Enlever les boulons M10 x 20, les rondelles plates et les rondelles-ressort de la cabine de commande. Fixer la rampe sur les côtés de la cabine de commande. Aligner les orifices et sécuriser la connexion avec les boulons et rondelles.

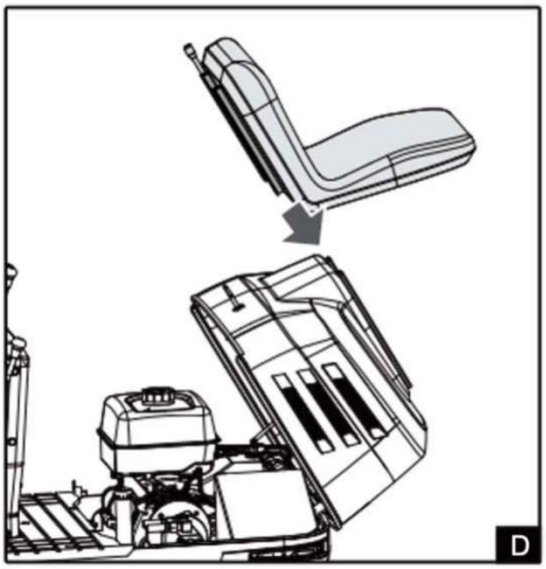


Rétroviseur
Retirer les boulons M8 x 30, les rondelles et écrous des connecteurs du rétroviseur. Fixer le rétroviseur dans les supports de la rampe avec les boulons, les rondelles et les écrous en s'assurant que les miroirs font face à l'arrière comme indiqué en Fig. C.

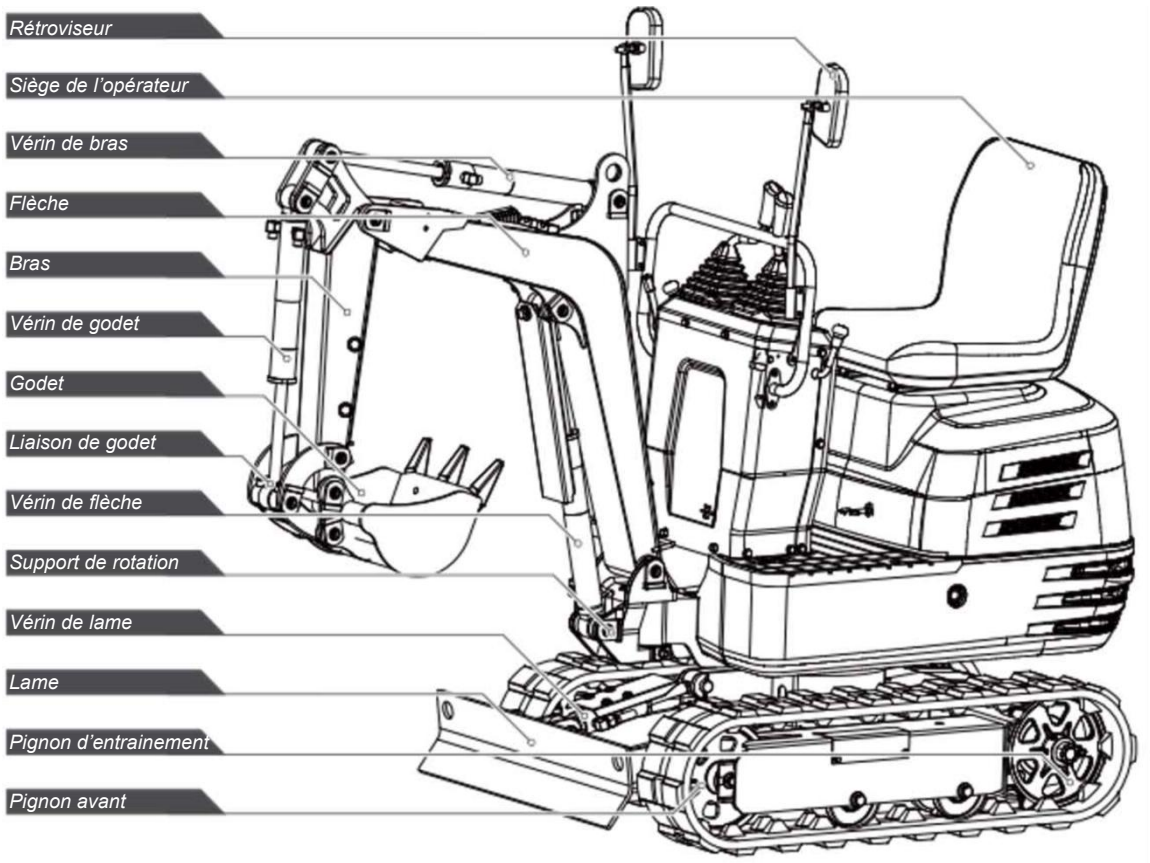


Montage du siège d'opérateur

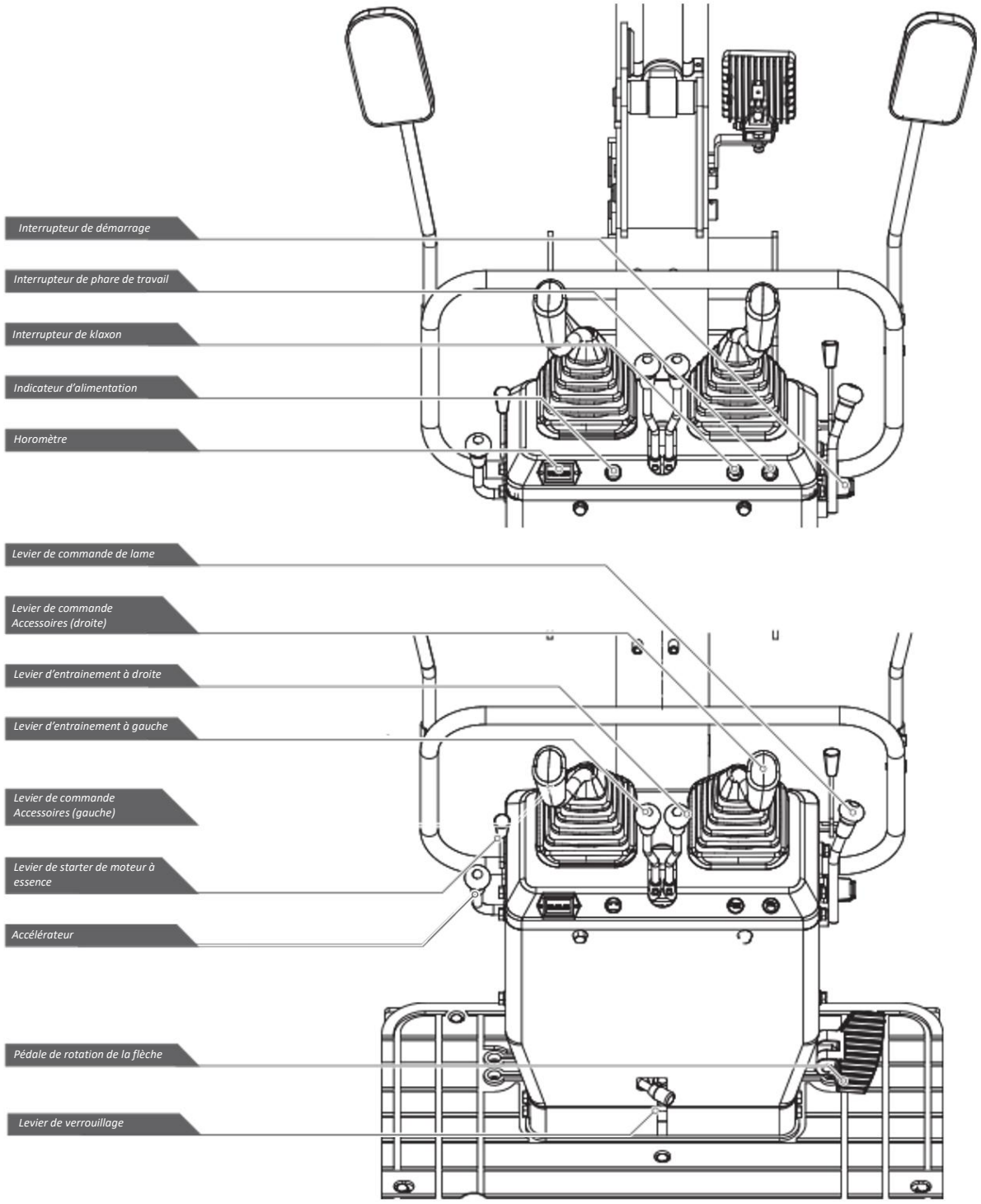
Ouvrir le capot de moteur et installer le siège de l'avant vers l'arrière.
Régler à la bonne position en le faisant coulisser vers l'arrière ou vers l'avant.



DESCRIPTION DES PIECES DE LA MACHINE



PANNEAU D'INSTRUMENTATION ET ELEMENTS DE COMMANDE



AVANT DE DEMARRER

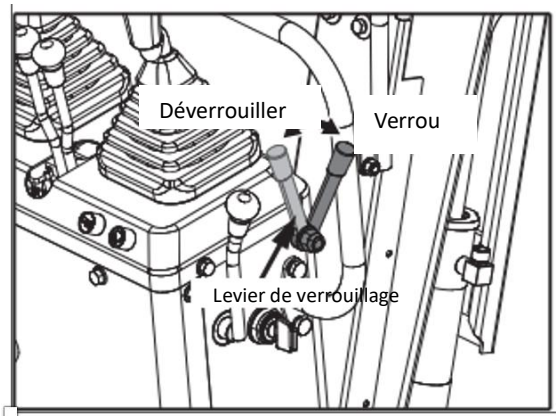
MANUTENTION DES DISPOSITIFS DE SECURITE

Verrou de levier de commande

ATTENTION

Quand la pelleteuse n'est pas utilisée ou laissée sans surveillance, s'assurer de placer le godet au sol et de verrouiller les leviers de commande. L'accessoire avant peut tomber : cela est dangereux. Retirer également la clé.

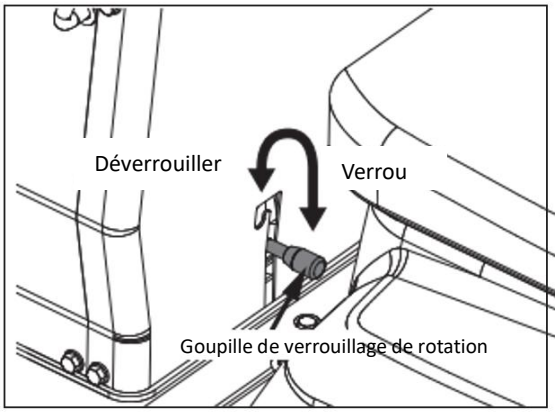
Le verrou du levier de commande d'accessoire est sur le côté droit.



Goupille de verrouillage de rotation

Cette goupille est utilisée pour verrouiller le châssis rotatif. Mettre la goupille sur « Verrou » et le châssis rotatif est bloqué au châssis de chenille.

IMPORTANT Avant de verrouiller la goupille, s'assurer de placer le châssis rotatif parallèlement au châssis de chenille.



VERIFICATIONS JOURNALIERES

Pour éviter les dommages, il est important de vérifier l'état de la pelleteuse avant de démarrer.

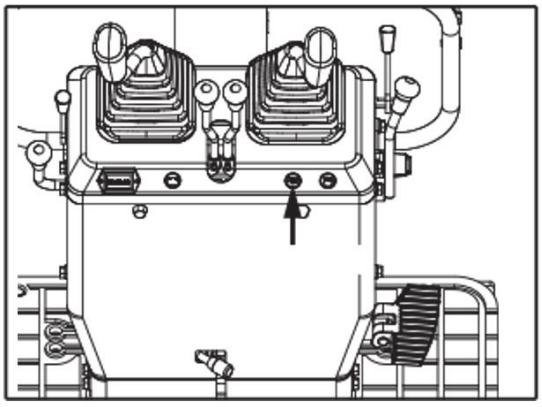
ATTENTION N'effectuer les travaux de maintenance sur la pelleteuse que si elle est sur un sol plat avec le moteur et les dispositifs de sécurité en position « Verrou ».

Vérifications

Faire le tour de la pelleteuse et vérifier visuellement dommages et usure.
Vérifier le niveau de carburant.
Vérifier le niveau d'huile moteur.
Vérifier le niveau d'huile hydraulique.
Vérifier si le filtre à air n'est pas bouché.
Vérifier l'horodateur.
Vérifier le système d'éclairage.
Vérifier l'état des étiquettes de danger, avertissement et attention. (Voir « ETIQUETTES DE DANGER, AVERTISSEMENT ET ATTENTION » dans « OPERATIONS SECURISEES »).

FONCTIONNEMENT DU MOTEUR

ATTENTION Lire « OPERATIONS SECURISEES » au début du manuel d'opérateur.
Suivre les étiquettes de danger, d'avertissement et d'attention sur la pelleteuse.
Les gaz d'échappement sont toxiques. Ne pas laisser le moteur tourner dans un endroit fermé sans ventilation adéquate et suffisante.
Toujours démarrer le moteur depuis le siège d'opérateur. Ne pas démarrer le moteur en étant près de la pelleteuse. Avant de démarrer le moteur, klaxonner pour attirer l'attention des personnes à proximité.



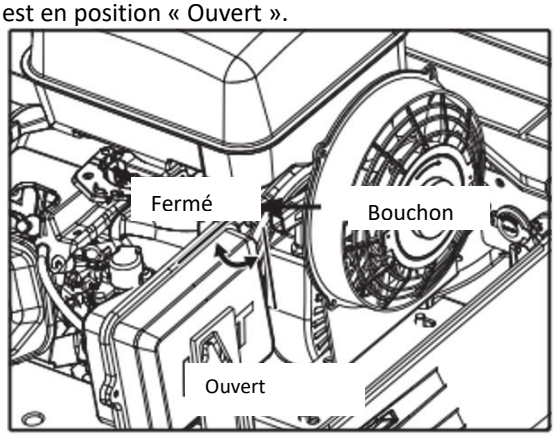
IMPORTANT

Ne pas utiliser de vaporisateur d'assistance ou de fluides similaires. Pour ne pas surcharger la batterie et le démarreur, éviter les démarrages de plus de 10 secondes.
Si le moteur ne démarre pas dans les 10 secondes, attendre 20 secondes ou plus avant de recommencer.

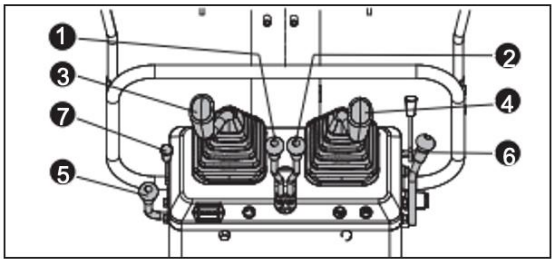
DEMARRAGE DU MOTEUR

ATTENTION L'opérateur doit toujours effectuer les vérifications de routine (voir « MAINTENANCE »).

NOTE Le bouchon de réservoir de carburant a été mis en position « Ouvert » avant de quitter l'usine. Pas besoin de bouger le levier de carburant en démarrant le moteur. Uniquement quand le moteur ne démarre pas, ouvrir le capot de moteur, vérifier et s'assurer que le bouchon de carburant est en position « Ouvert ».

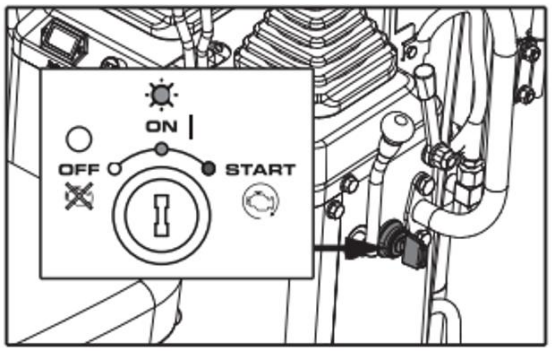


Démarrer le moteur de la façon suivante :
1. Avant de démarrer le moteur, s'assurer que tous les leviers de commande sont en position neutre.

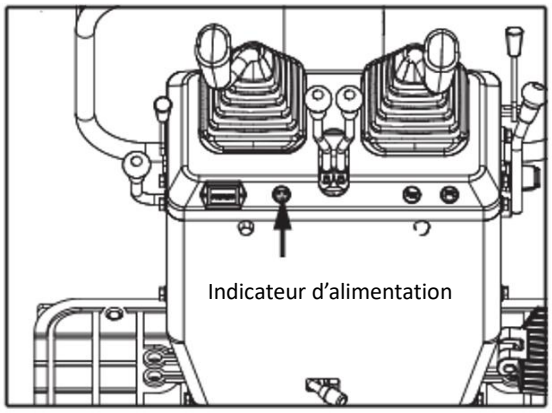


(1) Levier d'entrainement à gauche
(2) Levier d'entrainement à droite
(3) Levier de commande d'accessoire (gauche)
(4) Levier de commande d'accessoire (droite)
(5) Accélérateur
(6) Levier de commande de lame
(7) Levier de starter de moteur à essence

2. Pour démarrer un moteur froid, placer le starter en position « STARTER » (CHOKE). Pour redémarrer un moteur chaud, laisser le starter en position « DÉMARRAGE » (RUN).
3. Placer le levier de ralenti hors de la position « LENT » (SLOW), à environ 1/3 de la position « RAPIDE » (FAST).
4. Activer l'allumage à clé en tournant dans le sens horaire jusqu'à « DÉMARRAGE » (START). Relâcher la clé dès que le moteur a démarré, elle revient automatiquement en position « MARCHE » (ON). Ne pas activer continuellement la clé pendant plus de 5 à 10 secondes à la fois.

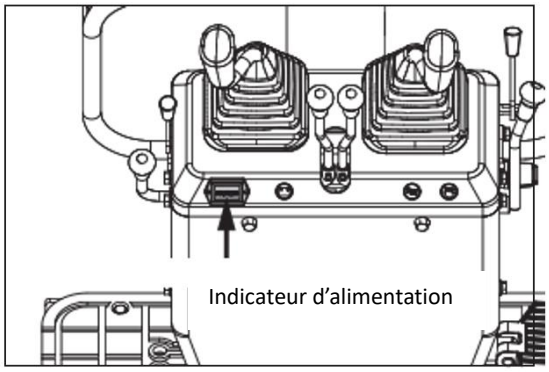


5. Si le starter a été déplacé en position « FERMER » (CLOSE) pour démarrer le moteur, graduellement le mettre en position « DÉMARRAGE » (RUN) quand le moteur chauffe.
6. Vérifier si l'indicateur d'alimentation est éteint. Si l'indicateur ne s'éteint pas, arrêter le moteur et chercher la cause.



Quand l'indicateur d'alimentation est éteint, vérifier si le fusible a sauté. Après que le fusible soit remplacé, il est normal et indique que la batterie est morte et doit être chargée ; si le fusible saute encore après le remplacement, il est nécessaire de trouver du personnel de maintenance professionnel pour réparer le circuit.

Horomètre
L'horomètre indique le total des heures de fonctionnement de la pelleteuse.
Lecture de compteur
Le compteur compte 1 pour une heure de fonctionnement. Le compteur électrique compte toujours si le moteur est à l'arrêt avec la clé en position « MARCHE ».



Points de vérification après le démarrage du moteur.
Après avoir démarré le moteur, mais avant de commencer les opérations, vérifier les points suivants :
1. Mettre l'accélérateur en position « BAS » (LOW) et laisser le moteur tourner pendant environ 5 minutes. Cela permet au lubrifiant de moteur de chauffer et de pénétrer dans toutes les pièces du moteur.

NOTE Ce ralenti est généralement appelé « Échauffement ».
2. Une fois que le moteur est chaud, vérifier :
• le témoin d'alarme « Charge de batterie » s'éteint en accélérant le moteur.
• la couleur des gaz d'échappement et pas de bruits anormaux ou vibrations s'entendent ou pas.
• pas de fuite sur les tuyaux et flexibles.
Si une des conditions se produit, arrêter immédiatement le moteur.
• Le régime du moteur augmente ou baisse soudainement.
• Bruits anormaux subits.
• Les gaz d'échappement sont noirs.

IMPORTANT Dans ces cas, la pelleteuse doit être vérifiée et révisée selon les directives du vendeur.

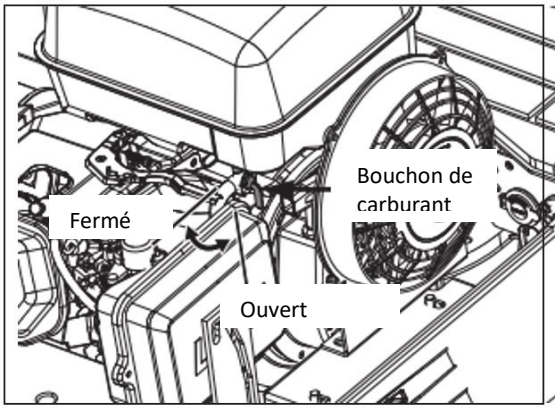
IMPORTANT Laisser le moteur chauffer après le démarrage.
Laisser le moteur chauffer après le démarrage pendant environ 10 minutes sans charge. Si la température de l'huile hydraulique est trop basse, les opérations en sont affectées.
Ne pas faire fonctionner la pelleteuse sous une charge complète avant que le moteur ne soit assez chaud.

ARRET DU MOTEUR

AVERTISSEMENT Ne pas garder le godet ou la lame en position levée car une personne peut toucher accidentellement les leviers et causer de graves accidents.
Baisser tous les accessoires au sol, sinon des accidents peuvent se produire.

Laisser tourner le moteur au ralenti pendant environ 5 minutes pour le refroidir.
1. Mettre l'accélérateur en position de ralenti.
2. Baisser doucement les accessoires au sol en activant les leviers.
3. Pour arrêter le moteur, tourner la clé sur « ARRÊT » (OFF) » et retirer la clé.
Robinet d'arrêt de carburant
ATTENTION En cas d'urgence, ou si le moteur continue de tourner alors que la clé est en position « ARRÊT » (OFF), faire comme suit.

Ouvrir le capot de moteur et pousser le levier d'arrêt en arrière et tenir jusqu'à l'arrêt du moteur.

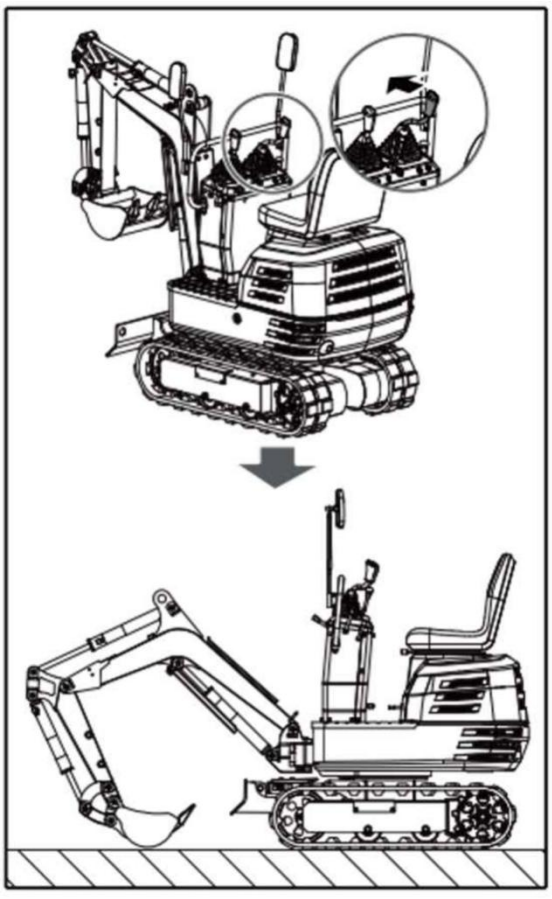


IMPORTANT Si le moteur ne s'arrête pas avec la clé, contacter votre vendeur.

OBSERVATIONS DES CONTROLES PENDANT LES OPERATIONS

Arrêter le moteur immédiatement si :
Après avoir démarré le moteur, mais avant de commencer les opérations, vérifier les points suivants :
• Soudaine accélération ou décélération du régime moteur.
• Bruits anormaux subits.
• Les gaz d'échappement deviennent subitement noirs.
Observer les contrôles suivants pendant les opérations pour être sûr que tout fonctionne normalement.

AVERTISSEMENT Quand le moteur s'arrête soudainement, pousser en avant le levier de droite pour laisser le godet tomber, en prenant soin de ne faire une mauvaise opération, ce qui peut résulter en blessure due à la chute du godet.



RODAGE DE LA NOUVELLE PELLETEUSE

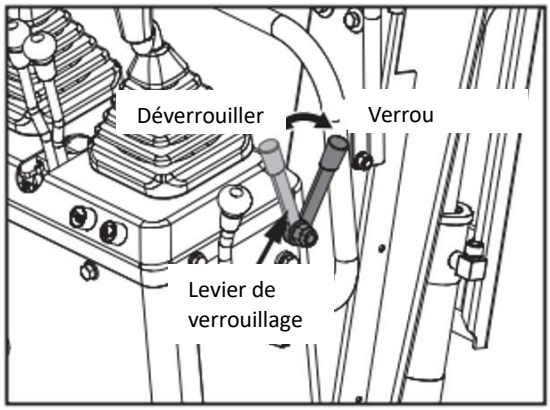
Les opérations et les soins de la nouvelle pelleteuse influencent sa durée de vie. Votre nouvelle pelleteuse a été attentivement vérifiée et testée avant de quitter l'usine. En dépit de cela, tous les composants mobiles doivent être rodés pendant les 50 premières heures. Ne pas travailler à rotation totale et à charge pleine pendant cette période. Il est très important de roder correctement votre pelleteuse afin qu'elle ait les meilleures performances et longévité. Pendant le rodage, les points suivants doivent être suivis dans tous les cas.

Ne pas travailler à rotation totale et à charge pleine pendant les 50 premières heures.
• En saison froide, laisser chauffer suffisamment le moteur.
• Ne pas laisser le moteur s'emballer plus que
Changement d'huile au cours de la période de rodage. L'huile de lubrification joue un rôle particulièrement important pendant la phase de rodage de la pelleteuse. Les nombreuses pièces en mouvement ne sont pas encore rodées, donc beaucoup de fines particules métalliques peuvent développer et causer des dommages ou raccourcir la durée de vie de nombreux composants. Faire attention aux intervalles de changement d'huile et les exécuter plus tôt que tard. Voir le sujet « Soins et maintenance » pour plus de détails sur les intervalles de changement d'huile.

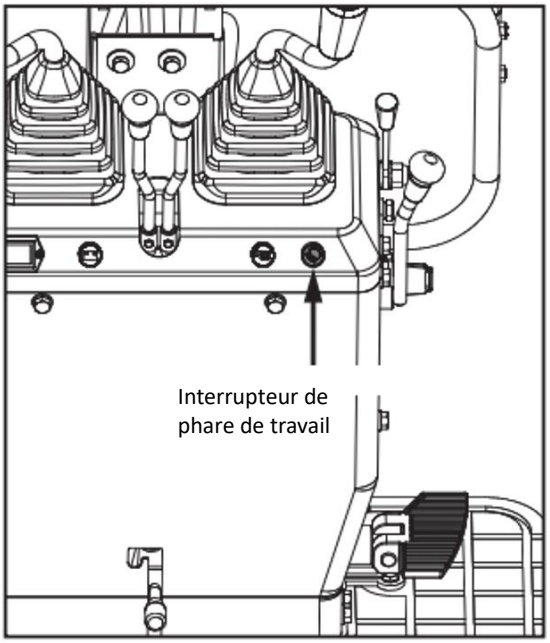
DEMARRAGE

ATTENTION Aucune personne, sauf celles qui sont familières avec la pelleteuse, peuvent utiliser la pelleteuse.
Ne laisser personne autre que l'opérateur monter sur la machine.
Réglage du siège d'opérateur
1. Réglage du siège d'opérateur
ATTENTION Avant de régler le siège d'opérateur, s'assurer que personne ne mette les mains sur le bonnet de moteur derrière le siège.
Après avoir réglé le siège, s'assurer que l'ajusteur a cliqué en position.
Va-et-vient : En tenant le levier de réglage va-et-vient, repositionner le siège.
2. Mettre le levier de verrouillage en position « Déverrouillage » (Unlock).

ATTENTION Vérifier les aspects de sécurité tout autour de la pelleteuse.
Mettre le levier de verrouillage sur « Déverrouillage » et lever le côté bas du godet à 20-40 cm du sol.



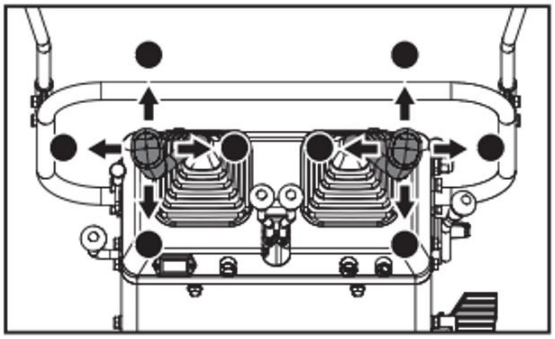
Interrupteur de phare de travail
Si la clé est sur « ON », l'éclairage sera allumé en appuyant sur l'interrupteur.

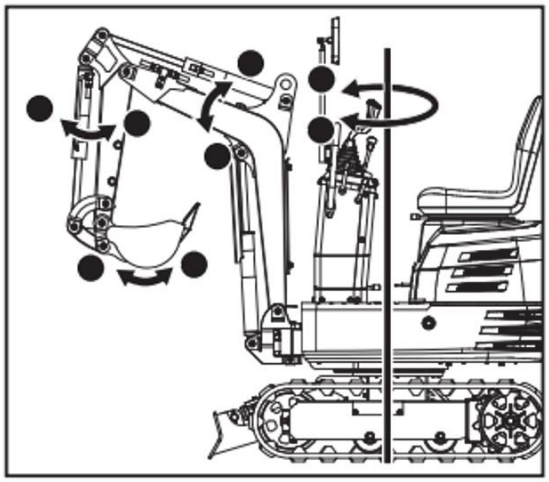


IMPORTANT L'éclairage ambient de la machine doit être d'environ 500 Lux.

Opérations de nuit
ATTENTION La visibilité est réduite dans le noir, donc le phare de travail n'est pas suffisant.
Préparer un éclairage supplémentaire, observer les règles de sécurité de même que les réglementations spéciales pour le travail de nuit.

Levier d'entrainement

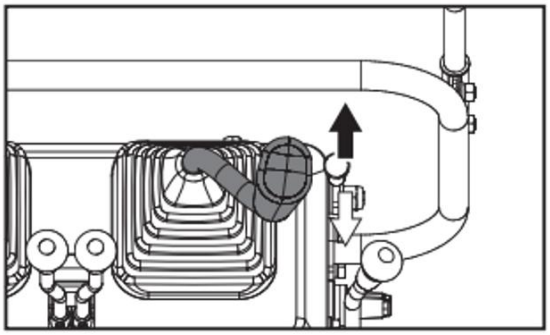


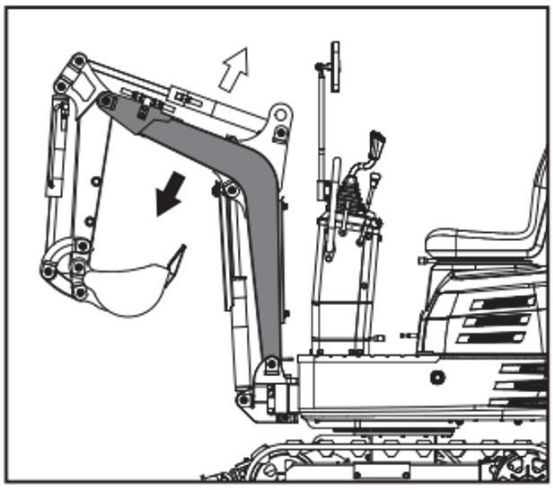


Position de levier	Mouvement	
Levier de commande des accessoires avant à gauche	A	Sortie de bras
	B	Entrée de bras
	C	Rotation à gauche
	D	Rotation à droite
Levier de commande des accessoires avant à droite	1	Baisser la flèche
	2	Lever la flèche
	3	Creusement du godet
	4	Déchargement du godet

NOTE Voir « MOUVEMENT DE RACCORD ARTICULE ET MOUVEMENT DE ROTATION ».

FONCTIONNEMENT DE LA FLECHE
Pour lever la flèche, tirer le levier vers l'arrière.
La flèche est munie d'un vérin d'amortissement qui évite de faire tomber le matériau dans le godet.
Par basse température de l'huile hydraulique (juste après le démarrage du moteur), la fonction d'amortissement peut être affectée pendant un moment (3 à 5 secondes). Cela résulte de la viscosité de l'huile hydraulique et n'est pas un signe de dysfonctionnement.



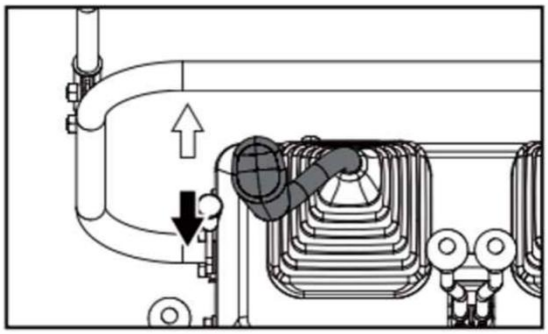


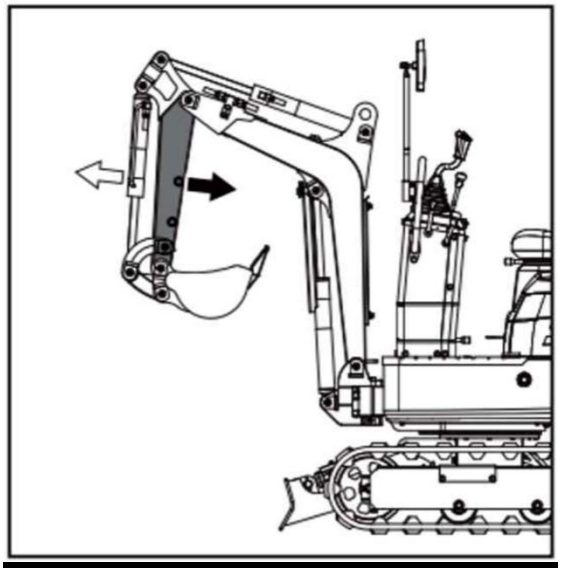
IMPORTANT En baissant la flèche, s'assurer qu'elle ne heurte pas la lame et que les dents du godet ne touchent pas la lame.

OPERATIONS DU BRAS

Tirer en arrière le levier de gauche et le bras rentre. Pour le sortir, pousser le levier vers l'avant.

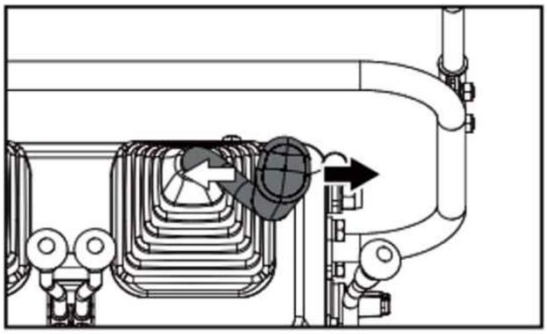
IMPORTANT Lorsque vous rentrez le bras, le mouvement peut s'arrêter un court instant lorsque le bras est en position verticale. Cela est dû au fait que la charge maximum pour le bras et le godet est atteinte, et la pression hydraulique dans le vérin n'est pas assez élevée. C'est une caractéristique du système hydraulique et ce n'est pas un signe de dysfonctionnement.

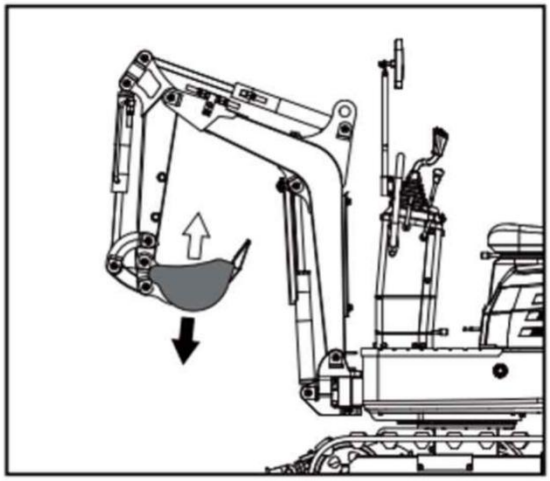




OPERATIONS DU GODET

Pour creuser avec le godet, déplacer le levier de droite de la position neutre vers la gauche. Pousser le levier en avant pousse le godet vers l'extérieur et décharge son contenu.



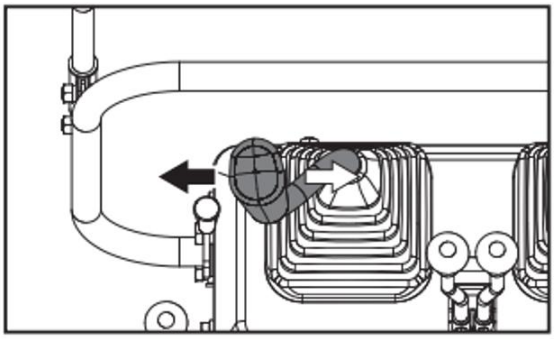


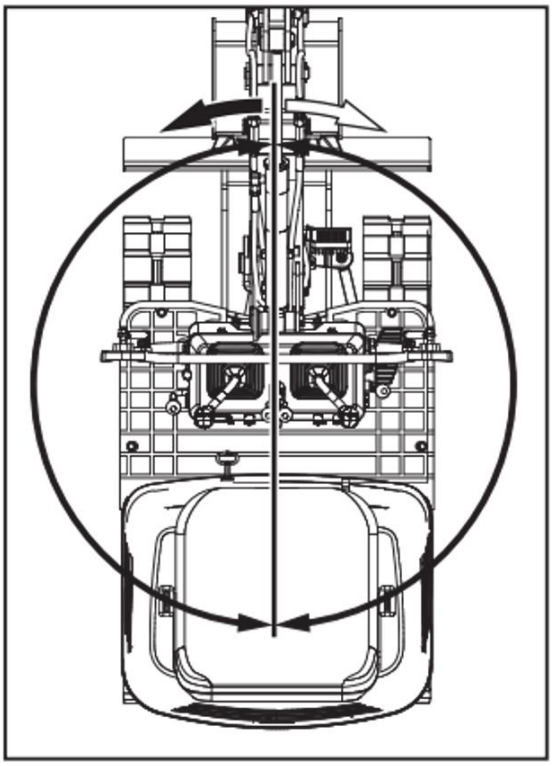
FONCTIONNEMENT DE L'EMERILLON (UNITE DE ROTATION)

ATTENTION En travaillant en équipe, toujours faire savoir ce que vous faites avant de le faire.
Rester hors de la zone de travail.

IMPORTANT Ne pas activer brusquement le levier de gauche de la droite vers la gauche (ou vice versa). En raison de la loi d'inertie, cela cause une charge d'impact sur l'engrenage de rotation et sur le moteur de rotation. De plus, la durée de vie de la pelleteuse sera écourtée.
Enlever la goupille de verrouillage de rotation avant les opérations de pivotement.

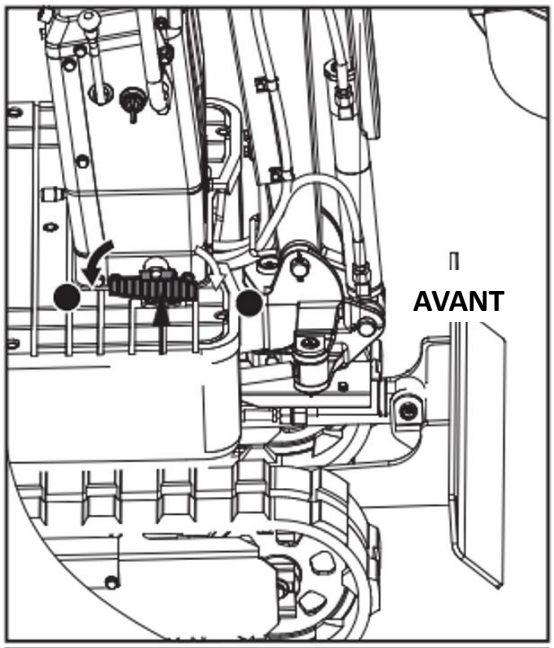
1. Pousser le levier de commande vers la gauche et la structure supérieure tourne vers la gauche.
2. Pousser le levier de commande vers la droite et la structure supérieure tourne vers la droite.

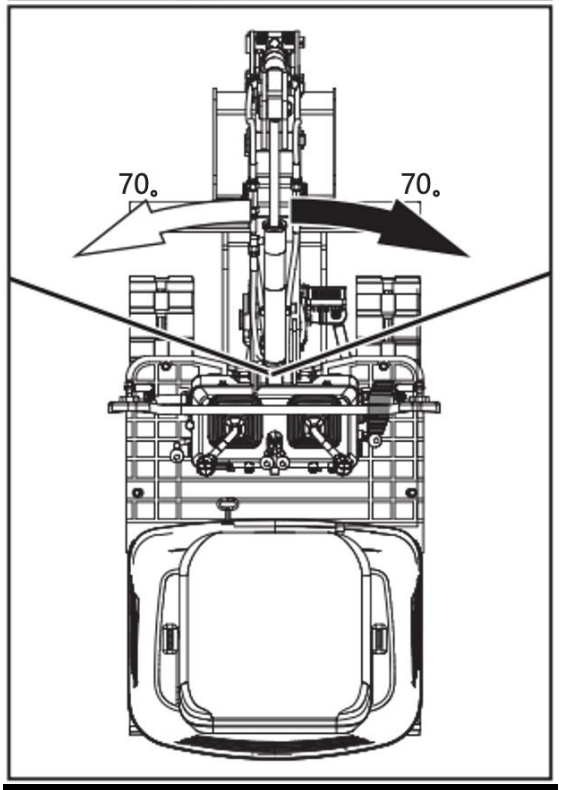




FONCTIONNEMENT DE LA ROTATION DE FLECHE

1. Appuyer sur l'avant de la pédale pour pivoter la flèche à gauche.
2. Appuyer sur l'arrière de la pédale pour pivoter la flèche à droite.

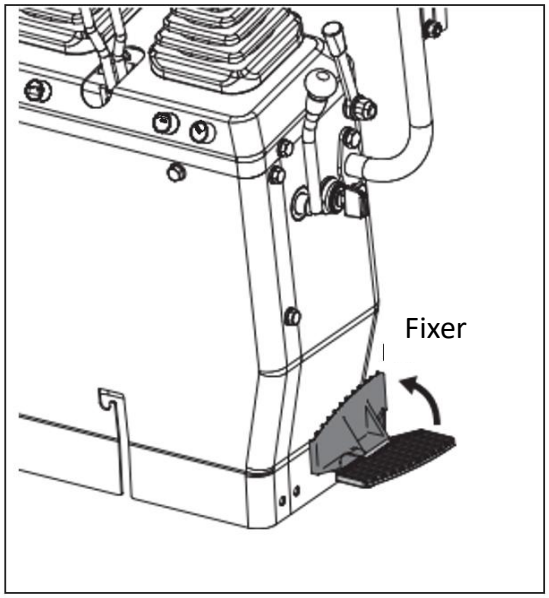




PEDALE DE ROTATION DE FLECHE

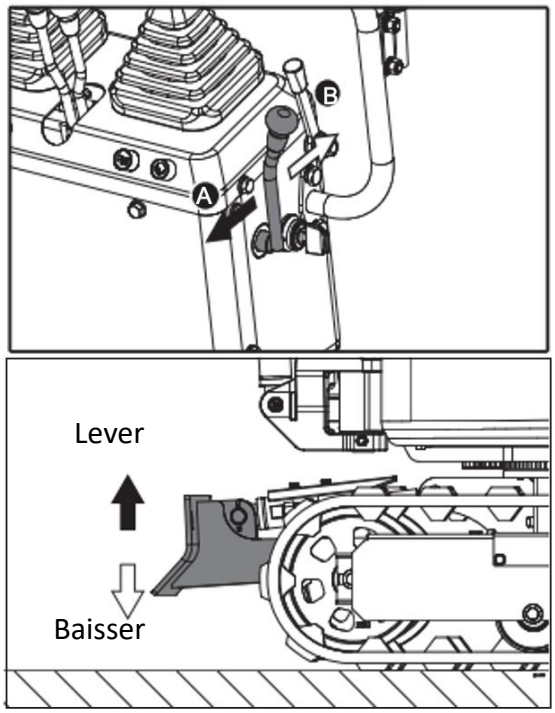
AVERTISSEMENT Toujours garder les doigts de pied sur le bord des marches ; sinon, il y a possibilité que vos doigts de pied se prennent entre le châssis rotatif et la flèche ou le vérin de flèche.

ATTENTION Quand les opérations de rotation de la flèche ne sont pas utilisées, replier la pédale de rotation vers l'avant pour ne pas effectuer de mouvements inattendus.



OPERATIONS DE LA LAME

1. Pour lever la lame, tirer vers l'arrière le levier de lame. Pousser en avant pour baisser la lame.

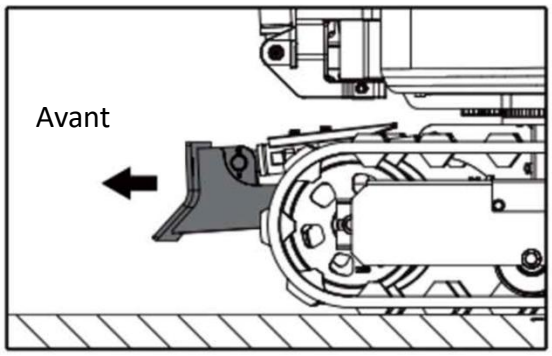


2. Tout en effectuant des travaux de déplacement de sol, contrôler le levier d'entrainement avec la main gauche et le levier de lame avec la main droite.

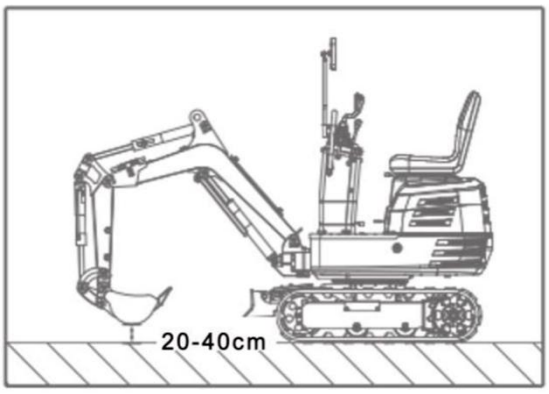
ENTRAINEMENT

AVERTISSEMENT Avant de démarrer le moteur, s'assurer qu'il n'y a personne dans les alentours de la pelleteuse. Avant de faire fonctionner la pelleteuse, vérifier la direction des chenilles (pignon et lame à l'avant de la pelleteuse).

Éviter le déplacement à travers une pente ou de travailler sur le côté d'une pente.

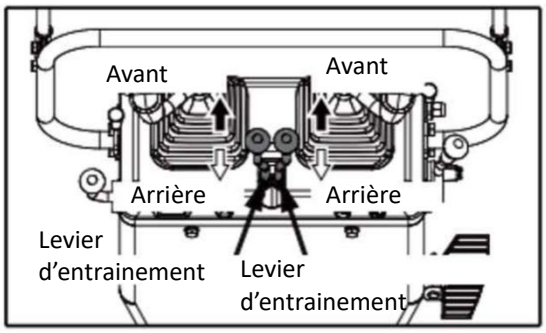


1. Régler la vitesse du moteur de ralenti à vitesse intermédiaire.
2. Lever la lame et tenir le godet à 20 à 40 cm du sol.

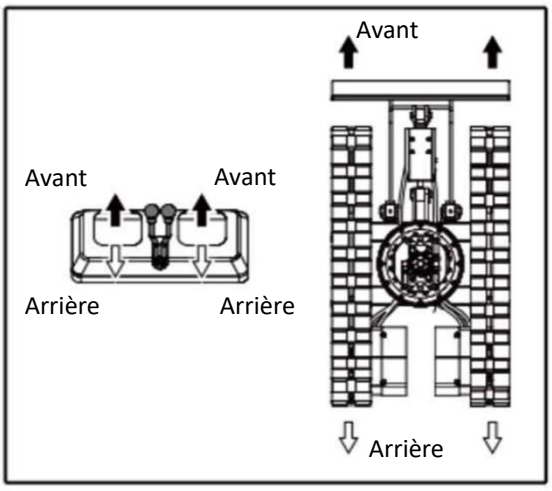


Leviers d'entrainement (droit, gauche)

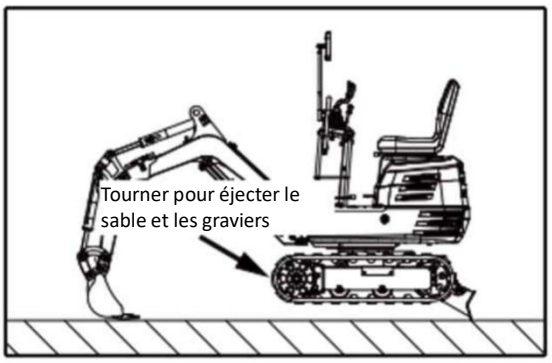
AVERTISSEMENT Si le châssis rotatif tourne de 180°, la lame est « derrière » du point de vue de l'opérateur, le sens de déplacement est inversé à la direction des leviers (en activant les leviers vers l'avant du point de vue de l'opérateur, la pelleteuse va en arrière).



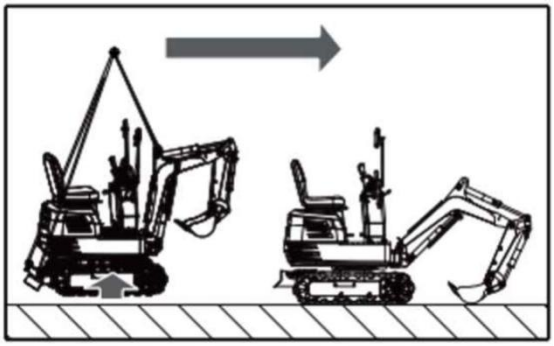
Pousser les deux leviers de commande d'entrainement vers l'avant simultanément déplace la pelleteuse vers l'avant. De façon similaire, tirer les deux leviers de commande d'entrainement vers l'arrière simultanément déplace la pelleteuse vers l'arrière. L'avant de la pelleteuse est là où se trouve la lame.



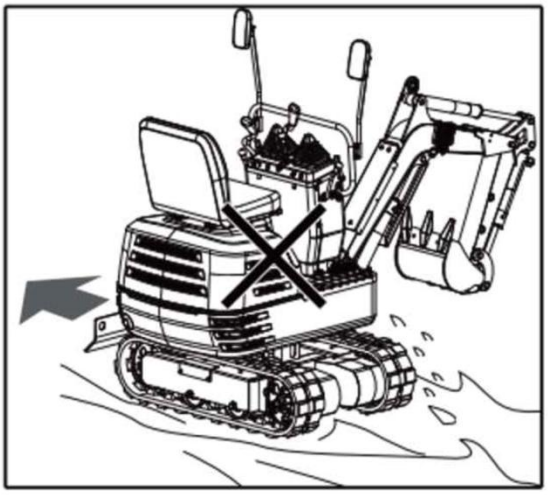
IMPORTANT Si la chenille est bloquée dans le sable ou les cailloux en travaillant sur un sol mou, lever une chenille avec la flèche, le bras et laisser la chenille tourner pour enlever le sable et les cailloux.



IMPORTANT En se déplaçant sur un sol boueux, si la pelleteuse est embourbée et ne peut plus bouger, elle doit être levée dans une zone sécurisée avec les élingues de levage comme indiqué dans le dessin ci-dessous.



IMPORTANT La pelleteuse ne peut pas se déplacer sur un chemin boueux avec la plateforme rotative perpendiculaire aux chenilles, cela pour éviter que les chenilles ne s'embourbes dans la boue.



VIRAGES

ATTENTION Ne pas changer de direction sur des fortes pentes, ou la pelleteuse pourrait basculer. Avant de changer de direction, faire attention aux personnes dans la zone de travail.

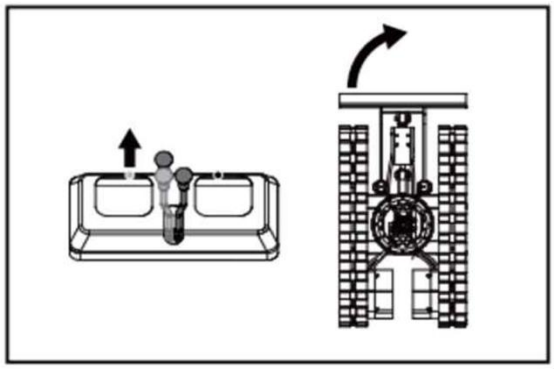
Pivoter

NOTE Le mouvement illustré montre un mouvement de rotation avec la lame positionnée à l'avant.

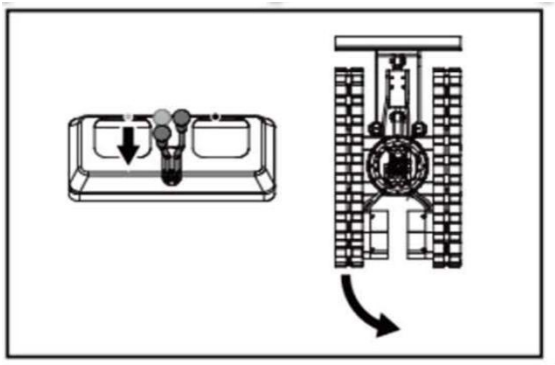
Quand la lame est à l'arrière, la direction est inversée.
(Par exemple, pousser le levier de gauche (droite) vers l'avant ; la chenille de droite (gauche), du point de vue de l'opérateur, ira en arrière.)

Changer de sens à l'arrêt

1. Pousser le levier de gauche en avant ; la pelleteuse tourne à droite.

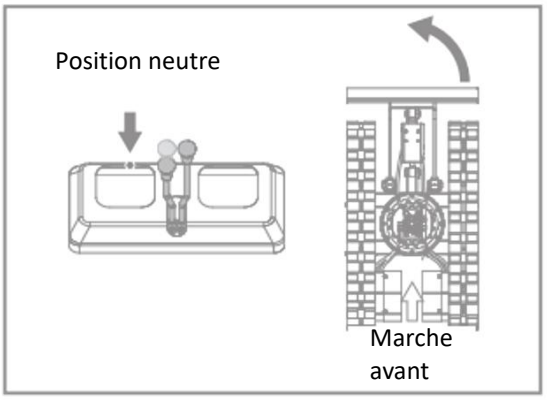


2. Tirer le levier d'entrainement en arrière, l'arrière de la pelleteuse tourne à droite.

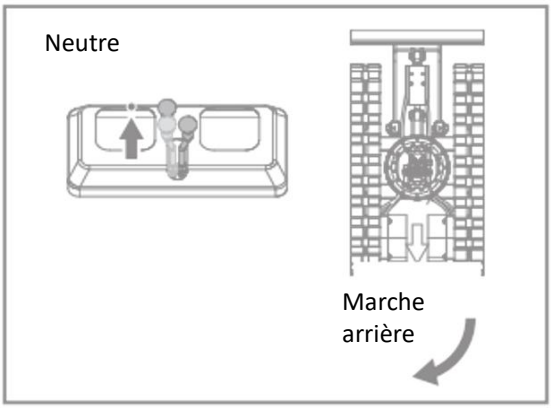


Changer de sens en déplacement

1. En allant en avant, tirer en arrière le levier de gauche au neutre, et garder le levier droit poussé vers l'avant, la pelleteuse tourne à gauche.

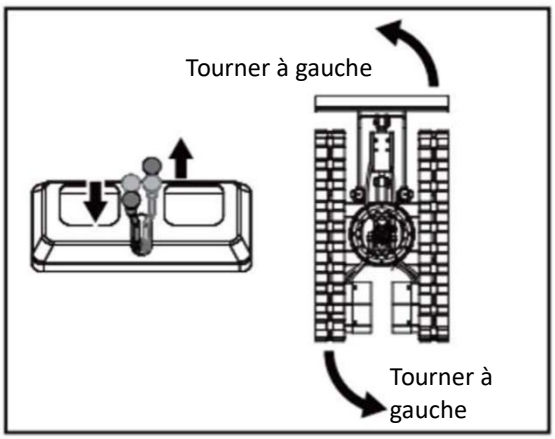


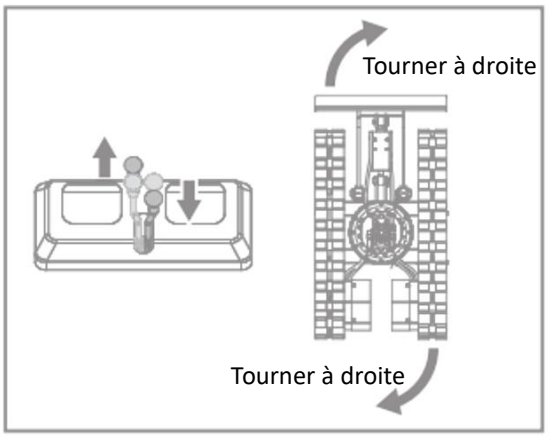
2. En allant en arrière, tirer en arrière le levier de gauche au neutre, et garder le levier droit poussé vers l'arrière, la pelleteuse tourne à droite.



Pivoter

Quand les deux leviers sont activés dans les directions opposées, les deux chenilles tournent à la même vitesse mais dans des sens opposés, la pelleteuse tourne sur place. Le centre de rotation est le centre de la pelleteuse.

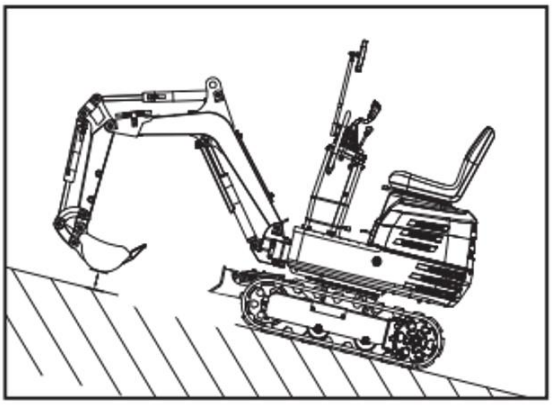




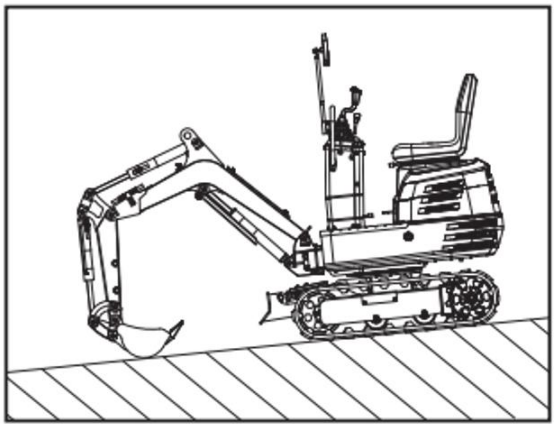
DEPLACEMENT EN DESCENDANT UNE PENTE OU EN LA MONTANT

En montant une pente, tenir le point bas du godet à environ 20 à 40 cm du sol. Bien que la pelleteuse ne glissera pas facilement grâce aux chenilles, il est plus sûr de laisser glisser le godet au-dessus du sol en descendant une pente. Toujours choisir la vitesse lente pour monter une descendre une pente.

[MONTEE DE PENTE]

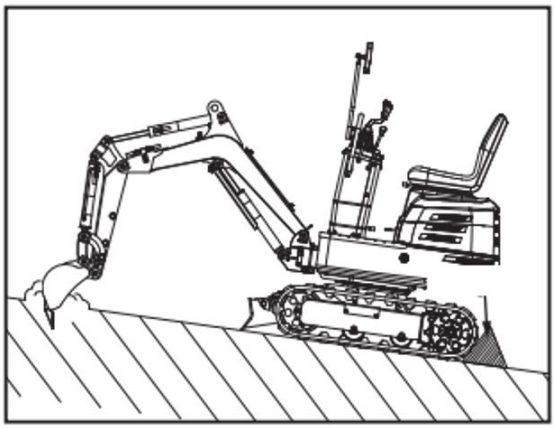


[DESCENTE DE PENTE]



PARKING SUR UNE PENTE

AVERTISSEMENT Quand la pelleteuse est parquée ou laissée sans surveillance sur une pente, s'assurer de poser le godet au sol et mettre tous les leviers de commande au neutre, puis caler les chenilles avec des blocs.



INFORMATIONS IMPORTANTES SUR LES OPERATIONS DE LA PELLETEUSE

ATTENTION Après les travaux, nettoyer la machine et lubrifier toutes les pièces en mouvement. Vérifier le niveau d'huile.

IMPORTANT Ne pas essayer de casser du béton ou des rochers en pivotant le godet. Éviter également de pivoter le godet pour déplacer des amas de terre. Dans tous les cas, éviter les opérations suivantes :

• Creuser en utilisant l'impact gravitationnel de la machine.
• Compacter du gravier ou du sol en faisant tomber le godet.
• Creuser en utilisant la puissance de déplacement de la machine.

Ne pas essayer de faire tomber ou secouer la terre collée au godet de la manière montrée dans l'explication ci-dessous. Cela peut causer des dommages à la machine.

La terre collée peut être secouée quand le godet se vide en déplaçant le godet au maximum de la course du vérin. Si cela ne suffit pas, étendre le bras au maximum et activer le godet d'avant en arrière.

Ne pas heurter la lame avec le vérin de bras.

S'assurer que le vérin de flèche ne heurte pas la lame en creusant profond. Si nécessaire, tourner la structure supérieure pour que la lame soit à l'arrière.

Faire attention en ramenant le godet ! En ramenant le godet (pour se déplacer ou le transport) éviter de heurter la lame.

Éviter les collisions !

En déplaçant la pelleteuse, faire attention à ce que la lame ne heurte pas les obstacles comme les rochers, etc.

De telles collisions écourtent substantiellement la durée de vie course de la lame et du vérin.

Supporter correctement la machine !

En stabilisant la machine avec la lame, baisser complètement la lame au sol.

Si de l'eau ou de la boue arrive plus haut que les chenilles, le roulement de rotation, l'engrenage du moteur de rotation et l'engrenage de bague peuvent être exposés à la boue, l'eau et autres corps étrangers.

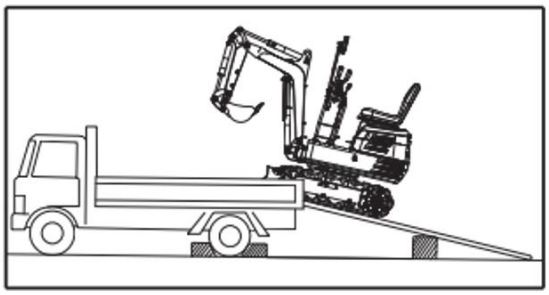
La pelleteuse doit être proprement lavée sous pression après chaque usage.

• Nettoyer soigneusement la zone autour du roulement de rotation, l'engrenage de moteur de rotation et l'engrenage de bague pour enlever les corps étrangers.
• Voir le manuel d'opérateur pour les procédures correctes de lubrification du roulement de rotation, de l'engrenage de moteur de rotation et de l'engrenage de bague.
• Réinstaller les capots de protection s'ils ont été enlevés précédemment.

TRANSPORT DE LA PELLETEUSE SUR UN CAMION

DANGER Aucun changement de direction ne doit être effectué quand la pelleteuse est sur la rampe. Si un changement de direction est nécessaire, sortir complètement de la rampe et tourner.

DANGER En avançant ou reculant sur le camion, ou en tournant le corps supérieur, s'assurer que ni la cabine ni les voies du camion ne seront endommagées.



DANGER Quand la pelleteuse atteint le point entre la rampe et le plateau du camion, arrêter et laisser la pelleteuse atteindre doucement la position horizontale.

DANGER Déplacer la pelleteuse sur le camion avec le bras complètement replié. Sinon, la cabine du camion peut être endommagée en tournant le corps supérieur.

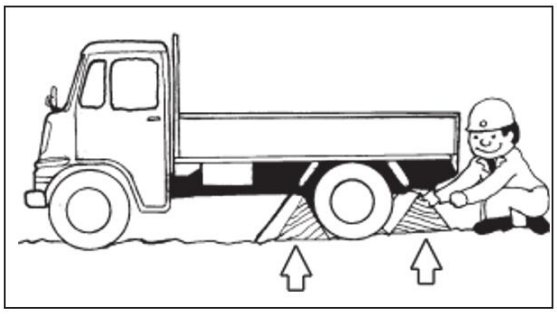
DANGER Ne pas lever la machine en utilisant le bras pour charger ou décharger la pelleteuse du camion. Une situation dangereuse peut se produire.

Transport sur camion

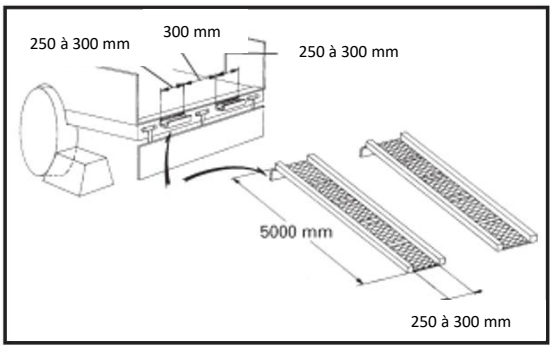
AVERTISSEMENT Après avoir chargé la machine sur un camion, baisser le godet et la lame sur le plateau du camion. Verrouiller le châssis pivotant avec la broche de verrouillage de pivotement.

Préparer une plateforme pour charger ou décharger la pelleteuse. Procéder selon les étapes suivantes en utilisant des rampes.

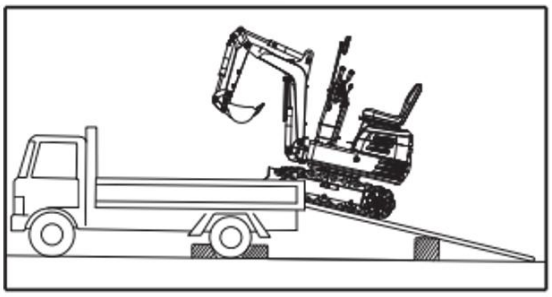
1. Appliquer les freins de parking sur le camion, et bloquer les roues d'entrainement des deux côtés.



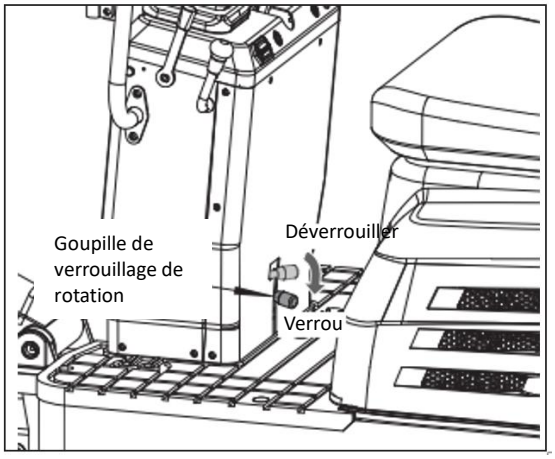
2. Utiliser des plaques de fixation pour sécuriser correctement la rampe. Connecter les rampes directement sur le plateau du camion.



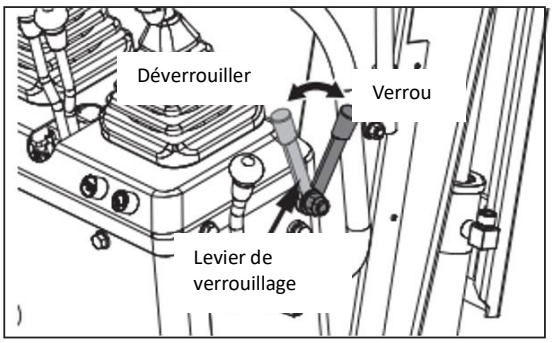
3. Pour plus de sécurité, utiliser des blocs ou des supports sous les rampes et le plateau du camion.



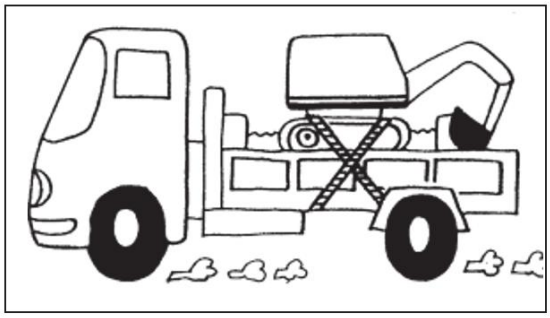
4. Aligner attentivement les rampes et les chenilles puis faire monter doucement la pelleteuse avec la lame devant. Après s'être assuré que les chenilles sont entièrement sur le plateau du camion, tourner le corps supérieur vers l'arrière du camion.
5. Verrouiller le châssis pivotant avec la broche de verrouillage de pivotement.



6. Baisser le godet et la lame sur le plateau du camion puis verrouiller la flèche avec le levier avant de sortir.



7. Bloquer les chenilles et attacher la pelleteuse.



8. Avant le déchargement, retirer la goupille de verrouillage puis lever le godet du plateau de camion.

LEVAGE DE LA PELLETEUSE

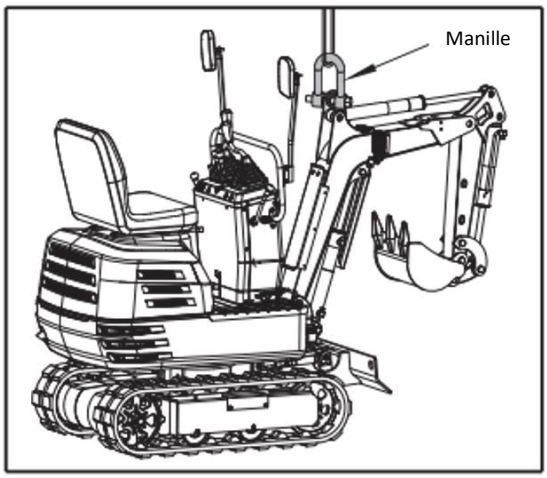
DANGER Les instructions correctes pour une manutention sécurisée sont décrites ici. Les lire attentivement avant de déplacer la machine. S'assurer que le personnel opérationnel a lu attentivement le manuel d'opérateur.

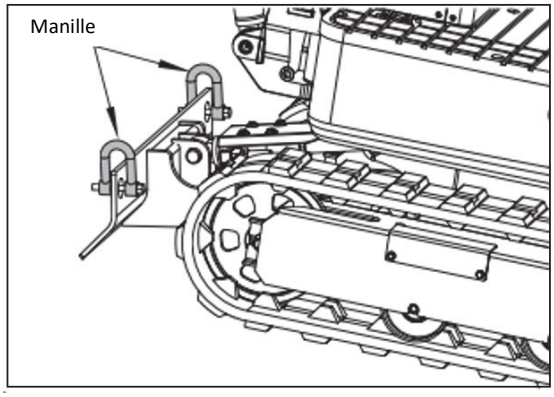
Bases pour lever avec des chaines ou des élingues
1. Les opérations de levage et de grue doivent être exécutées selon les directives décrites.
2. Comme les accessoires pour le levage mentionnés dans ces instructions ne sont donnés qu'à titre indicatif, les standards concernant la résistance, le contrôle et autres détails sont basés sur les directives respectives en vigueur.
Aspects de sécurité en levant avec des chaines ou des élingues.
1. Ne pas lever des charges dépassant la capacité de charge maximum de la grue.
2. Choisir la manille correcte pour le poids, la taille et la forme de la charge.
3. Évaluer d'abord le centre de gravité de la charge, positionner le crochet directement au-dessus de la charge et lever la charge pour que le centre de gravité de la charge soit le plus bas possible.
4. Les câbles en acier doivent être fixés au milieu du crochet.
5. La charge doit être levée verticalement du sol.
6. Ne pas entrer dans la zone de travail sous les charges suspendues et ne pas déplacer la charge au-dessus d'autres personnes. La charge doit être déplacée dans une zone où un équilibre peut être trouvé facilement.

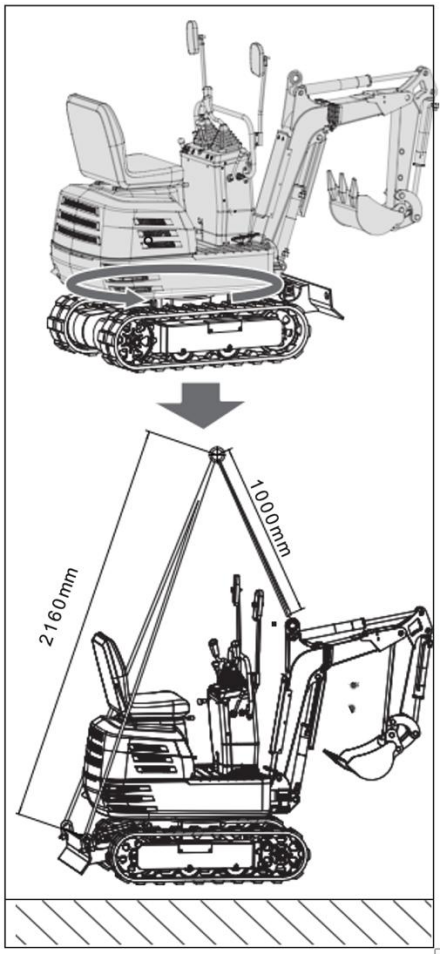
Directives générales pour le levage
AVERTISSEMENT Ne pas lever la pelleteuse autrement que par les 3 points comme illustré.

1. Position de levage (voir l'illustration ci-dessous)
(1) Rentrer complètement la flèche.
(2) Rentrer le bras complètement.
(3) Rentrer le godet complètement.
(4) Tourner la flèche en position centrale.
(5) Tourner le corps supérieur de 180° pour s'assurer que la lame soit vue de l'opérateur.
(6) Insérer la goupille de verrouillage de rotation.
2. Attacher les chaines ou élingues.
(1) Toujours accrocher la pelleteuse par les trois points (un sur la flèche et à droite et gauche sur la lame)

AVERTISSEMENT La lame peut être levée)
(2) Toujours utiliser une manille à chaque orifice de levage pour fixer les élingues.
(3) Utiliser du matériel de protection à tous les endroits où les élingues entrent en contact avec la machine.
3. Manille
Choisir des composants suffisamment robustes.
4. Levage
(1) Lever doucement et en sécurité
(2) Ne pas entrer dans la zone de la pelleteuse lors du levage.
(3) Lever la pelleteuse verticalement. (Modifier les connexions selon les besoins.)




Manille


1000mm
2160mm

MAINTENANCE

INTERVALLES DE MAINTENANCE

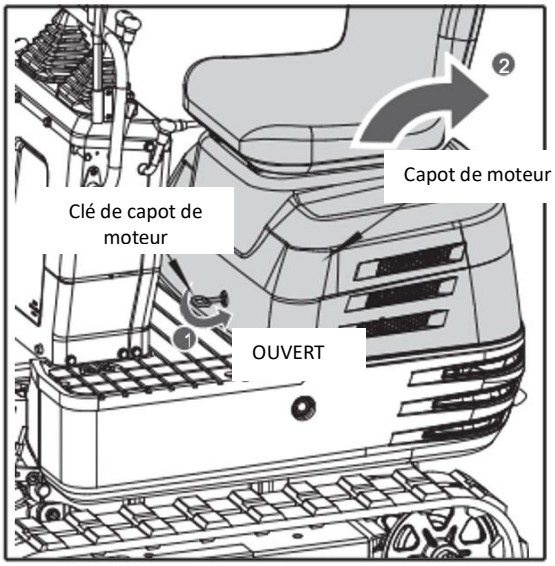
N°	Point de vérification	Intervalles :	Horomètre														En conséquence	Page de référence
			50	100	150	200	250	300	350	400	450	500	550	600	1000	2000		
1	Carburant	Vérifier	Vérifications journalières															43
2	Huile moteur	Vérifier	Vérifications journalières															37
		Changer	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	Toutes les 50 heures	39
3	Huile hydraulique	Vérifier	Vérifications journalières															37
		Changer													O	O	Toutes les 1 000 heures	43
4	Points de lubrification	Vérifier	Vérifications journalières															38
5	Ventilateur de refroidissement	Vérifier	Vérifications journalières															39
6	Circuits électriques	Vérifier	Vérifications journalières															39
7	Vérin pneumatique / Ailette de refroidissement	Nettoyer	Vérifications journalières															39
8	Toute la machine	Nettoyer	Vérifications journalières															39
9	État de batterie	Vérifier	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	Toutes les 50 heures	40
10	Graissage des dents de roulement de rotation	Vérifier	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	Toutes les 50 heures	41
11	*Élément de filtre à air	Nettoyer	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	Toutes les 50 heures	41
		Changer				O				O				O	O	O	Toutes les 200 heures	41
12	Graissage des roulements à billes de rotation	Vérifier		O		O		O		O		O		O	O	O	Toutes les 100 heures	41
13	Tuyau de carburant et flexibles	Vérifier				O					O			O	O	O	Toutes les 200 heures	45
		Changer															Tous les 2 ans	49
14	Élément filtrant de retour hydraulique	Changer													O	O	Toutes les 1 000 heures	43
15	Élément filtrant d'aspiration hydraulique	Changer													O	O	Toutes les 1 000 heures	43
16.	Bougie	Vérifier	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	Toutes les 50 heures	42
		Changer										O			O	O	Toutes les 500 heures	45

* Nettoyer plus fréquemment le filtre à air dans des conditions poussiéreuses.

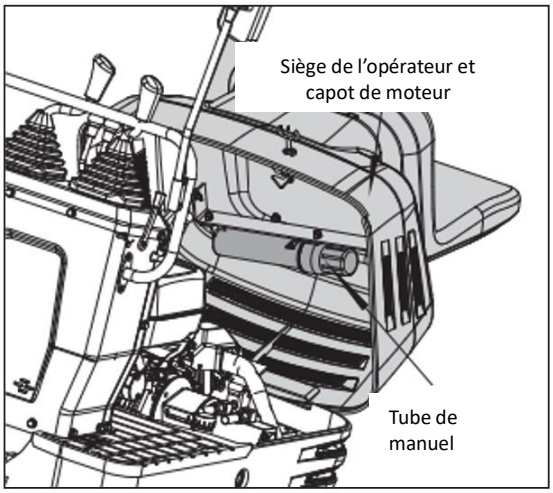
OUVERTURE ET FERMETURE DES PIECES

Ouverture / Fermeture du capot de moteur.

ATTENTION Ne pas ouvrir le capot de moteur avant l'arrêt du moteur.
ATTENTION Ne pas toucher le pot ou le tuyau d'échappement ; risque de graves brûlures.
Tourner la clé dans le sens indiqué par la flèche comme indiqué dans la Figure ci-dessous pour ouvrir le capot de moteur.



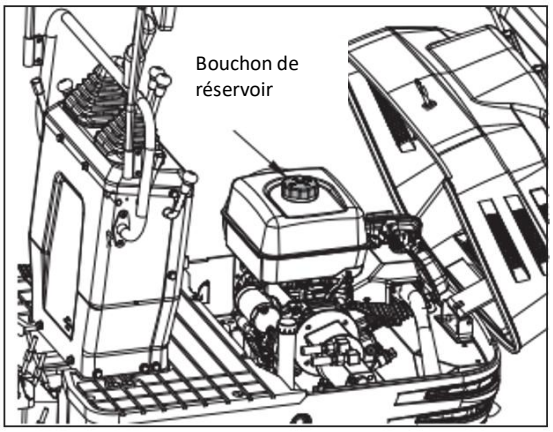
Garder le manuel d'outils et d'opérateur dans le tube de manuel.



VERIFICATIONS JOURNALIERES

Pour votre propre sécurité et pour assurer une longue durée de vie de votre machine, une vérification attentive doit être faite avant chaque opération.

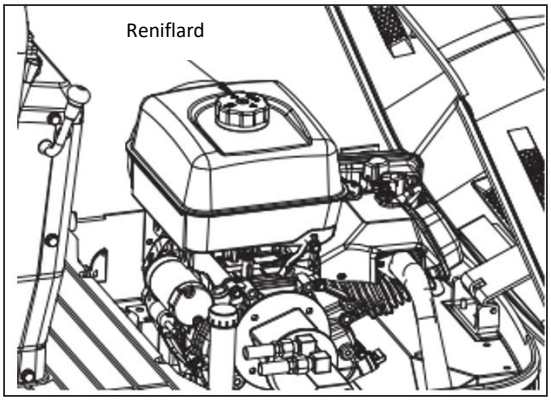
Vérifier le niveau de carburant
ATTENTION Arrêtez le moteur avant de faire le plein.
ATTENTION Ne pas fumer pendant le plein de carburant.
IMPORTANT Utiliser de l'essence sans plomb avec un taux d'octane de 86 ou plus.
1. Vérifier le niveau dans le réservoir de carburant.
2. Ouvrir le bouchon et faire le plein de carburant.



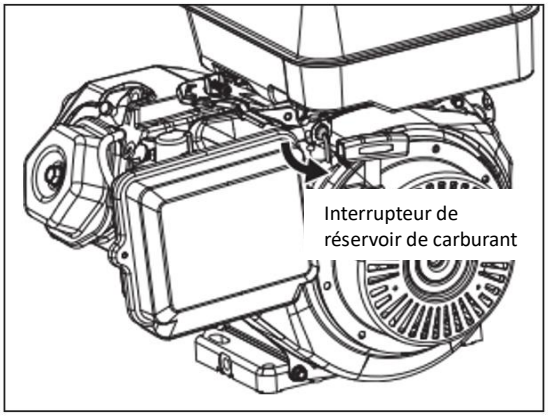
Capacité du réservoir de carburant	6 litres

IMPORTANT Toujours faire le plein après un jour de travail.
IMPORTANT Voir « PURGE DU SYSTEME DE CARBURANT » dans « AUTRES REGLAGES ET REMPLACEMENTS ».
IMPORTANT Le bouchon de réservoir est muni d'un reniflard. S'assurer de nettoyer le reniflard en faisant le plein.

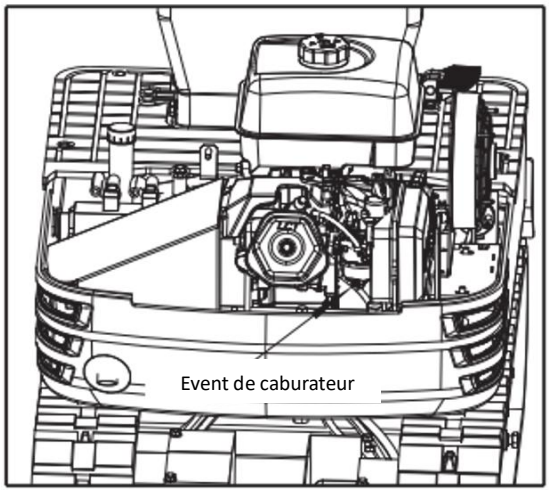
Si le reniflard est bouché par la boue, le réservoir de carburant devient dépressurisé.



Drainage de l'eau ou de l'air du réservoir de carburant
DANGER En drainant l'eau ou l'air du carburant, se tenir à l'écart des flammes.
Si le moteur à essence n'est pas utilisé pendant longtemps, le problème que le moteur ne puisse démarrer peut se produire lors du démarrage. Les opérations suivantes sont requises :
1. Fermer l'interrupteur de réservoir de carburant.



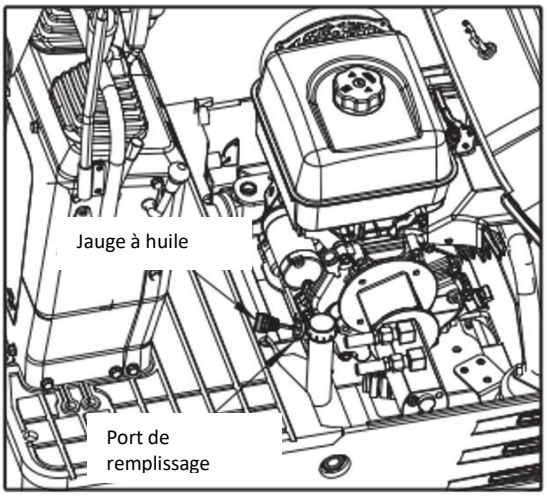
2. Dévisser le boulon au port d'évent de carburateur pour drainer l'eau ou le gaz du carburant.
3. Fermer le boulon au port d'évent de carburateur
4. Tourner sur ON l'interrupteur de réservoir de carburant.
5. Démarrer le moteur.



Vérifier le niveau d'huile moteur.

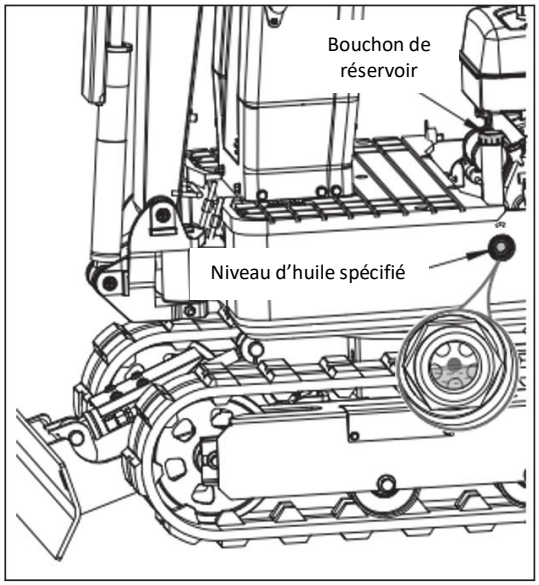
ATTENTION Arrêter le moteur avant de vérifier le niveau d'huile.

Insérer la jauge à huile dans l'ouverture, la retirer et vérifier le niveau d'huile ; le cas échéant, faire le niveau. La machine doit être sur un sol de niveau pour vérifier le niveau d'huile.



IMPORTANT Utiliser de l'huile moteur de la viscosité correcte (selon la température extérieure)
IMPORTANT Après avoir stoppé le moteur, attendre cinq minutes pour vérifier le niveau d'huile. (La pelleteuse doit être sur un sol de niveau).

Vérifier le niveau d'huile hydraulique
ATTENTION Baisser d'abord tous les accessoires au sol puis arrêter le moteur.
IMPORTANT Avant de remplir d'huile, essuyer tout le sable et la poussière autour du port d'huile. S'assurer que vous utilisez le même type d'huile hydraulique.
IMPORTANT La pelleteuse a été remplie d'huile hydraulique avant la livraison. Voir « HUILES RECOMMANDÉES ». (Ne pas mélanger différents types !)
1. Mettre la pelleteuse sur un sol de niveau. Étendre tous les vérins en position médiane, placer le godet au sol.
2. Vérifier le niveau d'huile pour voir s'il est au milieu des marques sous une température normale de 10 à 30°C.
3. Il y a assez d'huile si le niveau est entre les marques.
4. Si le niveau d'huile est trop bas, ajouter de l'huile par le port avant de démarrer le moteur. Cette étape est importante pour la protection du système hydraulique.



Points de lubrification

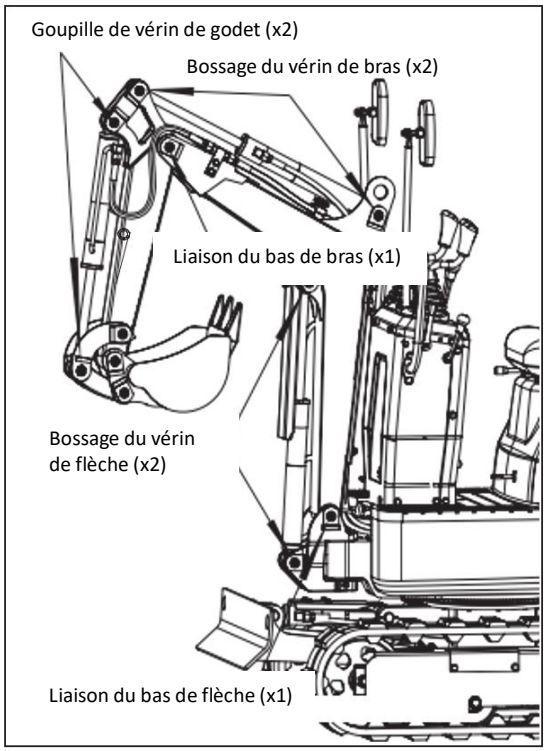
ATTENTION Baisser d'abord tous les accessoires au sol puis arrêter le moteur.

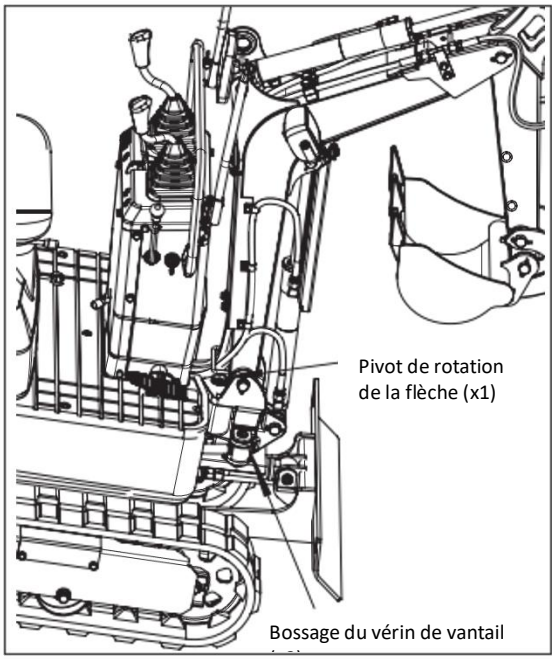
ATTENTION Lors du graissage, faire attention de ne pas buter sur les dents du godet.

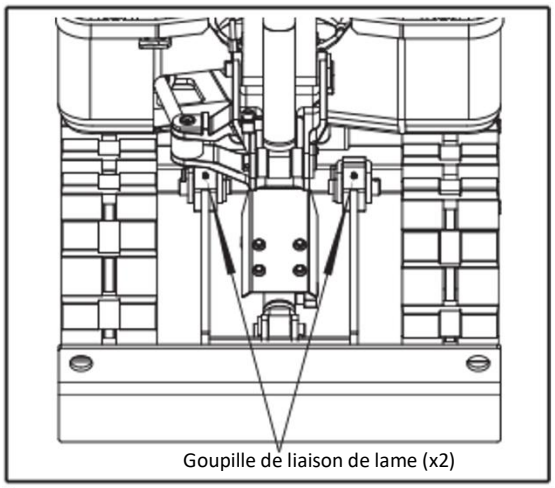
ATTENTION Pendant les travaux d'excavation dans l'eau, graisser généreusement les points suivants. A la fin des travaux, regraisser.

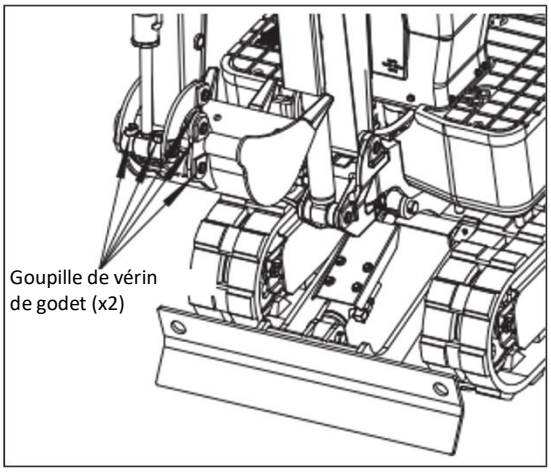
Lubrifier les graisseurs marqués et indiqués par des flèches dans l'illustration ci-dessous :

1. Liaison du bas de flèche ..... 1 place
2. Liaison du bas de bras ..... 1 place
3. Bossage du vérin de flèche ..... 2 places
4. Bossage du vérin de bras ..... 2 places
5. Goupille de vérin de godet ..... 2 places
6. Pivot de rotation de la flèche .....1 place
7. Bossage du vérin de vantail..... 2 places
8. Goupille de liaison de lame ..... 2 places
9. Goupille de vérin de godet ..... 5 places



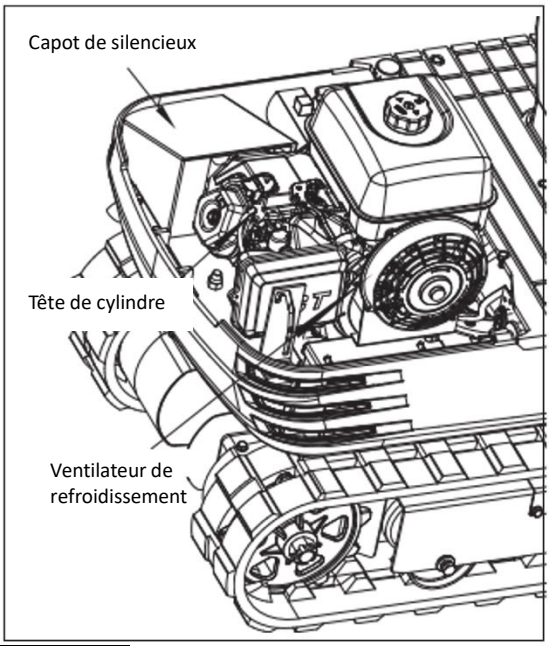






Vérifier le ventilateur de refroidissement.
ATTENTION Arrêter le moteur avant de vérifier le ventilateur de refroidissement.
ATTENTION Porter des lunettes de protection pour nettoyer à l'air comprimé.
1. Quand il fait chaud, vérifier le ventilateur de refroidissement plus fréquemment que pendant les opérations en temps normal ; vérifier la poussière sur le ventilateur de refroidissement de la tête de vérin du moteur à essence. S'il y a beaucoup de poussière, utiliser l'air comprimé pour la nettoyer.

2. Vérifier s'il y a de l'oxydation dans la cheminée et le capot du silencieux. Vérifier si la couche d'isolant du capot de silencieux et complète.



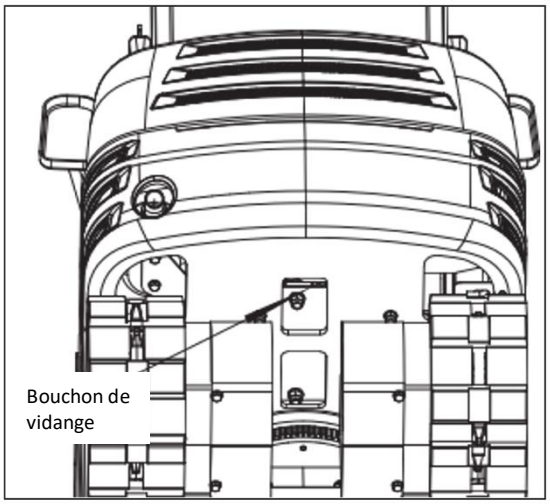
IMPORTANT Le ventilateur de refroidissement doit être propre pour ne pas que le moteur surchauffe et laisser le débit d'air à travers le système.
Nettoyage du moteur et du câblage électrique
ATTENTION Toujours arrêter le moteur avant de nettoyer le câblage et le moteur. Avant de commencer, vérifier si des substances inflammables se sont accumulées sur la batterie, les fils et le câblage, le silencieux ou sur le moteur. Retirer soigneusement.

Vérification du circuit électrique
Vérifier les connexions des circuits électriques, les court-circuits et les bornes desserrées.
Lavage de toute la machine
IMPORTANT Ne pas laver la pelleteuse avec le moteur en marche. L'eau peut entrer dans le filtre à air et endommager le moteur. S'assurer que le filtre à air reste sec.

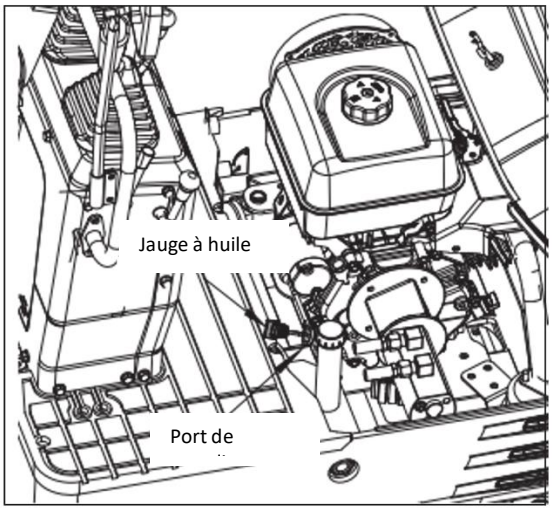
VERIFICATIONS REGULIERES ET TRAVAUX DE MAINTENANCE

TOUTES LES 50 HEURES DE SERVICE

Changement de l'huile moteur :
ATTENTION Arrêter d'abord le moteur et attendre assez longtemps que l'huile refroidisse.
1. Retirer le bouchon de drainage sous le moteur et vidanger toute l'huile.
IMPORTANT Placer un conteneur approprié sous le moteur pour récupérer l'huile de vidange. Mettre l'huile au rebut selon les lois locales. Nous suggérons de la mettre dans un conteneur scellé à la station-service locale ou au centre de recyclage.
2. Resserrer le bouchon de vidange.



3. Mettre de la nouvelle huile jusqu'au niveau requis.

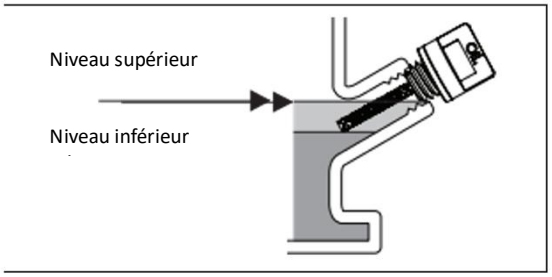


4. Laisser le moteur au ralenti pendant environ 5 minutes. Vérifier le niveau d'huile moteur. Pour vérifier le niveau d'huile moteur, insérer la jauge complètement dans le port puis la retirer. Si le niveau d'huile est entre les marques, ne pas ajouter d'huile.

IMPORTANT Sans égards aux heures de service, l'huile moteur doit être changée tous les ans.

Volume d'huile moteur	1,1 litre

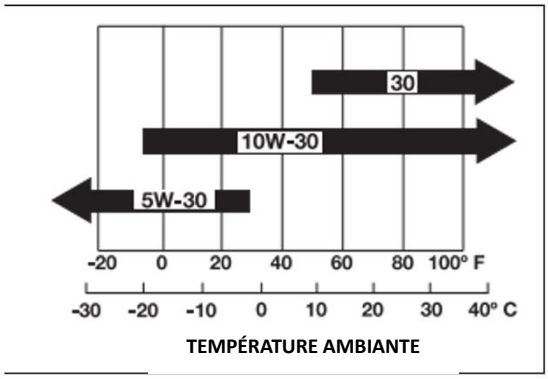
Capacités d'huile moteur
306 cc - 37,2 oz (1,1 litre)



Remarque : La capacité totale d'huile peut être de 4 onces supplémentaires sur le volume ci-dessus en raison de l'angle de montage du moteur et de la vidange correcte.

NOTE Faire tourner le moteur avec un faible niveau d'huile peut entrainer des dommages au moteur.

Recommandations pour l'huile moteur
L'huile moteur affecte les performances et la durée de vie de service. Utiliser une huile détergente automobile 4 temps.
SAE 10W-30 est recommandée pour l'utilisation générale. Les autres viscosités montrées dans le tableau peuvent être utilisées quand la température moyenne dans votre zone est garantie.
La viscosité d'huile SAE et la classe de service sont dans les étiquettes API sur le conteneur d'huile. Utiliser de l'huile de moteur SJ de catégorie API SERVICE, ou plus.



Révision de batterie

ATTENTION Les batteries contiennent de l'acide sulfurique pouvant causer de graves brûlures. Éviter tout contact avec la peau, les yeux et les vêtements. Antidote - Externe : Rincer avec beaucoup d'eau. Interne : Boire de grandes quantités d'eau ou de lait.
Appeler immédiatement un médecin. Yeux : Rincer avec beaucoup d'eau pendant 15 minutes et faire appel rapidement à un médecin. Tenir les batteries hors de la portée des enfants.

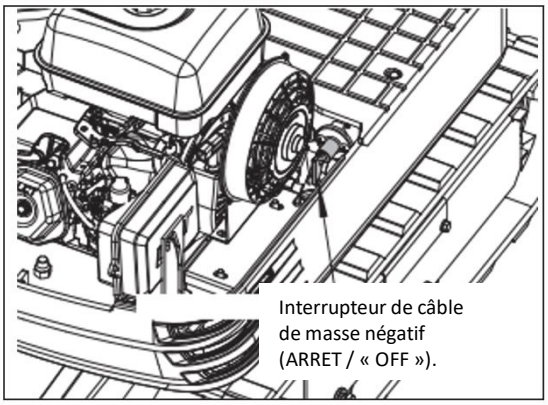
ATTENTION Avant l'inspection ou le démontage de la batterie, s'assurer de couper le moteur et mettre la clé sur « ARRET » (OFF).

ATTENTION En retirant la batterie, toujours déconnecter le câble de masse en premier. A l'inverse, pour installer la batterie, toujours connecter le câble de masse en dernier. Cela évite une explosion possible causée par les étincelles.

ATTENTION Porter des lunettes de protection pour travailler avec la batterie.

1. Vérifier si la batterie semble déformée.
2. Si la batterie est déformée, la remplacer.
3. Nettoyer le capot de batterie (trou de ventilation) pour enlever la poussière.
4. Vérifier si la connexion de la borne de batterie est desserrée. Si elle est desserrée, la resserrer. Faire attention pour serrer la vis positive, et s'assurer que l'outil utilisé ne touche pas le capot.

AVERTISSEMENT Avant de serrer la vis positive, s'assurer de couper d'abord l'interrupteur de câble de masse négatif.



Chargement de batterie

ATTENTION Quand la batterie est activée, l'hydrogène et l'oxygène sont très explosifs. Tenir la batterie à l'écart des étincelles et des flammes à tout moment, en particulier en chargeant la batterie.

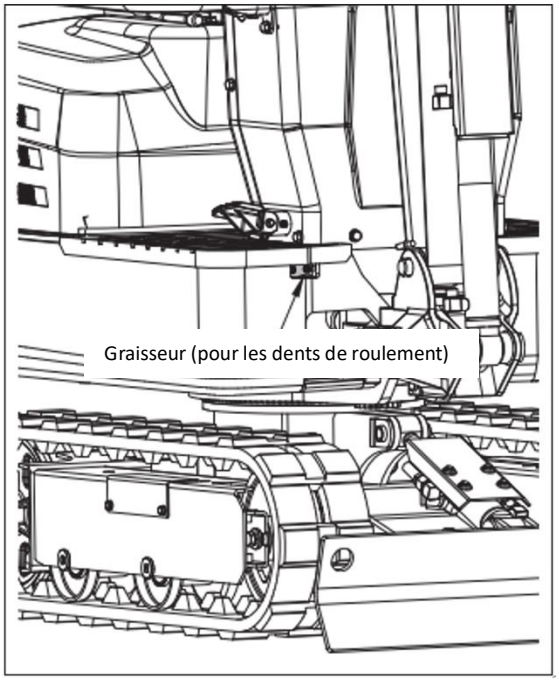
ATTENTION Pour déconnecter la batterie, commencer par la borne négative.
Pour connecter la batterie, commencer par la borne positive.

ATTENTION Ne pas vérifier la batterie en posant un objet métallique sur les bornes.

1. Pour charger lentement la batterie, connecter la borne positive de la batterie au terminal positif de chargement, et le négatif au négatif, puis recharger de façon standard.
2. Une charge rapide est uniquement pour les cas d'urgence. Il chargera partiellement la batterie à un taux élevé en un court moment. En utilisant une batterie chargée rapidement, il est nécessaire de la recharger aussi vite que possible.
Ne pas le faire raccourcira la durée de vie de la batterie.
3. En remplaçant une vieille batterie par une neuve, utiliser une batterie de mêmes caractéristiques.

Graissage des roulements à billes de rotation.

1. Remplir de graisse par le graisseur (à l'extrémité droite).
2. Graisser à chaque position de 90° (1,58 rad) du châssis de rotation.
3. Remplir d'environ 50 g de graisse (environ 20 coups de pompe à graisse). Distribuer de la graisse sur les dents.

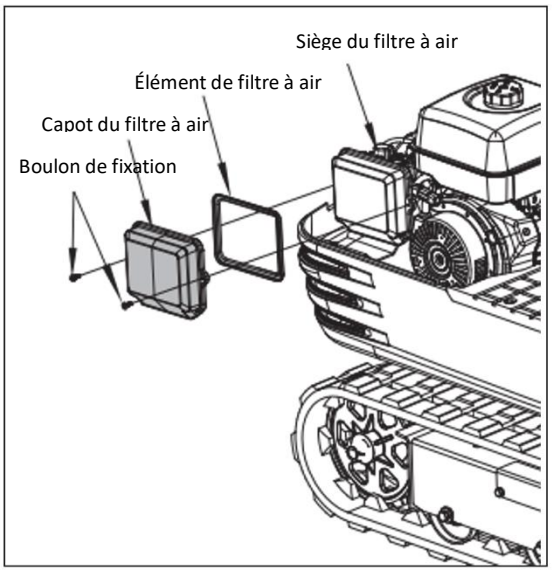


Inspection et nettoyage de l'élément de filtre à air
Ouvrir le capot de moteur et retirer le capot de poussière. Ne retirer que l'élément externe, nettoyer l'élément, remettre dedans et réassembler.
Pendant le remontage, faire attention d'installer le capot de poussière afin que la marque TOP (flèche) soit vers le haut. Ne pas retirer l'élément interne.

IMPORTANT Si la machine doit être utilisée dans des zones extrêmement poussiéreuses, l'élément de filtre doit être inspecté et nettoyé plus fréquemment que pour les périodes de maintenance spécifiées.

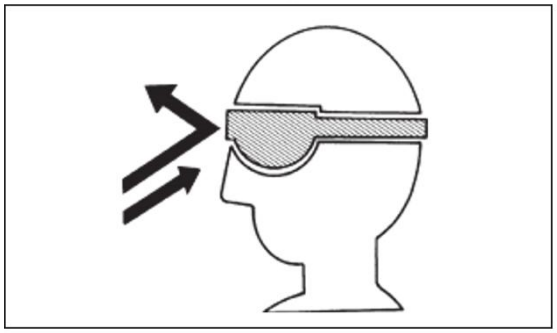
IMPORTANT Le filtre à air contient un élément sec, le protéger de l'huile.

IMPORTANT Ne pas faire tourner le moteur sans filtre à air.

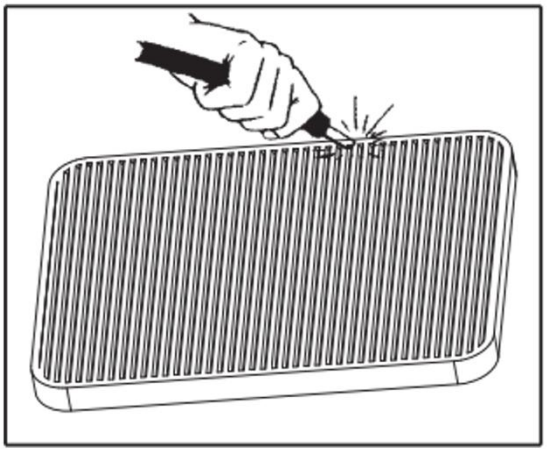


Maintenance du filtre à air

ATTENTION Porter une protection oculaire.

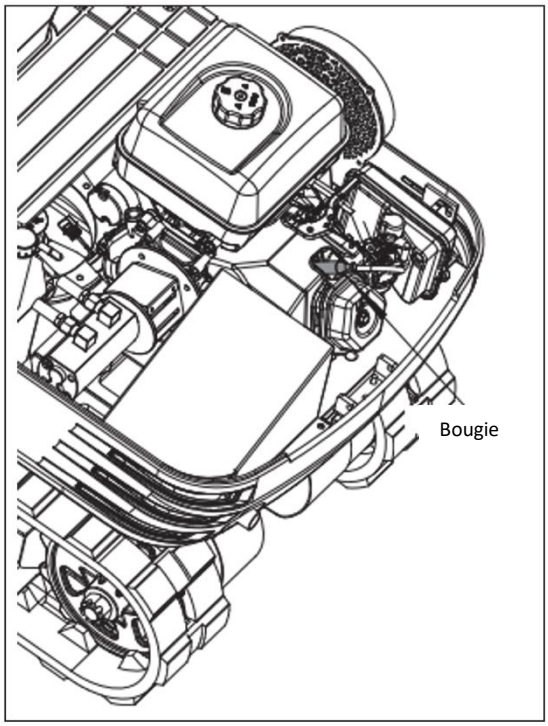


Nettoyage à l'air comprimé
La pression de l'air doit être inférieure à 205 kPa (2,1 kgf/cm²), et la cartouche doit être soufflée de l'intérieur vers l'extérieur jusqu'à ce que le dépôt de poussière soit complètement éliminé.



IMPORTANT Si l'aspiration d'air est toujours inadéquate, ou si la couleur des gaz d'échappement est anormale même après le nettoyage, l'élément de filtre à air doit être changé.

Vérifier la bougie
Utiliser une clé à bougie pour retirer la bougie et vérifier si l'électrode est couverte de dépôt de carbone. Si c'est le cas, nettoyer les dépôts de carbone. Remplacer si défectueuse.



Révision de la bougie
• E6TC (Torch) et E6RTC (Torch) recommandés pour les moteurs 79 cc et 98 cc uniquement
• Bougies F6TC, F6RTC ou F6RTP (Torch) recommandées
Références :
• Référence de bougie Champion : RN9YC (certains tableaux indiquent RN9YCC)
• Référence de bougie NGK : BPR6ES
• Référence de bougie BOSCH : WR6DC

ATTENTION Une bougie inappropriée peut provoquer des dommages au moteur.

1. Quand le moteur est froid, déconnecter le capuchon de bougie et retirer les débris de la zone de bougie avec de l'air comprimé.
2. Retirer la bougie avec une clé 13/16 pouce.
3. Inspecter la bougie. La remplacer si les électrodes sont usées ou si l'isolateur est fissuré, émietté ou souillé. L'écartement des électrodes doit être de 0,027 - 0,030 pouce.

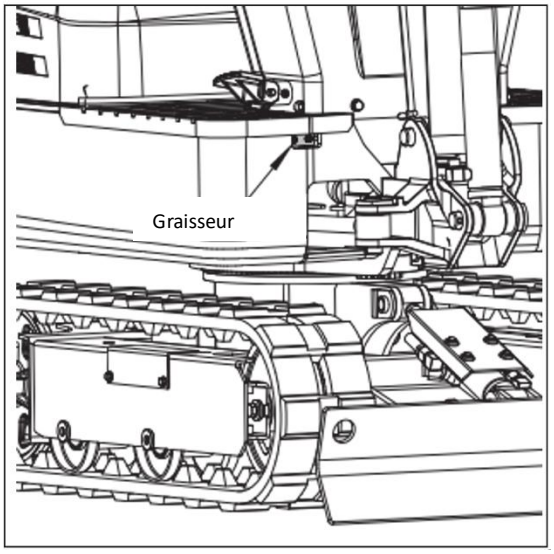
4. Installer la bougie soigneusement pour éviter d'abîmer le filetage. Visser la bougie à la main jusqu'à l'arrêt.
5. Serrer la bougie avec une clé 13/16 pouce. Serrer de 1/4 de tour supplémentaire :

ATTENTION Une bougie desserrée surchauffe et endommage le moteur. Trop serrer la bougie peut endommager le filetage de l'orifice.

6. Remettre le chapeau de la bougie. S'assurer que le capuchon de bougie clique en place.

TOUTES LES 100 HEURES DE SERVICE

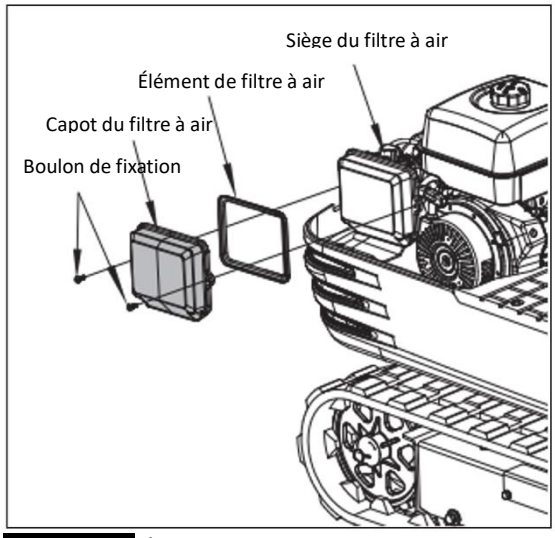
Faire toute la révision de 50 heures en même temps.
Graissage du roulement de rotation
1. Graisser par les graisseurs.
2. Graisser à chaque position de 90° (1,58 rad) du châssis de rotation.
3. Avec le pistolet à graisse, appliquer 5 coups à chaque position.



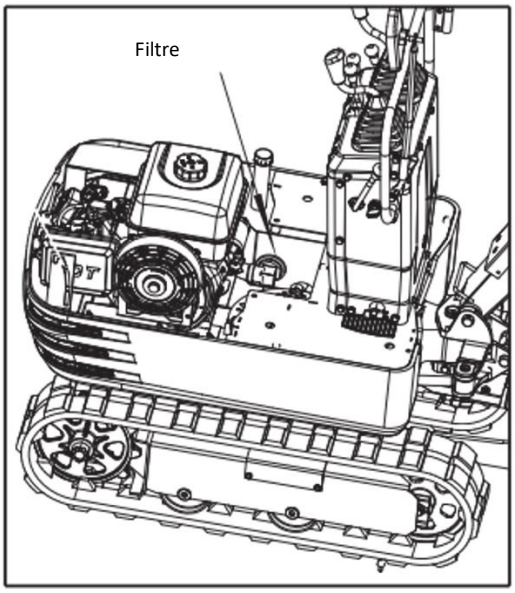
TOUTES LES 1 000 HEURES DE SERVICE
Faire toute la révision de 50, 100, 200 et 500 heures en même temps.
Changement d'huile hydraulique (comprend le remplacement de filtre d'aspiration et le filtre de retour dans le réservoir d'hydraulique)

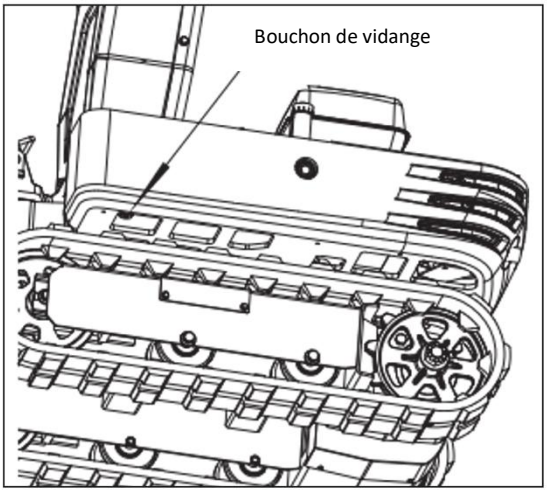
TOUTES LES 200 HEURES DE SERVICE

Faire toute la révision de 50 et 100 heures en même temps.
Remplacer l'élément de filtre à air
Ouvrir le capot de moteur et retirer le capot de poussière.
Retirer et remplacer les éléments externe et interne avec de nouveaux éléments.
Pour le remontage, installer le capot de poussière afin que la marque TOP (flèche) soit vers le haut.

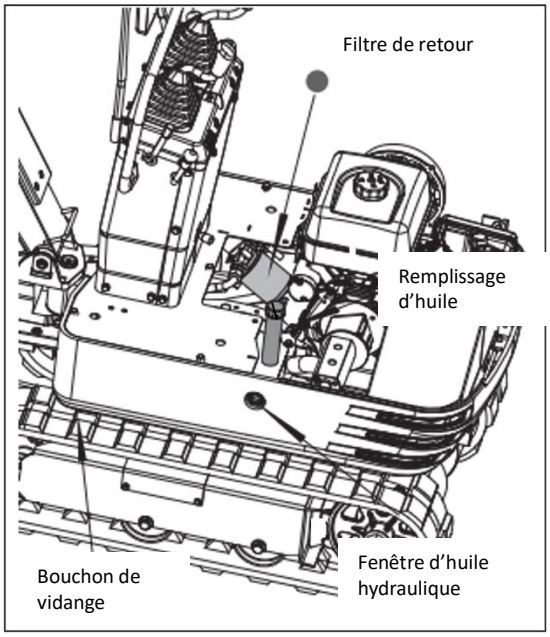


IMPORTANT Écourter la période de replacement dans des zones très poussiéreuses ou sableuses.
Vérifier le circuit de carburant
1. Vérifier que toutes les attaches de circuit et de tuyau sont serrées et pas endommagées.
2. Si des tuyaux ou attaches sont usés ou endommagés, les remplacer ou réparer tout de suite.





Vérifier le niveau d'huile hydraulique par le hublot d'huile. S'il est inférieur à 1/3 de la fenêtre, ajouter de l'huile.



Volume d'huile hydraulique	Réservoir hydraulique	environ 10,8 l
	Volume d'huile hydraulique	environ 14,0 l

Vérifier l'huile hydraulique

1. Changement et appoint d'huile hydraulique

(1) N'utiliser que l'huile recommandé spécifiée dans le manuel d'opérateur en changeant ou en faisant l'appoint d'huile.

(2) En faisant l'appoint d'huile, ne pas mélanger les types d'huile.

2. Changement du filtre de retour et d'huile

(1) Le filtre doit être changé plus souvent à cause de la contamination résultant du montage et démontage fréquent des tuyaux.

(2) Utiliser le filtre de remplacement correct.

(3) Changer l'huile selon les heures de fonctionnement.

	Huile hydraulique Filtre de retour	Filtre d'aspiration
Travaux d'excavation normaux	Toutes les 1 000 heures	1 000 heures

Câblage électrique et fusibles
Vérifier régulièrement que la connexion aux bornes est correcte. Les câbles desserrés ou endommagés peuvent entrainer un dysfonctionnement du système électrique. Un court-circuit, des fuites électriques et autres problèmes onéreux peuvent survenir. Vérifier le câblage et remplacer immédiatement les composants endommagés. Si un fusible fond juste après avoir été changé, contacter le vendeur le plus proche. Ne jamais utiliser un fusible autre que celui spécifié.

Remplacement de la bougie
Remplacer après 1 an ou 500 heures de fonctionnement.

Remplacement du tuyau de carburant
Remplacer les tuyaux et les clips.
(Voir « Vérification du circuit de carburant » toutes les 200 heures de maintenance).

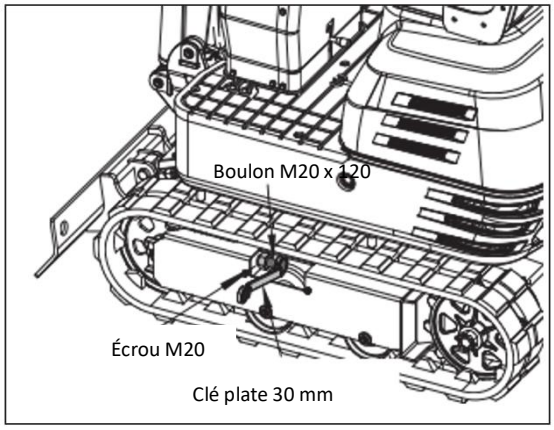
AUTRES REGLAGES ET REMPLACEMENTS

REGLAGE DES CHENILLES
Pour détendre les chenilles, procéder comme suit :

ATTENTION Ne pas se glisser sous la pelleteuse.
1. Retirer la plaque latérale et desserrer l'écrou M20 avec une clé plate 30 mm.
2. Ajuster le boulon M20 x 120 et tourner dans le sens horaire pour tendre la chenille ; elle se détend quand tourné dans le sens antihoraire.
3. Après le réglage, serrer l'écrou M20 avec une clé plate.
NOTE Le couple de serrage doit être entre 98 et 108 Nm (10 à 11 kgf-m)
4. Installer la plaque latérale.
IMPORTANT Si les chenilles sont trop tendues, l'usure est augmentée.
IMPORTANT Si les chenilles sont trop détendues, le patin de chenille peut heurter la roue dentée et l'usure est augmentée.
La chenille peut se disloquer ou sortir.
IMPORTANT Nettoyer la chenille après chaque usage.

IMPORTANT Si la tension de la chenille est augmentée avec la boue collante, lever la chenille avec la flèche, le bras et le godet, mettre le moteur au ralenti et enlever la boue de la chenille, en particulier des ouvertures de la plaque de liaison.

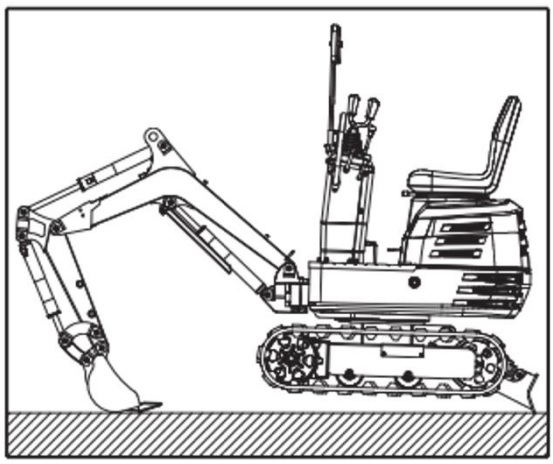
Tendre les chenilles comme spécifié :

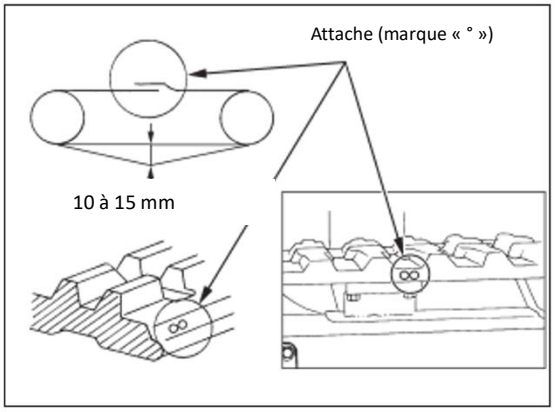


1. Tendre la chenille en position levée pour que la distance (jeu entre le galet et la surface interne de la chenille) soit de 10 à 15 mm (voir illustration), dans ce cas, l'attache de chenille est positionnée en haut et au milieu entre le pignon et la roue dentée.

DANGER Ne pas travailler sous la machine dans ces conditions.

DANGER Pour votre sécurité, ne pas se reposer sur les dispositifs hydrauliques, ils peuvent fuir et tomber soudainement ou baisser accidentellement.





IMPORTANT S'assurer que rien n'est pris dans les chenilles comme des pierres. Les retirer avant de régler la tension de la chenille.

IMPORTANT Attache de chenille
Les extrémités de la chenille en caoutchouc sont jointes avec une attache. En réglant les chenilles, l'attache doit être positionnée en haut et au centre entre le pignon et la roue dentée.
Si l'attache est mal positionnée, les chenilles ne seront pas assez tendues, et un nouveau réglage sera nécessaire.

IMPORTANT Tourner la chenille après le réglage une ou deux fois pour vérifier la tension.

IMPORTANT De plus, les points suivants doivent être observés en réglant la tension des chenilles en caoutchouc.
(1) Si la chenille se détend de plus de 0,98 pouce (25 mm), la régler à nouveau.
(2) Vérifier la tension de la chenille 30 heures après l'utilisation initiale et réajuster si nécessaire.
Vérifier et ajuster ensuite toutes les 50 heures de fonctionnement.

Informations spéciales pour utiliser les chenilles en caoutchouc

1. Pour tourner, préférer un virage lent. Éviter des virages brusques pour diminuer l'usure de goujon et l'entrée de poussière.
2. Si trop de saleté ou de sable bloquent les chenilles. En ce cas, déplacer la machine sur une courte distance en marche arrière pour que la terre et le sable tombent, puis le virage peut être effectué.
3. Éviter la chenille en caoutchouc sur les lits de rivière, sous-sol rocailleux, béton armé et plaques en fer. Le caoutchouc peut être endommagé de même que l'usure de la chenille augmente.

CHANGEMENT DE GODET

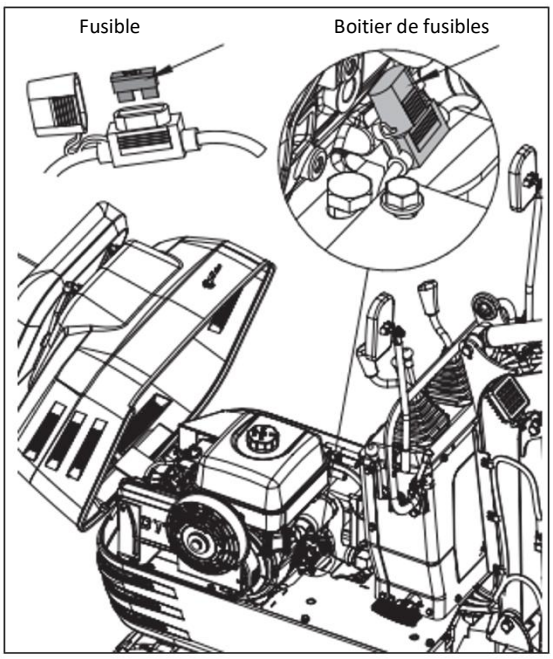
ATTENTION Quand les axes de couplage sont retirés ou installés, des copeaux peuvent sortir. Toujours porter des gants, lunettes et un casque.

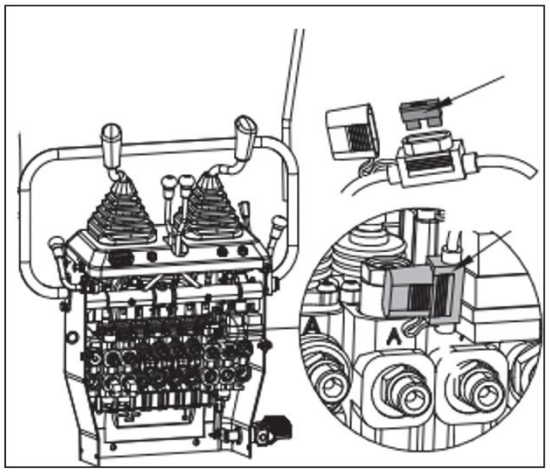
ATTENTION Quand il faut changer d'équipement avec le moteur en marche, toujours travailler à 2 personnes.
Une personne est sur le siège de l'opérateur et l'autre travaille sur la machine.

ATTENTION Ne pas utiliser le doigt pour aligner les trous car il peut être blessé ou même coupé en cas de mouvements soudain ou incontrôlé.

ATTENTION Lire le manuel de l'accessoire pour opérer en sécurité quand d'autres accessoires sont installés.

FUSIBLES
Remplacement des fusibles
Un fusible lent est fourni pour protéger les circuits électriques. Si le fusible saute, vérifier les problèmes des circuits électriques et ensuite le remplacer avec un fusible lent.
1. Retirer le capot du boitier de fusible.
2. Remplacer le fusible brûlé par un nouveau ayant la même capacité.





Capacité des fusibles et des circuits

N°	Capacité	Circuit
1.	10 A	Fusible de relais de travail
2.	10 A	Lampe, klaxon, horomètre de travail

DEPANNAGE

Si la pelleteuse ne donne pas les résultats désirés, ou si des problèmes surviennent, voir le tableau ci-dessous et prendre les mesures appropriées.

Problème		Cause	Contre-mesures
Moteur	Difficultés de démarrage	Le robinet de carburant est fermé	S'assurer que le robinet de carburant est en position « Ouvert ».
		Air ou eau dans le système de carburant	Voir les instructions dans la section « Drainage de l'eau ou de l'air dans le réservoir de carburant » pour retirer l'eau et l'air.
		La viscosité de l'huile est trop élevée pour que le moteur tourne correctement en hiver	Utiliser de l'huile moteur pour l'hiver.
		La batterie est presque morte ; Le moteur de démarreur ne fonctionne pas	Démarrer avec la bobine pour recharger la batterie
		La bougie n'allume pas.	Remplacer la bougie.
		Niveau d'huile moteur bas.	Ajouter de l'huile moteur
	Puissance du moteur insuffisante	Niveau de carburant bas	Vérifier le carburant et remplir si nécessaire
		Filtre à air bouché	Nettoyer l'élément de à air filtre
	Puissance du moteur insuffisante	Niveau de carburant bas	Vérifier le carburant et en ajouter, si nécessaire. Purger le système de carburant.
	Couleur anormale des gaz d'échappement	Mauvais carburant	Utiliser du carburant de qualité
		Trop d'huile moteur	Vidanger l'huile moteur jusqu'au niveau prescrit
		Levier de starter fermé, la vanne de starter dans le carburateur.	Ouvrir la vanne de starter carburateur.
Système hydraulique	La puissance de flèche, bras,	Niveau d'huile hydraulique trop bas	Ajouter de l'huile
		Fuites de tuyaux et/ou de joints	Remplacer le tuyau ou le joint

	godet, entrainement, rotation et lame est trop faible.		
	Moteur de rotation ne fonctionne pas	La goupille de verrouillage de rotation est en position Verrouillé	Retirer la goupille de verrouillage
Système d'entrainement	Déviation de la direction d'entrainement	Bloqué dans les pierres	Retirer
		Chenille trop ou pas assez tendue	Ajuster en conséquence

FONCTIONNEMENT QUAND IL FAIT FROID

PRÉPARATION DES OPÉRATIONS QUAND IL FAIT FROID

1. Remplacer les huiles de moteur et hydraulique par celles de viscosité appropriée pour l'hiver.
2. Par temps froid, la puissance de la batterie chute, et le fluide de batterie peut geler si la batterie n'est pas assez chargée. Pour éviter le gel du fluide de batterie, s'assurer de garder la batterie chargée à au moins 75% de sa capacité après les opérations. Pour faciliter le démarrage suivant, il est recommandé de stocker la batterie dans un endroit fermé ou chauffé.

PROCEDURE APRES LES TRAVAUX

Bien nettoyer la pelleteuse après les travaux et la sécher. Sinon, la boue et la terre sur les chenilles peuvent geler si la température chute sous 0°C. Les opérations de la pelleteuse sont donc rendues impossibles. Ranger la pelleteuse dans un endroit sec, si cela n'est pas possible, la mettre sur des planches en bois ou sur des tapis. Si la pelleteuse reste sur un sol trempé ou boueux, les chenilles peuvent geler au cours de la nuit. Les opérations de la pelleteuse sont donc rendues impossibles.
De plus, les bras de vérins hydrauliques doivent être séchés. Sinon, de graves dommages peuvent se produire si de l'eau entre par les joints.

STOCKAGE DE LONGUE DUREE

ATTENTION Ne pas laver la pelleteuse avec le moteur en marche.
ATTENTION Pour éviter le danger d'empoisonnement par les gaz d'échappement, ne pas faire fonctionner le moteur dans un bâtiment fermé sans ventilation correcte.
ATTENTION Pour le stockage, enlever la clé du démarreur pour éviter que des personnes non autorisées opèrent la pelleteuse et se blessent.
Si la pelleteuse est stockée pour une longue durée, observer les procédures suivantes :
1. La pelleteuse doit être entièrement et soigneusement nettoyée, et dans tous les cas, stockée à l'intérieur. Si la pelleteuse doit rester dehors, placer des planches au sol, mettre la pelleteuse sur les planches et la couvrir entièrement.
2. Remplacer l'huile et graisser la pelleteuse.
3. Graisser abondamment les sections visibles des tiges de vérin.
4. Retirer la batterie et la ranger à l'intérieur.

IMPORTANT Laver la pelleteuse après avoir arrêté le moteur.
Si vous lavez la pelleteuse avec le moteur en marche, l'eau peut entrer dans le filtre à air par les prises d'air et entrainer des problèmes de moteur. Laver en faisant attention pour ne pas éclabousser de l'eau sur le filtre à air.
Observer les procédures suivantes si la machine doit fonctionner après un long stockage.
1. Essuyer la graisse des tiges de vérin hydraulique.
2. Faire tourner le moteur et activer les accessoires et les mécanismes d'entrainement sans charge afin de faire circuler l'huile hydraulique. (Si la machine est stockée pour plus d'un mois, suivre les étapes (1) et (2) une fois par mois.

Remplacement périodique des composants importants

Pour assurer la sécurité des opérations, il vous est fortement requis d'inspecter et de réviser la machine à des intervalles réguliers. Pour une sécurité accrue, demander au vendeur de remplacer les composant importants suivants.
Ces pièces susceptibles de se dégrader ou sujettes à l'usure et le bris avec le temps. Il est difficile de juger combien elles sont affectées pendant des inspections régulières. Il est donc nécessaire de les remplacer par des neuves, que ce soit visible ou non, après une période spécifiée d'utilisation.
Si une d'elles se trouve usée avant la période spécifiée, elle doit être réparée ou remplacée de la même façon que les autres pièces.
Si un des clips de tuyau est déformé ou fissuré, le clip doit aussi être remplacé.
Pour les tuyaux hydrauliques autres que ceux remplacés périodiquement, les inspecter aux points suivants. Le cas échéant, les serrer, les remplacer.
En remplaçant des tuyaux hydrauliques, changer les joints toriques et les joints par des neufs.
Pour le remplacement de pièces importantes, contacter votre vendeur.

Aux inspections périodiques suivantes, vérifier aussi les tuyaux de carburant et d'hydraulique.

Intervalle d'inspection	Points de vérification
Vérifications journalières	Fuite aux connexions et points de tuyau de carburant et d'hydraulique
Tous les mois	Fuite aux connexions et points de tuyau de carburant et d'hydraulique Dommages sur les tuyaux de carburant et d'hydraulique (fissures, frottement).
Chaque année	Fuite aux connexions et points de tuyau de carburant et d'hydraulique Interférence, déformation, dégradation, torsade et autres dommages (fissures, frottement) des tuyaux de carburant et d'hydraulique.

Liste des composants importants

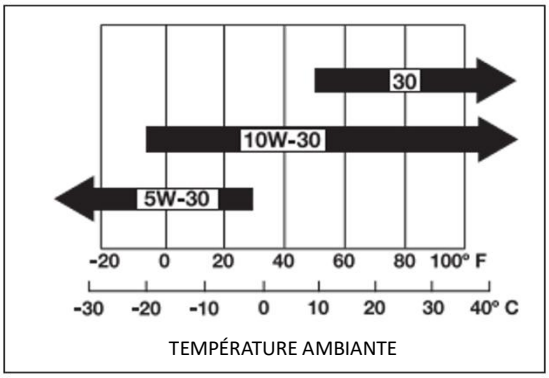
N°	N° de pièces	Lieu d'utilisation	Qté	Période
1	Tuyau hydraulique (aspiration)	Pompe principale	1	Tous les 2 ans ou 4 000 heures
2	Tuyau hydraulique (livraison)	Vanne de commande de la pompe principale	2	
3	Tuyau hydraulique (vérin de flèche)	Vanne de commande du vérin de flèche	2	
4	Tuyau hydraulique (vérin de bras)	Vanne de commande du vérin de bras	2	
5	Tuyau hydraulique (vérin de godet)	Vanne de commande du vérin de godet	2	
6	Tuyau hydraulique (vérin de rotation)	Vanne de commande du vérin de rotation	2	
7	Tuyau hydraulique (Vérin de lame et vérin de chenille)	Vanne de commande de joint de rotation	4	
		Joint de rotation du vérin de lame	4	
		Joint de rotation du vérin de réservoir	2	
8	Tuyau hydraulique	Vanne de commande de joint	1	
		Joint de tuyau de retour	1	
9	Tuyau hydraulique (moteur de rotation)	Vanne de commande de moteur de rotation	2	

Pour éviter de graves dommages au système hydraulique, n'utiliser que des tuyaux hydrauliques approuvés par le vendeur.

HUILES RECOMMANDEES

RECOMMANDATIONS POUR LE CARBURANT
Utiliser de l'essence ayant un taux d'octane de 86 ou plus. Ces moteurs fonctionnent mieux avec de l'essence sans plomb.
NE PAS utiliser d'essence éventée ou contaminée, ou de mélange essence/huile. Éviter la saleté ou l'eau dans le réservoir de carburant. N'utiliser que des conteneurs de carburant propres correctement marqués.
Taux d'éthanol maximum recommandé : 10% Ce n'est pas compatible avec E15.

RECOMMANDATIONS POUR L'HUILE MOTEUR
L'huile moteur affecte les performances et la durée de vie de service. Utiliser une huile détergente automobile 4 temps.
SAE 10W-30 est recommandée pour l'utilisation générale. Les autres viscosités montrées dans le tableau peuvent être utilisées quand la température moyenne dans votre zone est garantie.
La viscosité d'huile SAE et la classe de service sont dans les étiquettes API sur le conteneur d'huile. Utiliser de l'huile de moteur SJ de catégorie API SERVICE, ou plus.



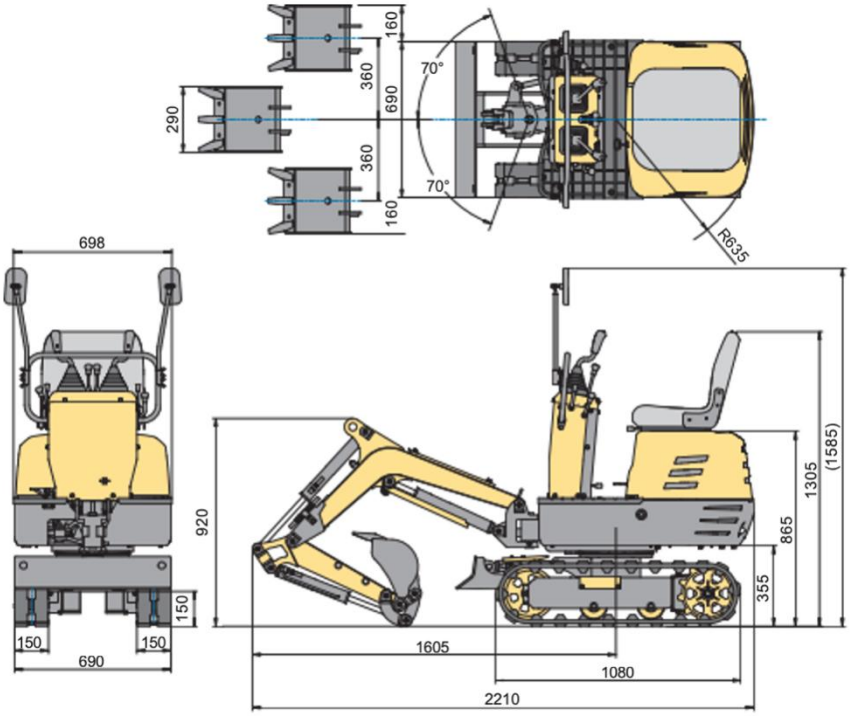
RECOMMANDATONS POUR L'HUILE HYDRAULIQUE
IMPORTANT Avant la livraison, l'huile hydraulique utilisée est de viscosité ISO 32.

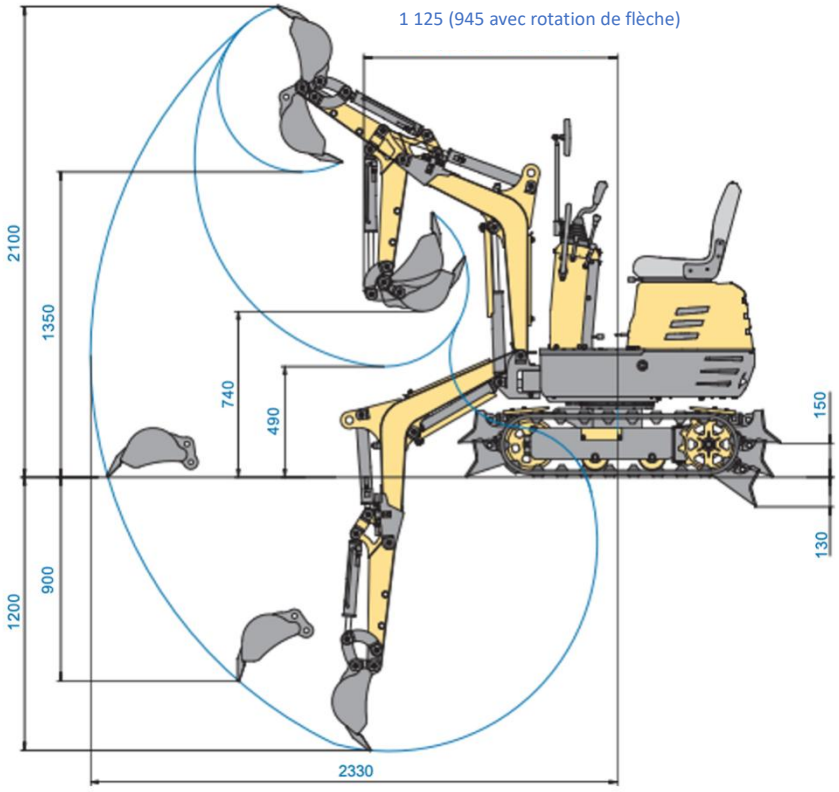
Type d'huile hydraulique recommandée :
10W AW32
ASLE H-150
ISO 32

RECOMMANDATIONS POUR LA GRAISSE

Application	Shell	Mobil	Exxon
Graisse	Shell Alvania EP2	Mobilux EP2	BEACON Q2

DIMENSIONS PRINCIPALES



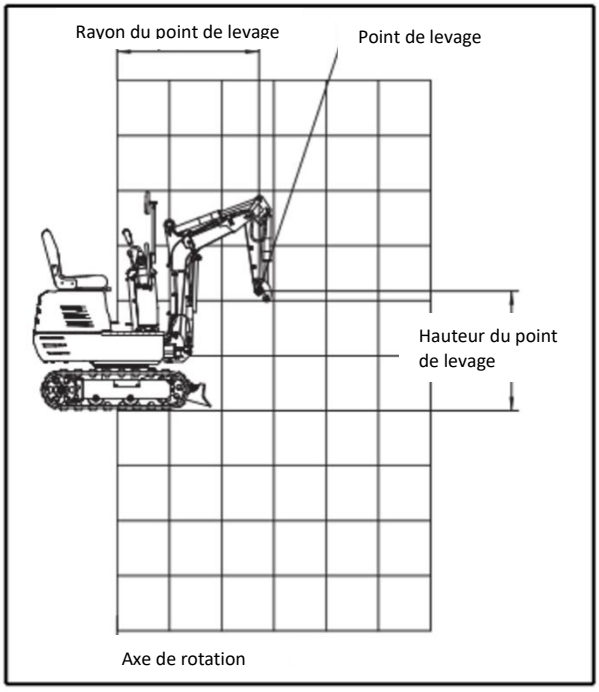


CAPACITE DE LEVAGE

1. Les capacités de levage sont basées sur ISO 10567 et ne doivent pas dépasser 75% de la charge axiale statique de la machine ou 87% de la capacité hydraulique de levage de la machine.
2. Les temps sont les suivants.
(1) Le point de charge correspond au boulon avant du bras.
(2) Les positions de la machine sont (i) avant (lame levée), (ii) avant (lame baissée) et (iii) au-dessus.
(3) Le vérin fonctionnant est le vérin de flèche.
3. Le godet de la pelleteuse, le crochet, l'élingue et autres accessoires de levage sont pris en considération pour les charges.
États de la machine :
Pas de godet, toutes les autres selon les réglementations standards.

AVERISSEMENT Il est interdit de lever des charges supérieures à ces valeurs mentionnées dans les tableaux de capacité de levage.

AVERISSEMENT Les valeurs mentionnées dans le tableau ne sont valides que sur un sol plat et dur. En levant sur un sol mou, la machine peut basculer dû au fait que la charge est concentrée sur le côté de la machine.
Les valeurs du tableau sont calculées à l'extrémité du bras sans le godet. Afin de trouver les charges permises pour des machines avec le godet, le poids de celui-ci doit être soustrait des valeurs du tableau.



CAPACITE DE LEVAGE

Modèle	RAC562EX

(i) AVANT (LAME BAISSEE) kN (kg)

HAUTEUR (mm)	RAYON DE CHARGE (mm)						
	0	380	760	1140	1520	1900	2280
2400							
2000							
1600					1,1 (110)		
1200					1,1 (110)		
800				1,7 (170)	1,1 (110)	0,8 (80)	
400				1,7 (170)	1,1 (110)	0,8 (80)	
0				1,7 (170)	1,1 (110)		
400			3,2 (320)	1,7 (170)	1,1 (110)		
800				1,3 (130)			
1200							

(ii) AVANT (LAME BAISSEE) kN(kg)

HAUTEUR (mm)	RAYON DE CHARGE (mm)						
	0	380	760	1140	1520	1900	2280
2400							
2000							
1600					1,4 (140)		
1200					1,4 (140)		
800				2,2 (220)	1,6 (160)	1,4 (140)	
400				3,0 (300)	1,9 (190)	1,5 (150)	
0				3,1 (310)	2,0 (200)		
400			3,2 (320)	2,7 (270)	1,7 (170)		
800				1,3 (130)			
1200							

SCHEMA DE CIRCUIT

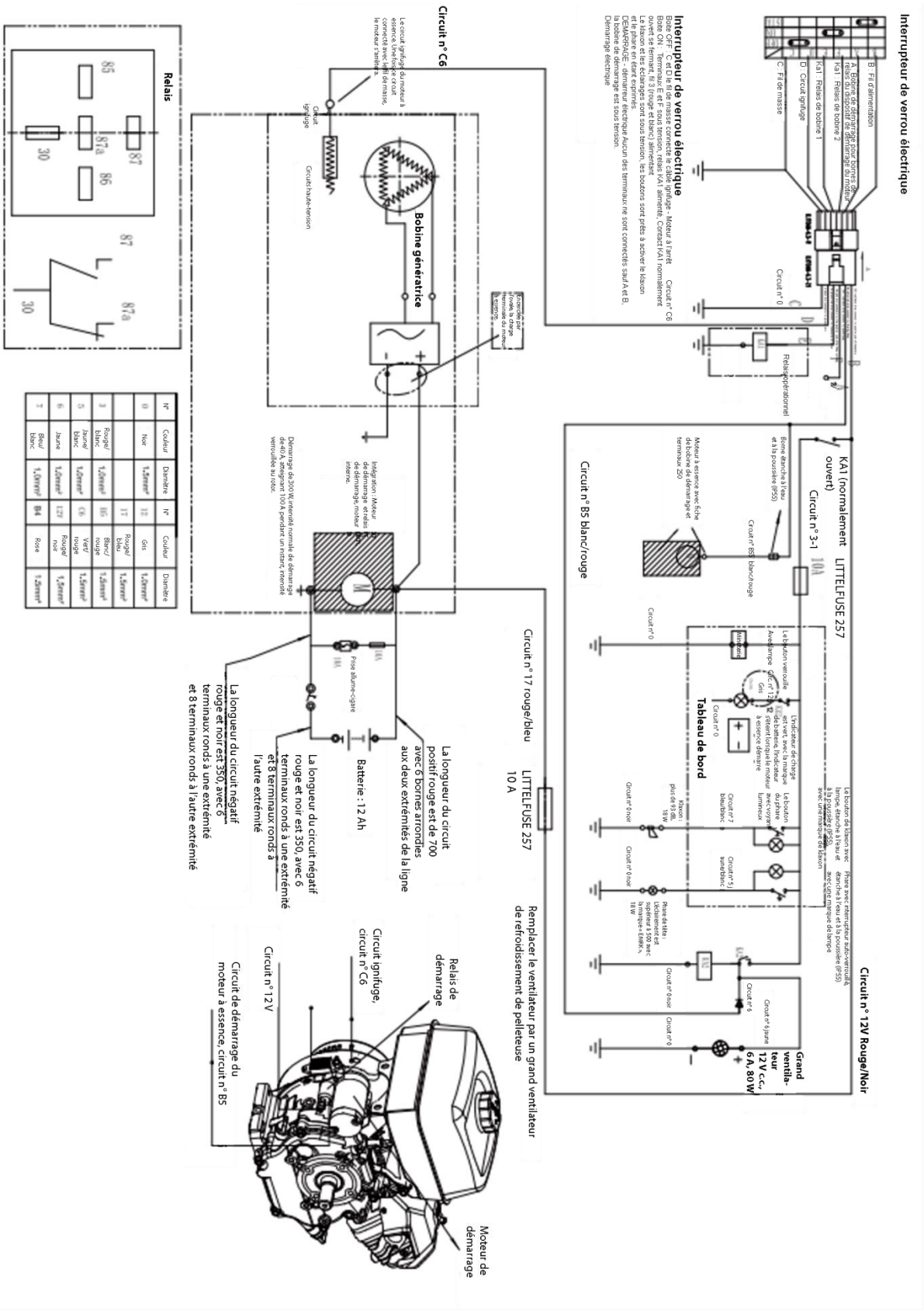
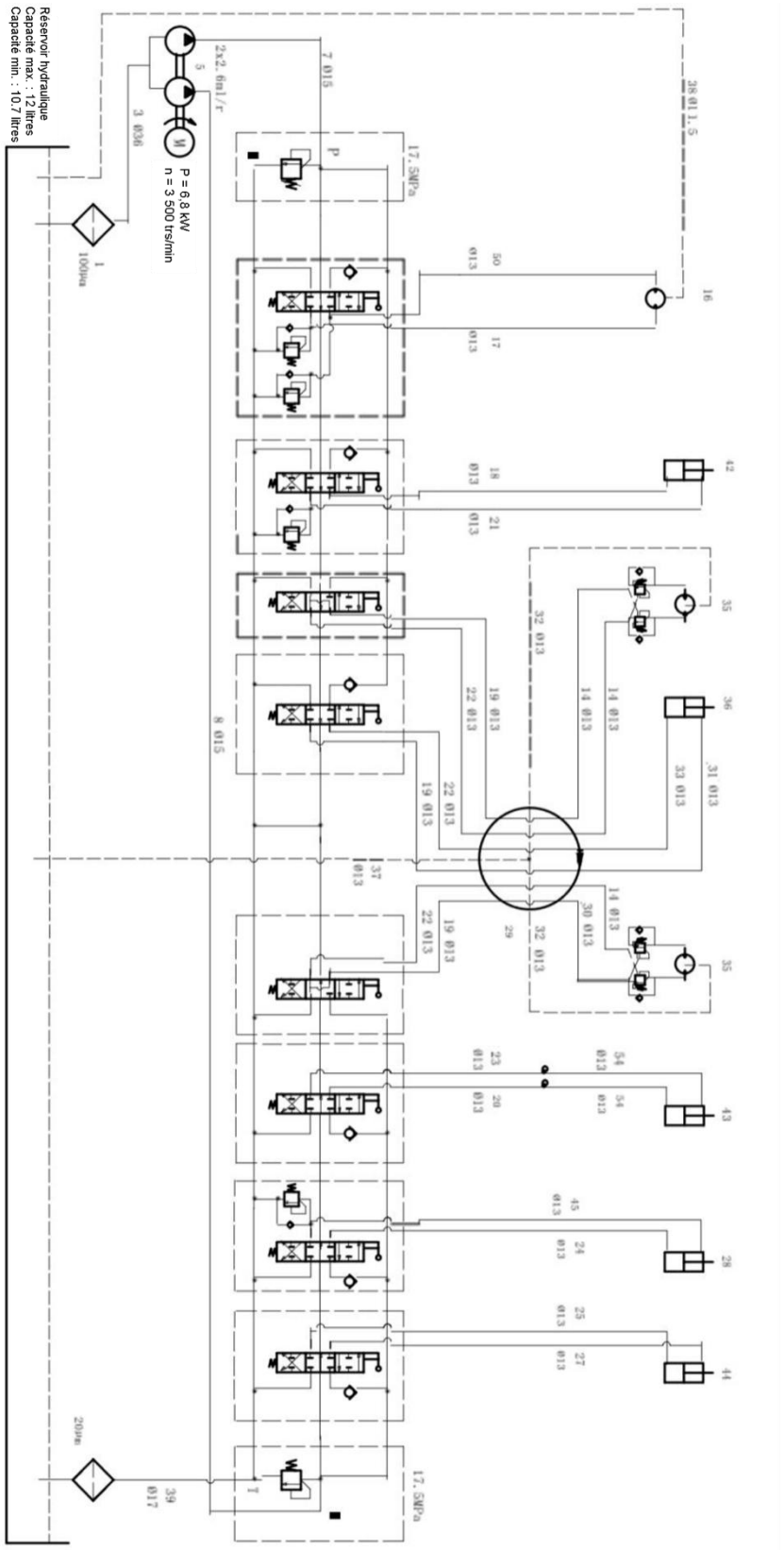
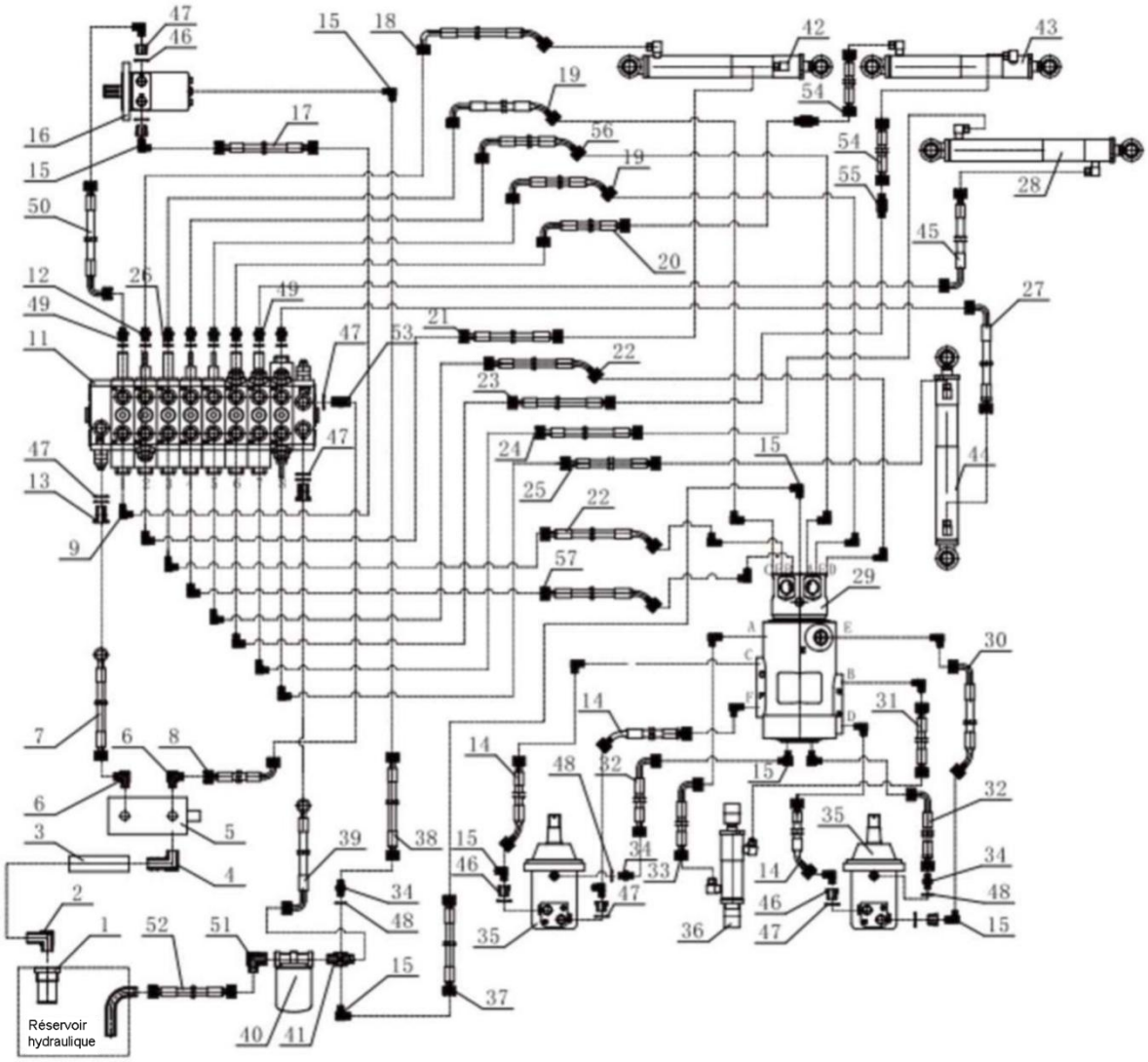


Schéma du système hydraulique



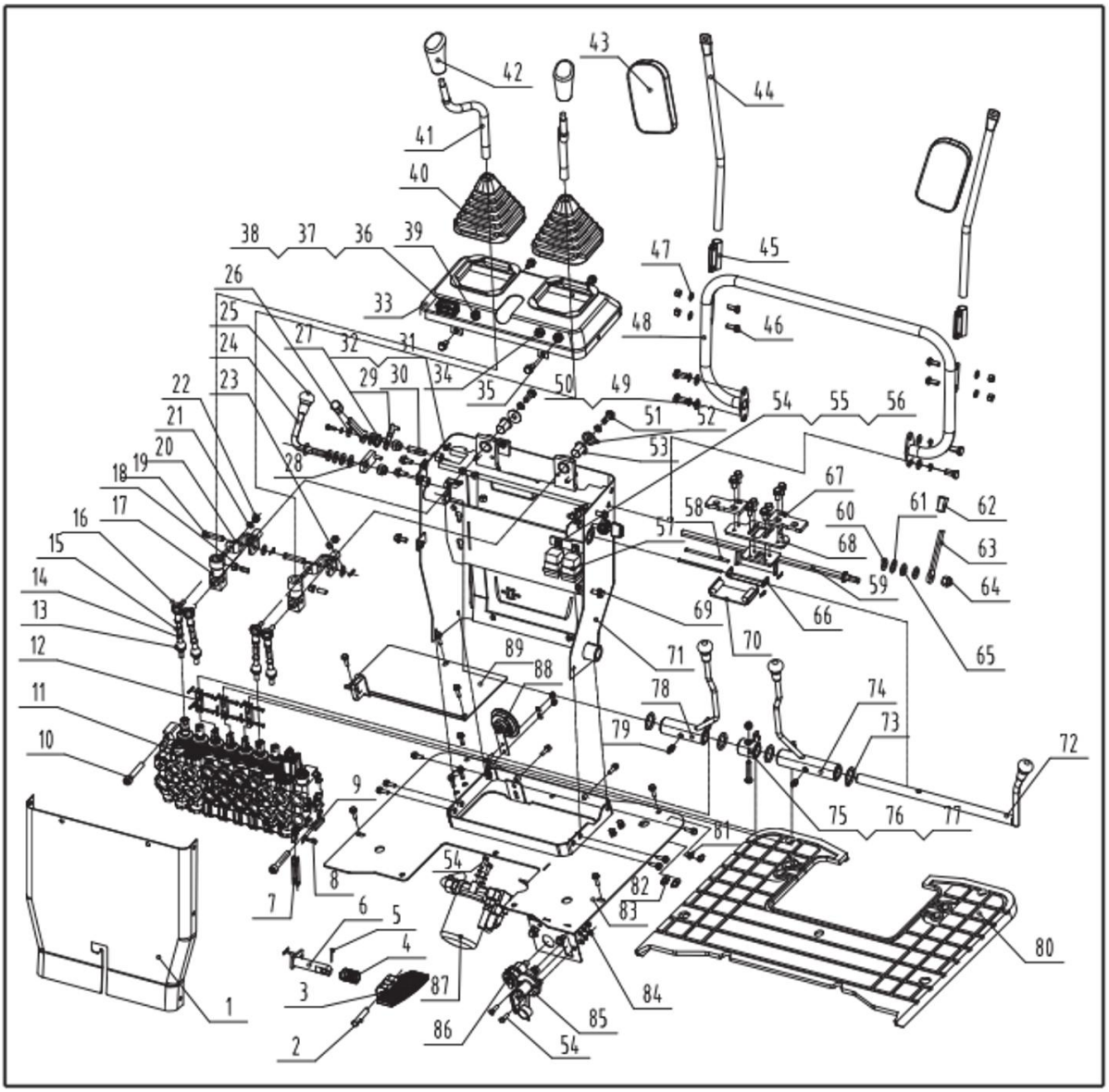

Réservoir
hydraulique

Liste de pièces

N°	Description	Qté
1	Filtre à huile	1
2	Connecteur angulé d'aspiration d'huile	1
3	Tuyau d'aspiration d'huile	1
4	Connecteur angulé d'entrée de pompe	1
5	Pompe double corps	1
6	Connecteur angulé	2
7	Tuyau de sortie avant de pompe	1
8	Tuyau de sortie arrière de pompe	1
9	Joint de transition G3/8-M14 x 1,5	8
10	Connecteur angulé	2
11	Montage de vanne multivoies	1
12	Connecteur droit	6
13	Boulon noyé G1/2	2
14	Tuyau d'huile des moteurs de déplacement	3
15	Connecteur angulé	20
16	Moteur de rotation	1
17	Tuyau d'huile de moteur de rotation	1
18	Tuyau d'huile 1 pour bras de godet	1
19	Cylindre	2
20	Tuyau d'huile de vérin de godet 1	1
21	Tuyau d'huile 2 pour bras de vérin de godet	1
22	Vanne - Tuyau d'huile de joint de rotation (D, F)	2
23	Tuyau d'huile de vérin de godet 2	1
24	Tuyau d'huile de vérin de flèche 2	1
25	Tuyau d'huile de vérin de déplacement latéral 2	1
26	Rondelle adhésive	8
27	Tuyau d'huile de vérin de déplacement latéral 1	1
28	Vérin de flèche	1

N°	Description	Qté
29	Joint de centrage de rotation	1
30	Tuyau d'huile de moteur de déplacement droit	1
31	Tuyau d'huile de vérin de lame 2	1
32	Tuyau de drainage d'huile de moteur de déplacement	2
33	Tuyau d'huile de vérin de lame 1	1
34	Connecteur droit	3
35	Moteur hydraulique	2
36	Vérin de lame	1
37	Tuyau de drainage d'huile de joint de rotation	1
38	Tuyau de drainage d'huile de moteur de rotation	1
39	Tuyau de retour d'huile	1
40	Filtre de retour d'huile	1
41	Joint quatre voies	1
42	Vérin de bras de godet	1
43	Vérin de godet	1
44	Vérin de déplacement latéral	1
45	Tuyau d'huile de vérin de flèche 1	1
46	G1/2-G1/4 Connecteur traversant	6
47	Rondelle adhésive	11
48	Rondelle adhésive	3
49	Connecteur droit (avec arrêt)	2
50	Tuyau d'huile de moteur de rotation	1
51	Connecteur angulé	1
52	Tuyau de retour d'huile	1
53	Connecteur droit	1

SCHEMA DES PIECES



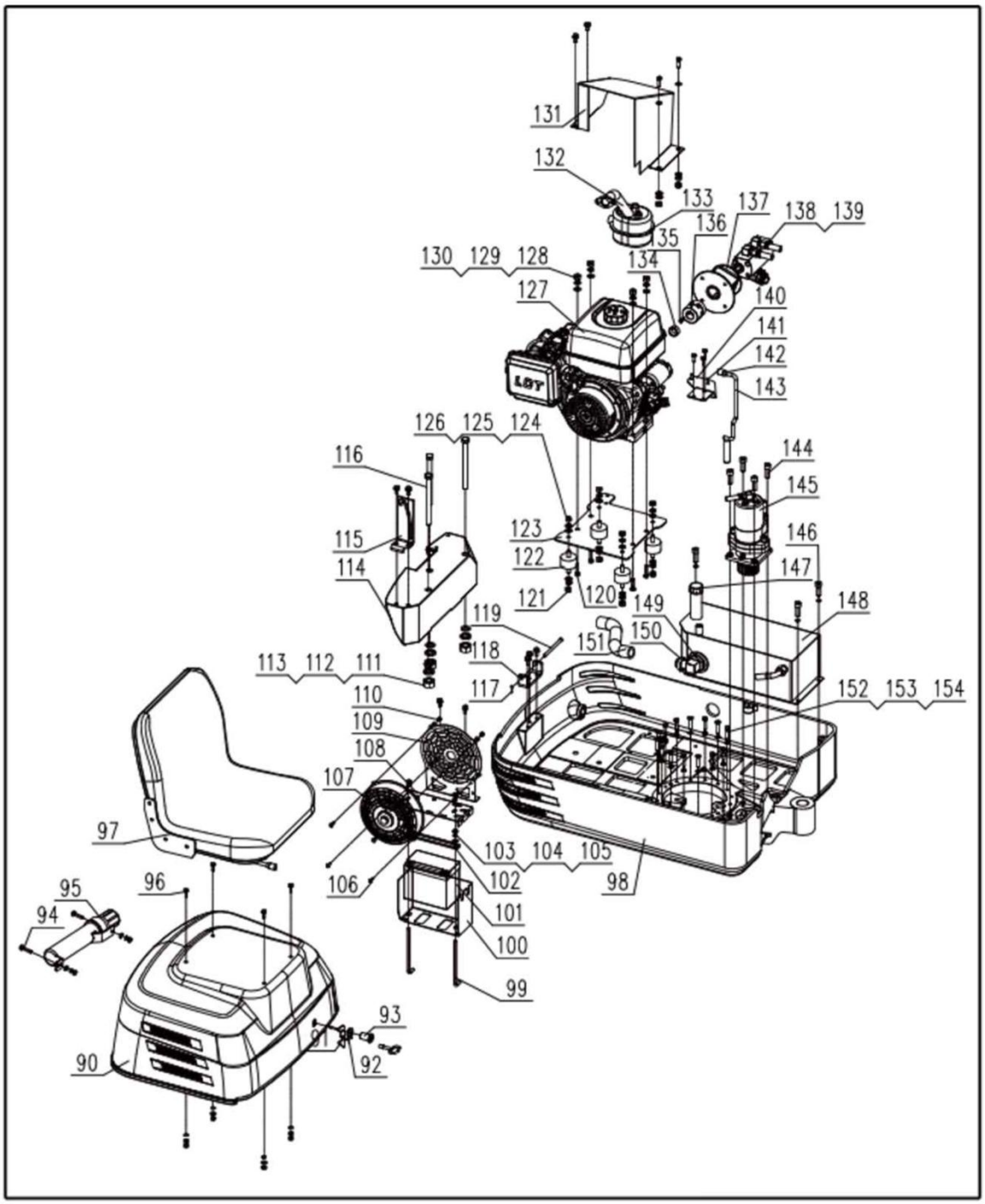
Liste de pièces

N°	Description	Qté
1	Armoire de commande - Plaque arrière	1
2	Goupille D10 x 55 d'ase de pédale	1
3	Pédale de rotation de la flèche	1
4	Ressort d'axe de pédale	1
5	Goupille de pédale - Goupille fendue D2 x 16	1
6	Pédale de rotation de flèche - Construction soudée d'axe	1
7	Tige de connexion basse de vanne	1
8	Tige de connexion - Goupille D5 x 18	7
9	Tige de connexion - Goupille D1,5 x 16	11
10	Vis M10x60	2
11	Montage de vanne multivoies	1

N°	Description	Qté
46	Boulon M8 x 25	6
47	Rondelle plate D8	4
48	Ensemble soudé de poignée	1
49	Rondelle plate D10	4
50	Rondelle ressort D10	6
51	Boulon M10 x 20	6
52	Grande rondelle A4	2
53	Manchon en cuivre	2
54	Boulon M6 x 16	9
55	Rondelle ressort D6	9
56	Rondelle plate D6	9
57	Relais électrique	2
58	Goupille D5 x 100	2
59	Ensemble soudé d'arbre de rotation - Levier de verrouillage	1

12	Tige de connexion	3
13	Roulement M8 de joint droit	2
14	Écrou M8	4
15	Tige de connexion M8 x 80	4
16	Roulement de joint de levier coudé SQ8-RS JB/T5306	2
17	Levier de commande opérationnelle - Bloc de direction	2
18	Vis M8 x 25	4
19	Goupille 10 x 45 de support universel	2
20	Levier de commande opérationnelle - Ensemble soudé de joint universel	2
21	Rondelle ressort D8	12
22	Écrou M8	8
23	Rondelle plate D10	6
24	Ensemble soudé de levier à câble	1
25	Bouton à bille de lame	4
26	Grosse rondelle D6	1
27	Ressort de torsion de starter	1
28	Ensemble soudé de plaque de câble d'accélérateur	1
29	Ensemble soudé de plaque de câble de starter	1
30	Levier de starter	1
31	Écrou de verrouillage M5	1
32	Boulon M5 x 10	1
33	Armoire de commande - Ensemble soudé de plaque supérieure	1
34	Bouton de klaxon	1
35	Bouton de plafonnier	1
36	Minuterie	1
37	Vis M4x14	2
38	Écrou de verrouillage M4	2
39	Indicateur de puissance	1
40	Manchon de levier d'entrainement	2
41	Levier d'entrainement à gauche et droite	2
42	Bouton à bille opérationnelle	2
43	Rétroviseur	2
44	Rétroviseur - Tube de support	2
45	Rétroviseur - Châssis	2

60	Rondelle d'usure antidérapante	4
61	Rondelle D12	4
62	Poignée de verrouillage	2
63	Levier de verrouillage	2
64	Écrou de verrouillage M12	3
65	Rondelle ressort ondulée D12	2
66	Verrou de tableau - Plaque de connexion médiane	1
67	Tableau de verrou gauche/droit	2
68	Plaque de verrouillage pour levier de commande	1
69	Boulon à épaulement M8 x 16	37
70	Ensemble soudé de tableau de verrouillage	1
71	Tableau d'opération - Plaque de garde avant	1
72	Ensemble soudé d'arbre de rotation	1
73	Joint torique 34 x 4	4
74	Ensemble soudé de poignée droite	1
75	Ensemble soudé de manchon d'arbre de lame	1
76	Boulon M8 x 45	1
77	Écrou de verrouillage M8	1
78	Ensemble soudé de poignée gauche	1
79	Bol de graisse M6 x 1	2
80	Patins en caoutchouc	1
81	Bol de graisse M10	2
82	Raccord droit PD610	2
83	Armoire de commande - Ensemble soudé de plaque d'extrémité	1
84	Écrou M6	2
85	Interrupteur négatif de batterie	1
86	Prise d'allume-cigare	1
87	Filtre à huile	1
88	Klaxon (DC12V 105 dB haut)	1
89	Ensemble soudé de capot de moteur	1



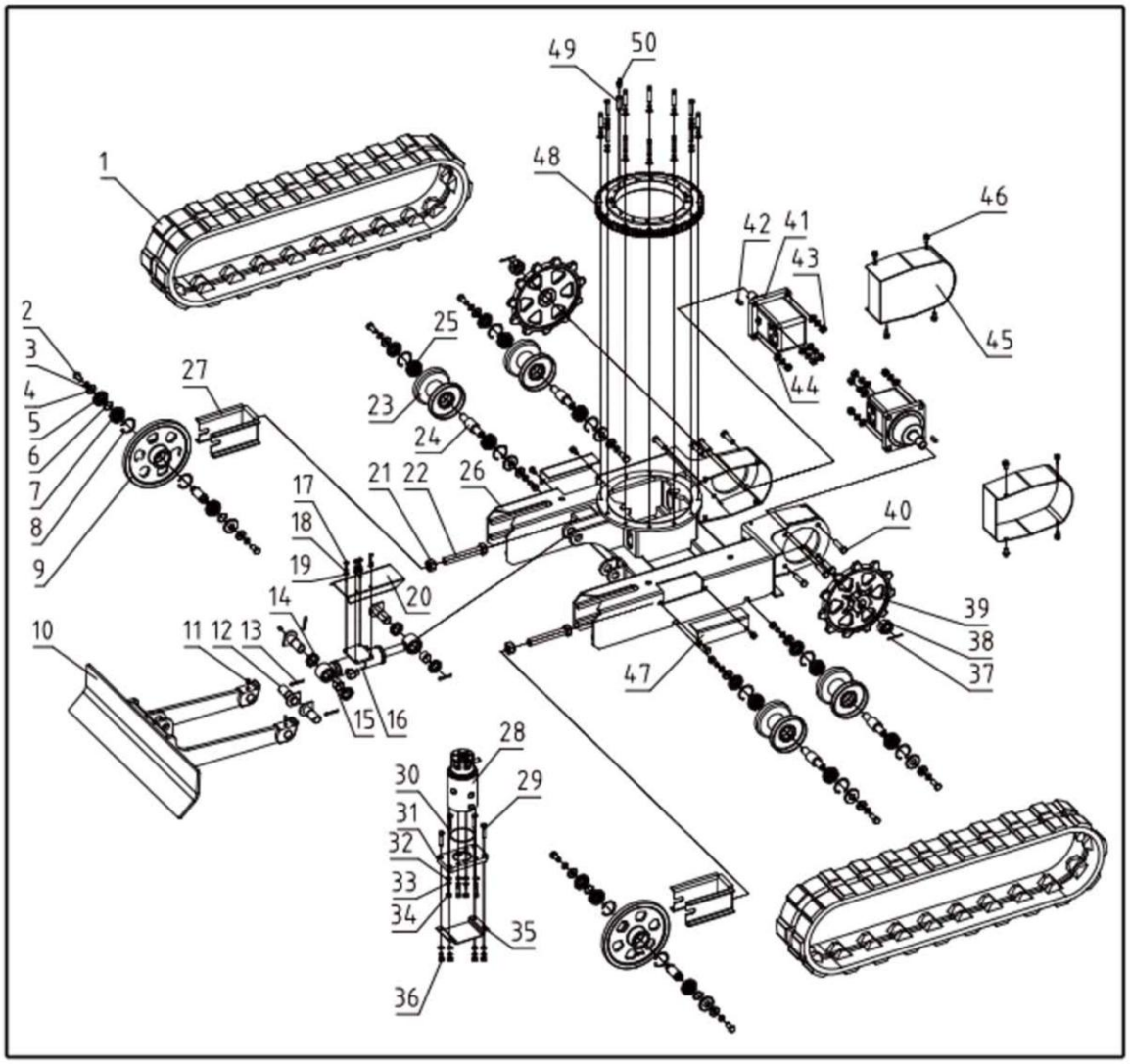
Liste de pièces

N°	Description	Qté
90	Ensemble soudé de capot de moteur	1
91	Crochet de verrouillage	1
92	Ressort de torsion	1
93	Cœur de verrou triangle 40 mm avec clé	1
94	Boulon M8 x 25	2
95	Vérin de stockage manuel	1
96	Boulon M8 x 16	16
97	Siège intégré de la pelleteuse (avec	1

N°	Description	Qté
122	Amortisseur	4
123	Ensemble soudé de la plaque de montage de moteur	1
124	Écrou M10	4
125	Rondelle plate 10	8
126	Rondelle ressort 10	12
127	Moteur	1
128	Écrou M12	4
129	Rondelle ressort 12	4
130	Rondelle ressort 12	4

	glissière)	
98	Plateforme d’unité rotative	1
99	Crochet de verrouillage de batterie	2
100	Plaque de montage de batterie	1
101	Batterie	1
102	Plaque de fixation de batterie	1
103	Rondelle ressort 8	31
104	Rondelle plate 8	33
105	Écrou M8	15
106	Vis M6 x 14	4
107	Ventilateur	1
108	Ensemble soudé de capot de batterie	1
109	Châssis de montage de ventilateur de refroidissement	1
110	Écrou de verrouillage M6	4
111	Écrou M14	3
112	Rondelle plate 14	3
113	Rondelle ressort 14	3
114	Contrepoids	1
115	Support de capot de moteur pivotable	1
116	Boulon M14 x 170	3
117	Goupille fendue 2 x 16	1
118	Base de montage du capot de moteur	1
119	Goupille D8 x 110	1
120	Boulon M12 x 35	4
121	Écrou de verouillage tout en métal	4

131	Plaque de garde de moteur	1
132	Ensemble soudé de tuyau de connexion pour le silencieux	1
133	Silencieux - Réservoir interne	1
134	Manchon de raccord	1
135	Clé 7 x 7 x 23	1
136	Raccord KSP24	1
137	Châssis de pompe	1
138	Pompe	1
139	Boulon M8 x 150	2
140	Châssis de silencieux	1
141	Boulon M6 x 16	2
142	Goupille de verrouillage de manchon de barre	1
143	Ensemble soudé de goupille de verrouillage	1
144	Vis M10 x 35	4
145	Moteur de rotation	1
146	Vis M8 x 25	3
147	Capot de réservoir d’huile hydraulique	3
148	Ensemble soudé de réservoir d’huile hydraulique	1
149	Filtre d’aspiration d’huile	1
150	Attache de tuyau	2
151	Tuyau d’aspiration	1
152	Boulon M8 x 45	16



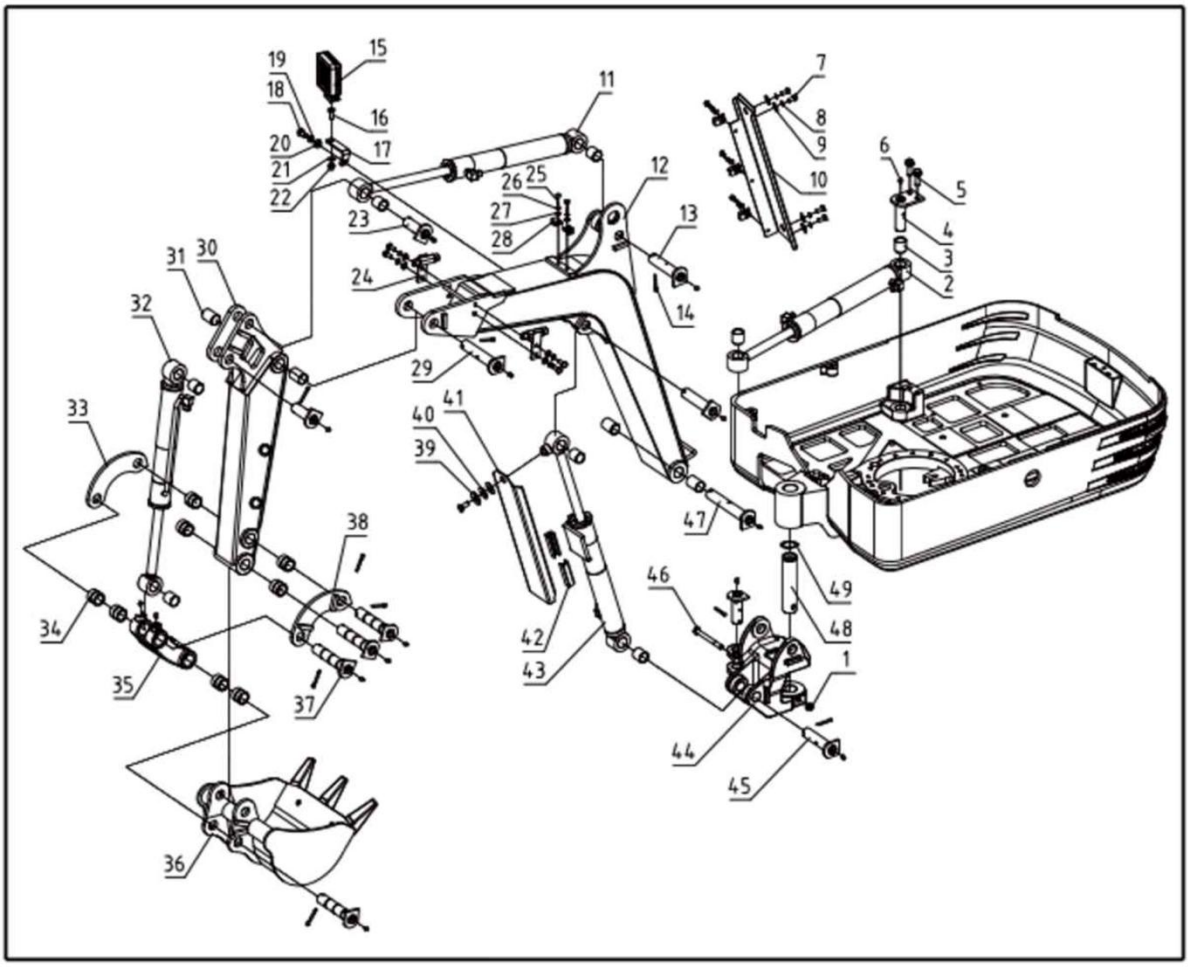
Liste de pièces

N°	Description	Qté
1	Chenille en caoutchouc 150 x 72 x 32	2
2	Boulon M12 x 30	12
3	Rondelle ressort 12	28
4	Rondelle	12
5	Joint B20 x 47 x 7	12
6	Circlip A25	4
7	Roulement 6005-2Rs	4
8	Circlip A47	12
9	Pignon avant	2
10	Lame	1
11	Bol d'huile M6 x 1	2
12	Ensemble soudé de goupille de lame	4
13	Goupille fendue 5 x 35	4
14	Joint B25 x 40 x 7	4
15	Roulement de lubrifiant de limite RCB-20	2
16	Vérin de lame	1

N°	Description	Qté
26	Ensemble soudé de base	1
27	Châssis de fixation de pignon avant	2
28	Rotation centrale	1
29	Boulon M8 x 45	32
30	Joint torique D72 x 3,1	1
31	Plaque de montage de rotation centrale	1
32	Rondelle plate 8	58
33	Rondelle ressort 8	58
34	Vis M8 x 25	11
35	Plaque de garde de rotation centrale	1
36	Écrou M8	28
37	Goupille fendue 4 x 45	2
38	Écrou d'axe 1-20UNEF	2
39	Pignon d'entrainement	2
40	Boulon M12 x 45	8
41	Moteur hydraulique	2
42	Clé courbée ϕ25,4x7	2

17	Boulon M6 x 16	17
18	Rondelle ressort 6	26
19	Rondelle plate 6	20
20	Plaque de garde de vérin de lame	1
21	Écrou M20	2

43	Écrou de verrouillage hexagonal M12	8
44	Rondelle plate 12	23
45	Ensemble soudé de capot de moteur	2
46	Boulon à épaulement M8 x 16	69
47	Capot de trou de réglage de tendeur de chenille	2
48	Support circulaire de rotation centrale	1
49	Support circulaire de rotation centrale - Point de lubrification	1
50	Raccord droit PD610 (avec bouchon à col)	4



Liste de pièces

N°	Description	Qté
1	Écrou de verrouillage M10	1
2	Vérin de rotation de la flèche	1
3	Roulement RCB-20 de lubrification de limite 28 x 25 x 35	8
4	Ensemble soudé d'axe arrière de vérin de rotation de flèche	1

N°	Description	Qté
26	Rondelle ressort 6	5
27	Rondelle plate 6	5
28	Clé à pipe de connexion de type R	5
29	Ensemble soudé de l'axe de vérin de bras	1
30	Ensemble soudé de bras	1

5	Boulon à épaulement M8 x 16	2
6	Bol d'huile M6	16
7	Boulon 8 x 16	4
8	Rondelle ressort 8	8
9	Rondelle plate 8	4
10	Ensemble soudé de capot de tuyau supérieur de la flèche	1
11	Vérin de bras	1
12	Ensemble soudé de flèche	1
13	Ensemble soudé d'axe de flèche	2
14	Goupille fendue 5 x 35	12
15	Éclairage de travail	1
16	Boulon M8 x 20	7
17	Plaque de montage d'éclairage	1
18	Boulon M10 x 20	2
19	Rondelle ressort 10	1
20	Rondelle plate 10	1
21	Rondelle plate 8	5
22	Écrou de verrouillage M8	1
23	Ensemble soudé de l'axe de vérin de bras	3
24	Raccord de transition	2
25	Boulon M6 x 20	5

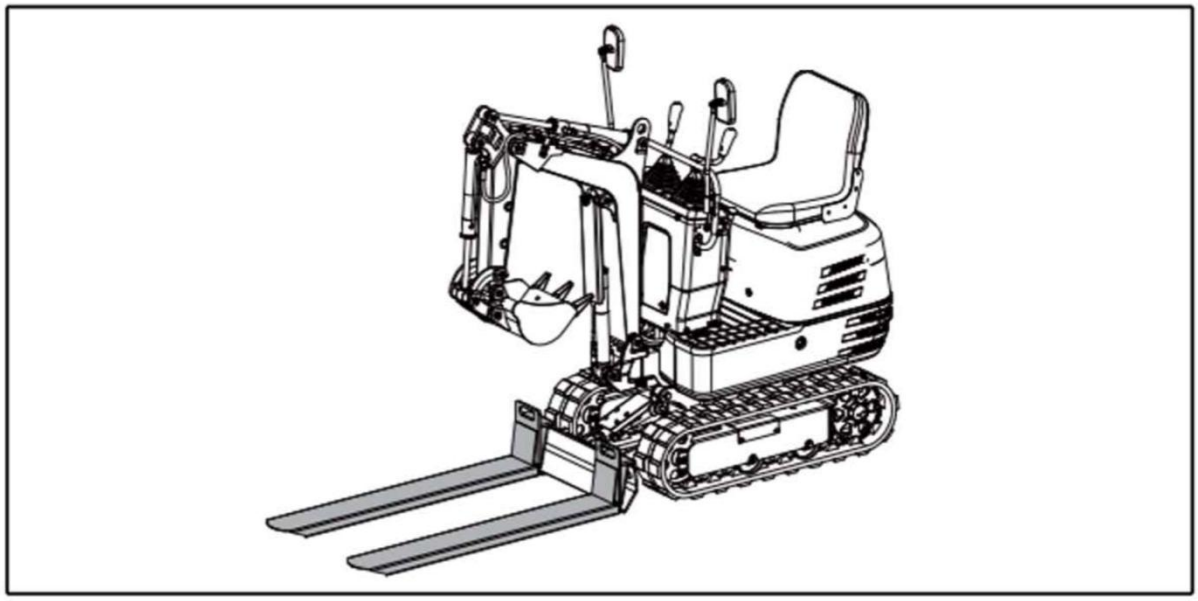
31	Roulement RCB-20 de lubrification de limite 28 x 25 x 40	4
32	Vérin de godet	1
33	Basculeur de bras - droit	1
34	Manchon d'axe de godet	8
35	Tige de connexion	1
36	Ensemble soudé de pelle	1
37	Ensemble soudé de goupille de pelle	4
38	Basculeur de bras - gauche	1
39	Rondelle plate 10	1
40	Ressort à ailette	2
41	Vérin de flèche - plaque de guidage	1
42	Bloc de guidage en plastique	2
43	Vérin de montée et descente de flèche	1
44	Châssis de rotation de la flèche	1
45	Châssis de rotation de flèche - Ensemble soudée d'axe II	1
46	Boulon M10 x 100	1
47	Châssis de rotation de flèche - Ensemble soudée d'axe I	1
48	Axe de châssis de rotation de flèche 35 x 155	1
49	Circlip A35	1

ACCESSOIRES (VENDUS SEPAREMENT)

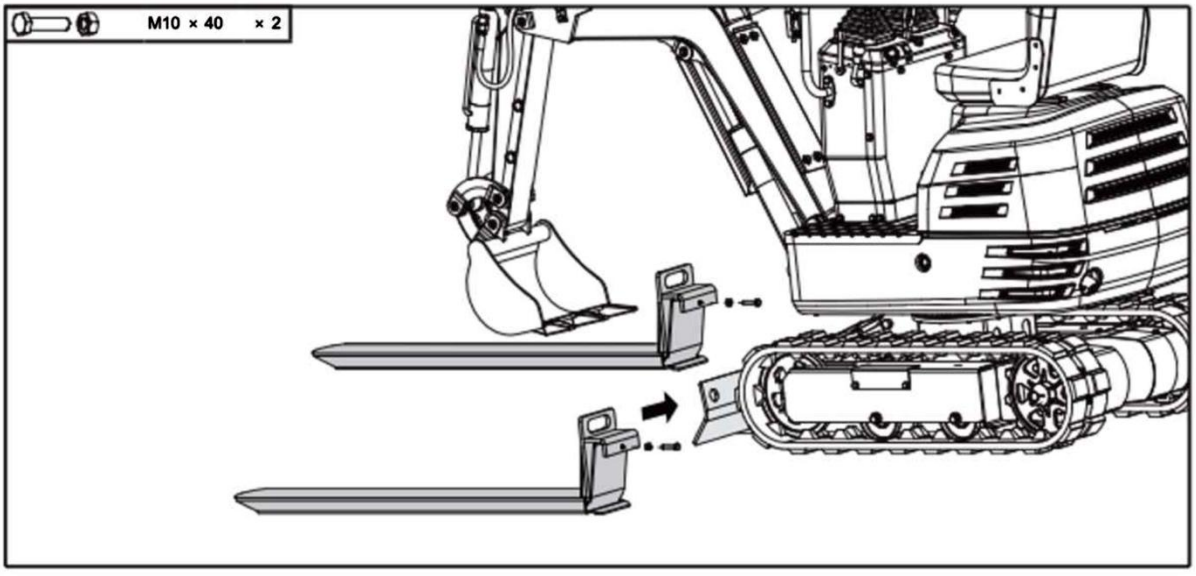
La construction simple de ces accessoires permet à une personne de les installer sur des pelleteuses pour en changer rapidement.
Avec les accessoires, votre pelleteuse a de nombreux outils supplémentaires pour une plus grande variété de travaux, ce qui rend la machine plus efficace.

FOURCHE A PALETTE 31315 (VENDUE SEPAREMENT)

La fourche à palette est connectée à la lame, elle peut transporter, charger et décharger divers matériaux sur palette.

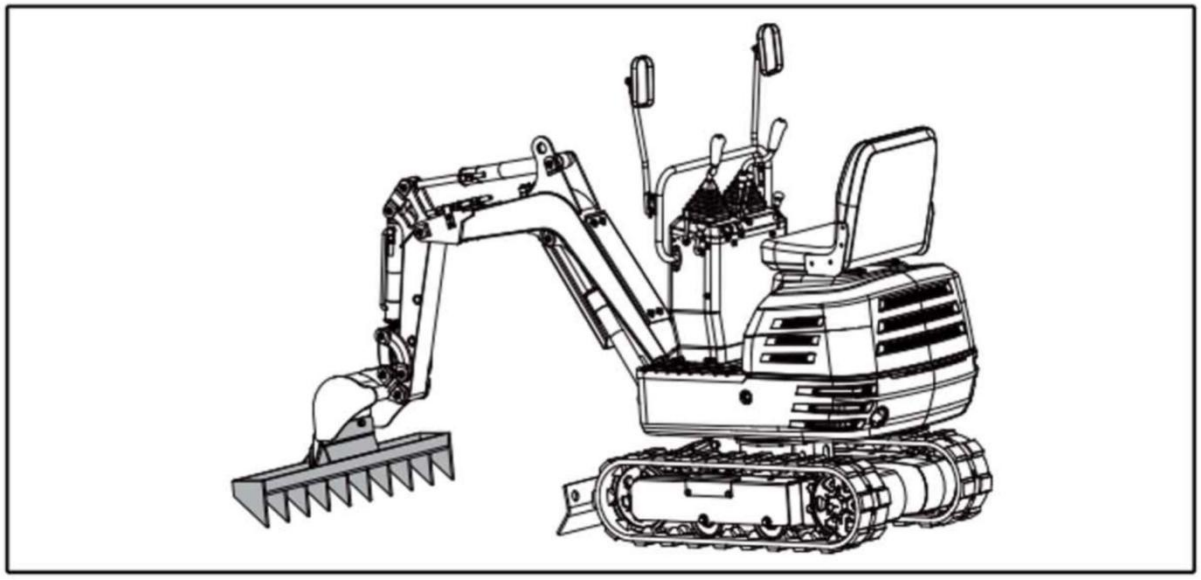


Installation de la fourche à palette
Arrêter la machine et baisser le godet au sol. Desserrer légèrement les boulons M10 x 40 et les écrous fixés à la fourche. Lever un peu la lame et accrocher les deux fourches. Serrer les boulons pour sécuriser la connexion.



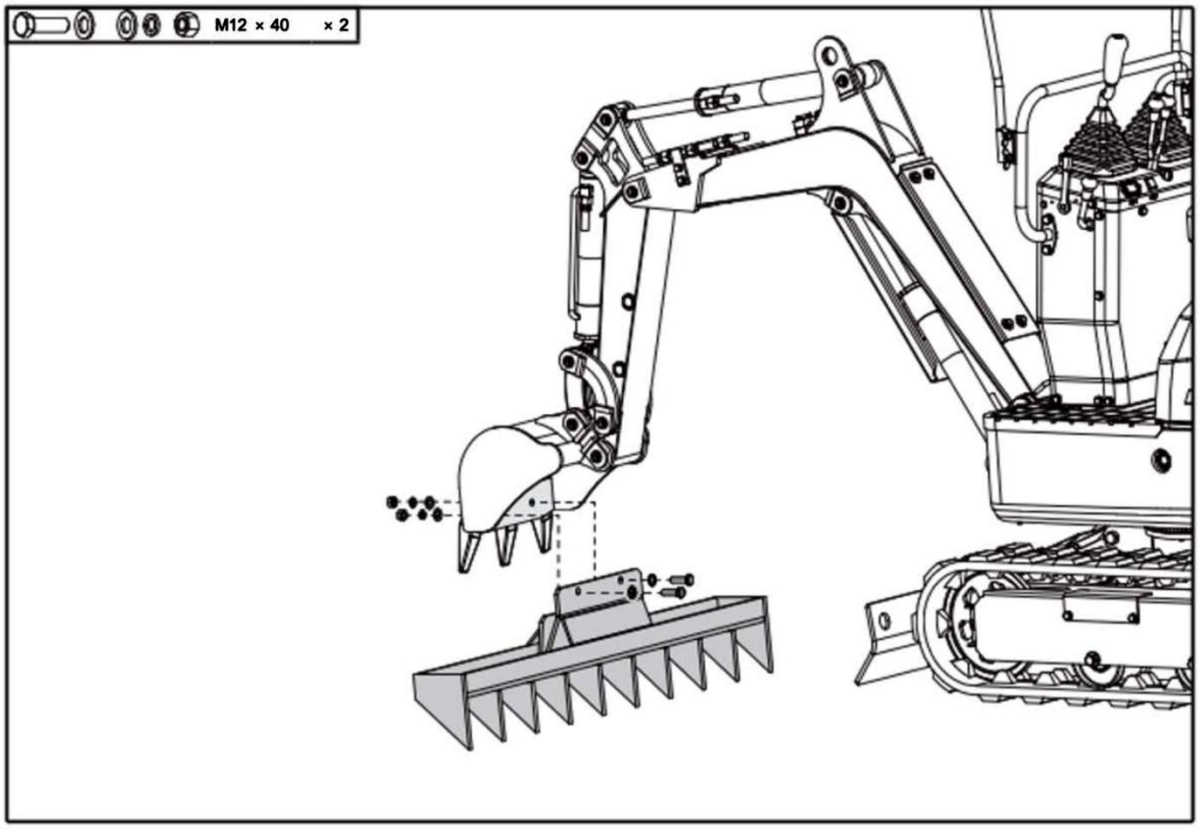
RATEAU 32180 (VENDU SEPAREMENT)

Le râteau est connecté à l'extrémité du godet, ce qui est idéal pour la collecte de paille, cribler les débris ou aplatir le sol.



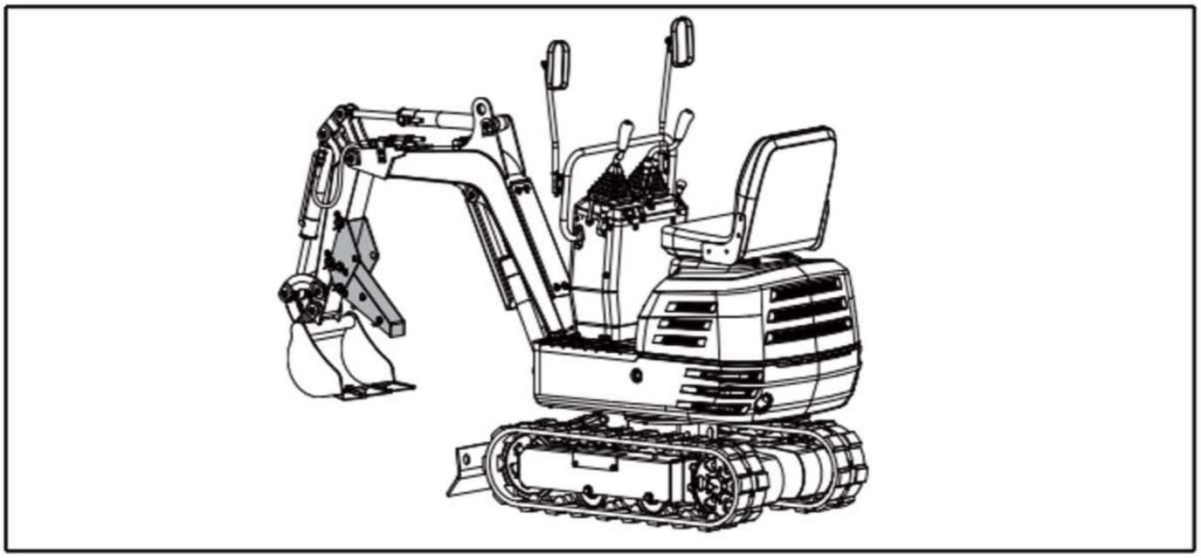
Installation du râteau

Arrêter la machine et lever le godet du sol jusqu'à une certaine hauteur. Retirer les boulons M12 x 40, les rondelles et écrous préinstallés sur le râteau. Monter le râteau au godet avec ces pièces standards.

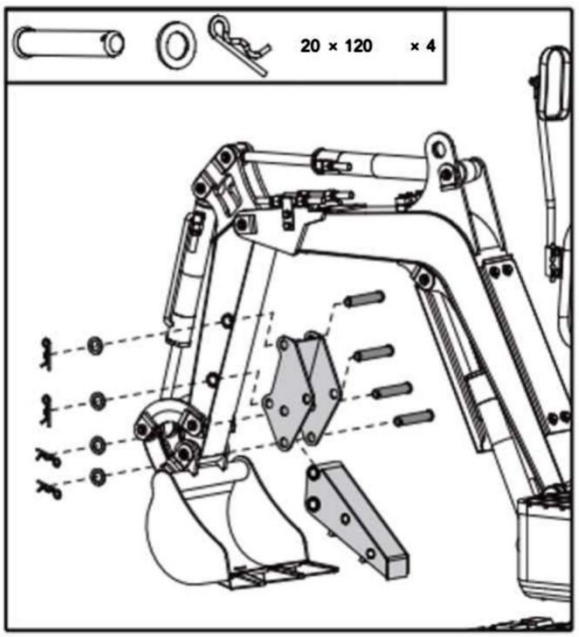


POUCE 31310 (VENDU SEPAREMENT)

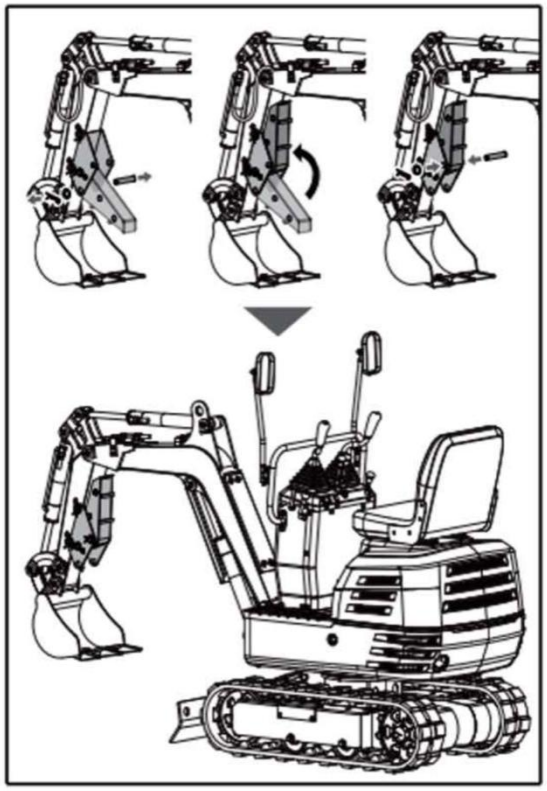
Le pouce peut maintenir en place les matériaux dans le godet. Il peut être utilisé avec le godet pour prendre des matériaux de forme régulière ou non, comme des rochers, des poutres ou des débris de démolition.



Installation du pouce
Démonter les axes 20 x 120, les rondelles et goupilles R du support de pouce.
Fixer le support de bras et aligner les trous. Passer deux axes dans les trous, mettre les rondelles et fixer avec les goupilles R.
Insérer l'extrémité la plus grosse du pouce dans le support, aligner les trous et fixer avec les deux autres axes, rondelles et goupilles R.

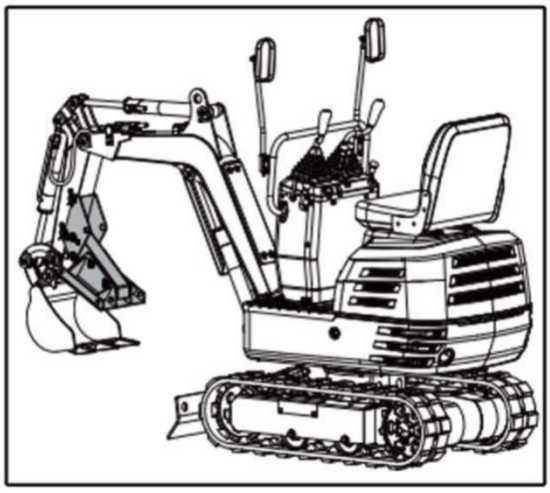


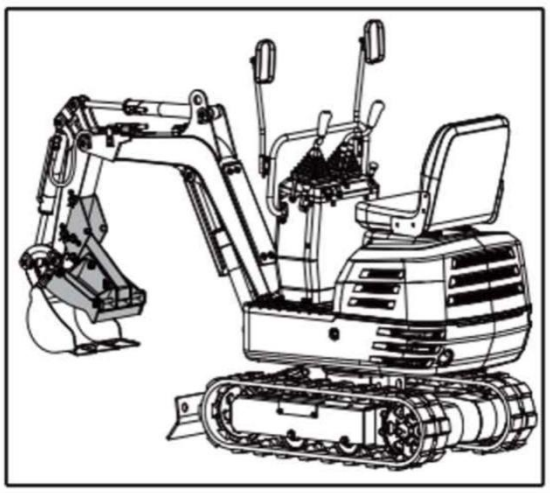
Quand le pouce n'est pas utilisé, retirer la goupille R inférieure et l'axe, plier le pouce dans le godet et le fixer en position haute avec les pièces précédemment retirées.



GRIFFE 31312 (VENDU SEPAREMENT)

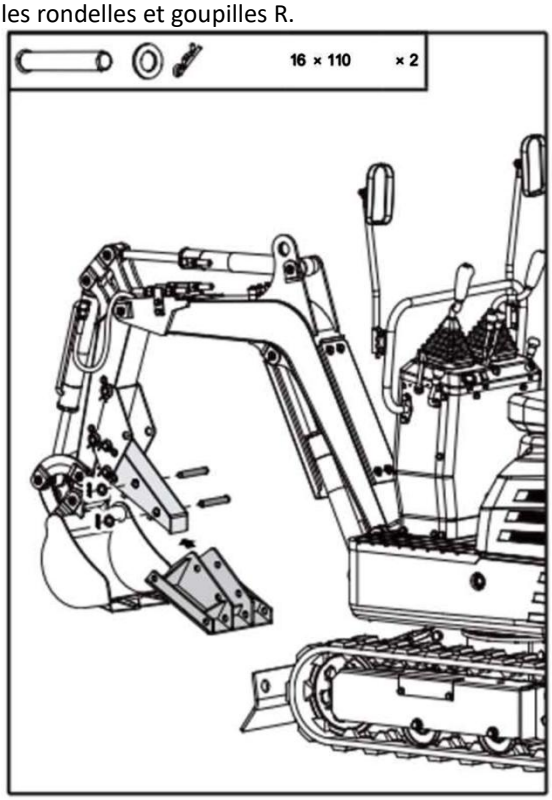
L'attache sans capot peut être utilisée pour ramasser les feuilles, le gravier et la paille. La griffe complète avec un capot est idéale pour les petites particules comme le sable et la terre.



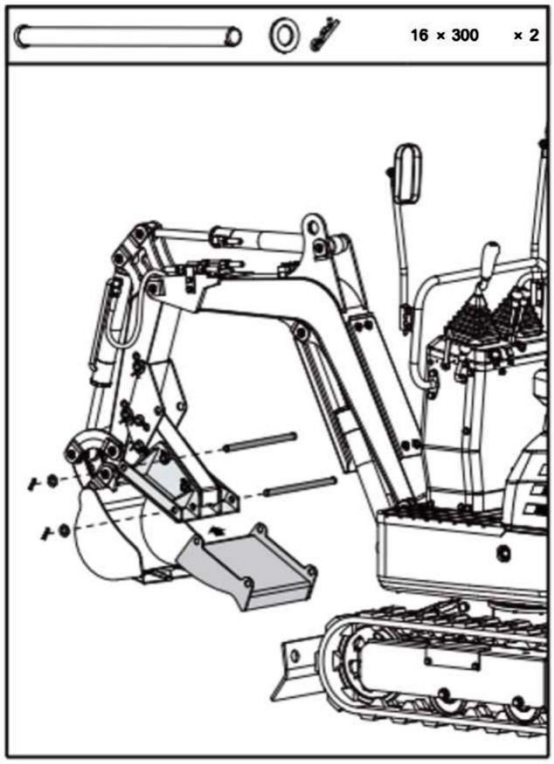


Installation de la griffe.

1. Démonter les axes 16 x 110, les rondelles et goupilles R de l'attache. Installer l'attache sur le pouce, aligner les trous et sécuriser avec les axes, les rondelles et goupilles R.

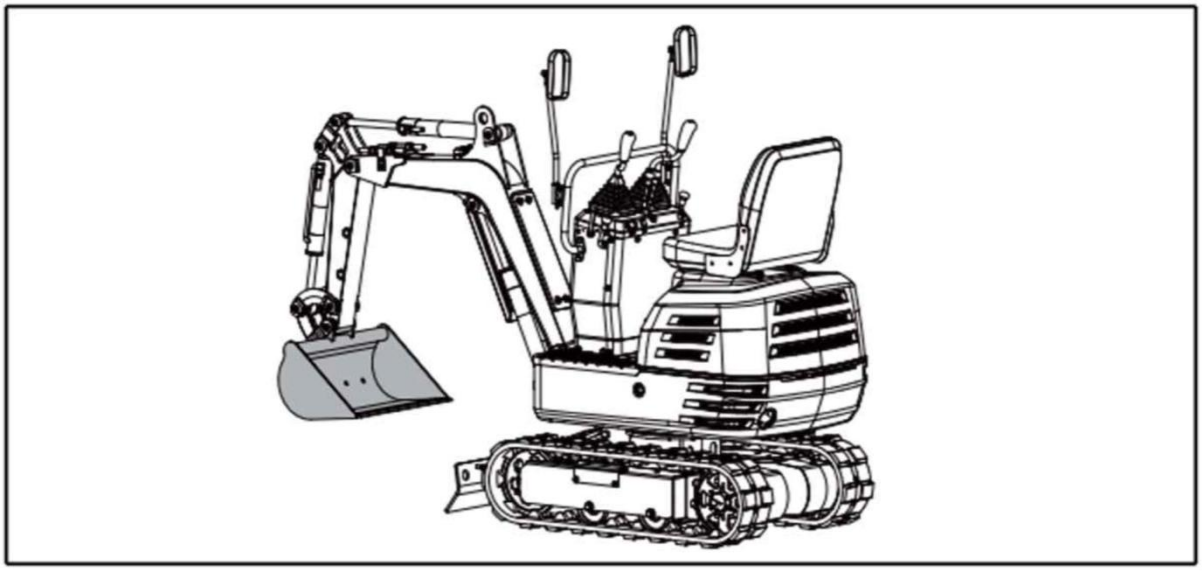


2. Démonter les axes 16 x 300, les rondelles et goupilles R du capot de griffe. Fixer le capot à l'attache depuis l'extérieur et aligner les trous. Passer les axes 16 x 300 dans les trous, mettre les rondelles et fixer avec les goupilles R.



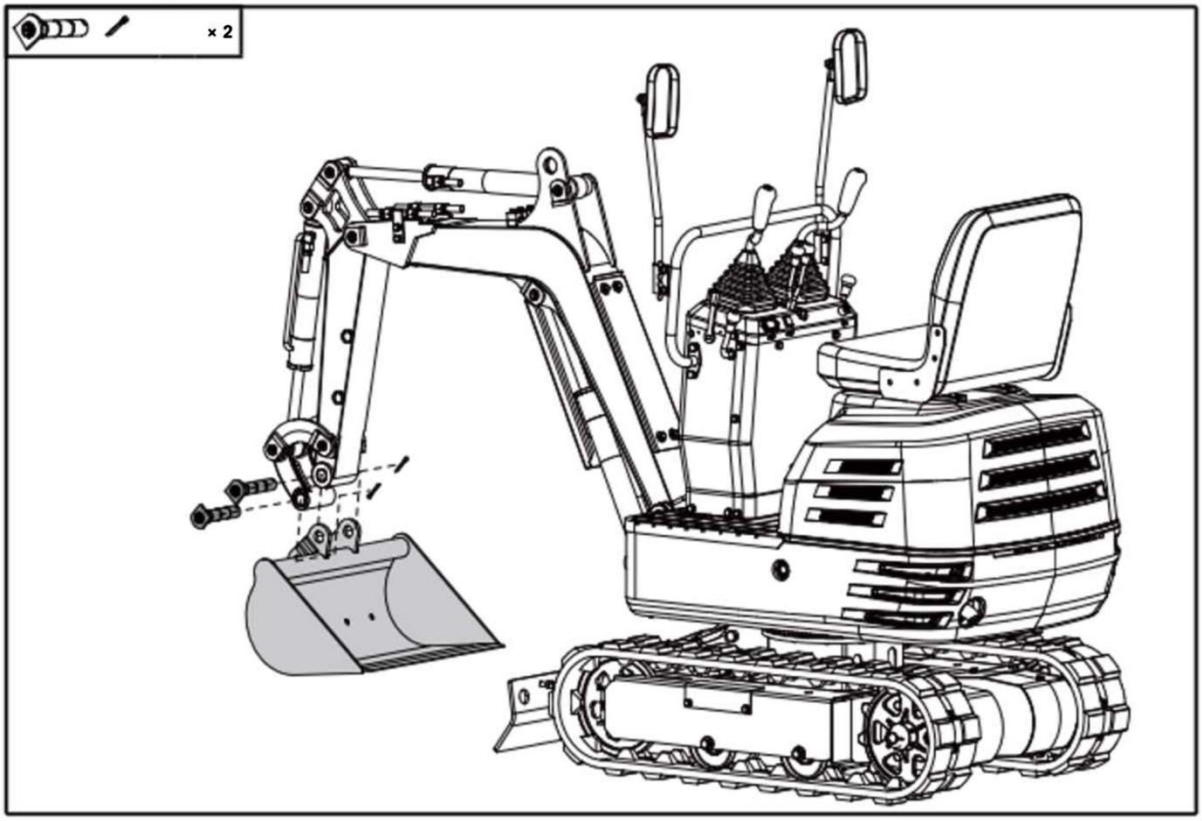
GODET DE NIVELLEMENT 31308 (VENDU SEPAREMENT)

Le godet de nivellement remplace le godet standard sur la machine. Avec de plus grandes capacités, elle peut doubler l'efficacité en creusant du matériau léger.



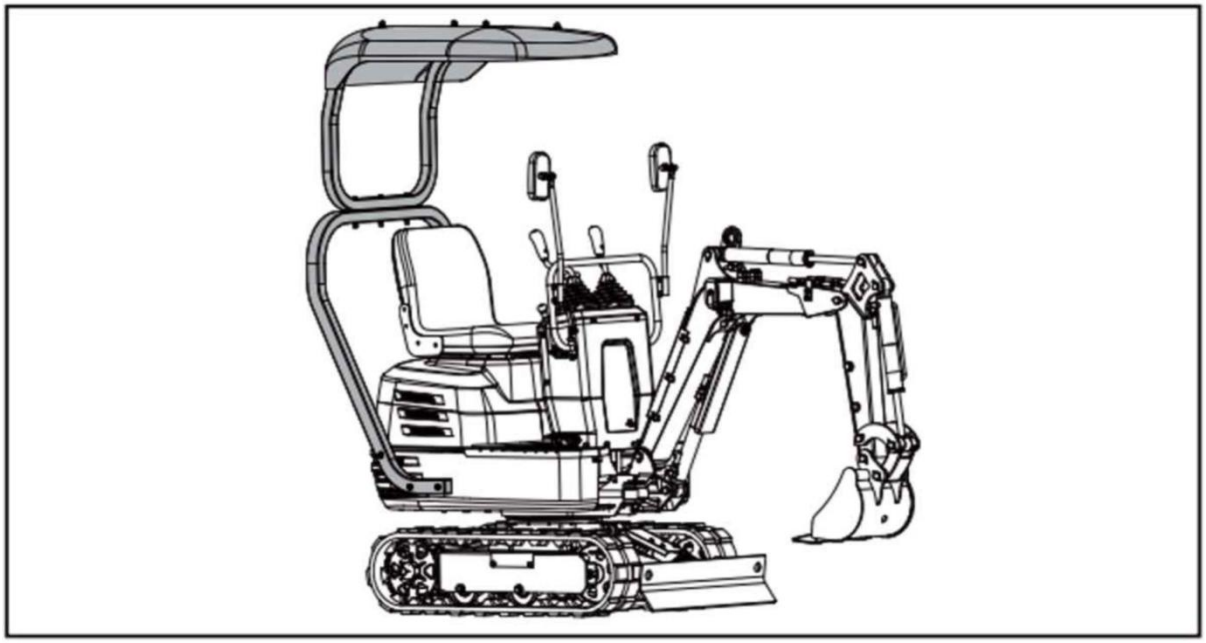
Installation du godet de nivellement

Arrêter la machine et baisser le godet au sol. Retirer l'ensemble soudé de pelle, puis retirer le godet standard de la machine. Monter le godet de nivellement sur la machine avec les axes retirés en première étape.



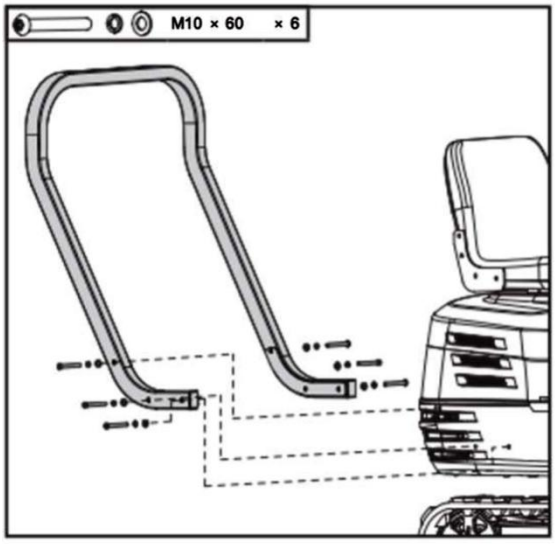
AUVENT 31305 (VENDUE SEPAREMENT)

L'auvent est connecté à la plateforme rotative. Il est idéal pour protéger du soleil, de la pluie et autres précipitations. Il est facile à installer et démonter.

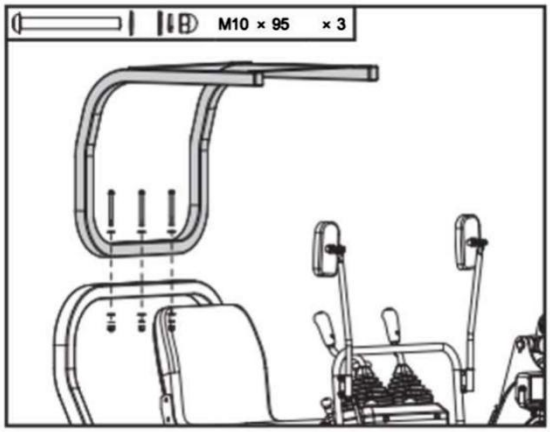


Installation de l'auvent

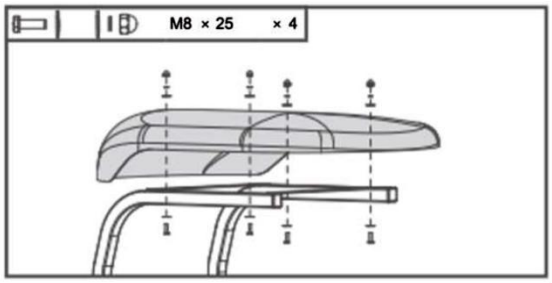
Aligner les trous en bas du châssis de l'auvent avec les trous sur la plateforme rotative comme indiqué. Fixer le bas du châssis en place avec les boulons M10 x 60 et les rondelles fournis.



Aligner les trous en haut du châssis avec les trous en bas de l'auvent comme indiqué. Sécuriser la connexion avec les boulons M10 x 95 fournis, les rondelles et écrous.



Aligner les trous en haut de l'auvent avec les trous du châssis supérieur de l'auvent comme indiqué. Fixer l'auvent en place avec les boulons M8 x 25 fournis, les rondelles et écrous.



DECLARATION DE CONFORMITE CE

CE

BUIDLER SAS
32, rue Aristide Bergès - ZI 31270 Cugnaux – France
déclare que la machine

Désignation : MINI-PELLE MÉCANIQUE
Modèle : RAC562EX
Numéro de série : 20240514930-20240514937
La personne est responsable du dossier technique dans l'UE: Olivier Patriarca
Est en conformité avec les Directives Européennes :
Directive concernant les machines 2006/42/CE
Directive concernant le bruit 2000/14/EC
EMC directive 2014/30/UE
Directive sur le bruit 2000/14 / CE
Directive d'émission (UE) 2016/1628 et 2021/1938 / UE
Un certificat de bruit a été délivré par l'organisme notifié*(*NB no. 0036)*:*

TÜV SÜD Industrie Service GmbH • Westendstrasse 199 • 80686 München • Deutschland

Niveau de pression sonore au poste de l'opérateur (LpA)82,5 dB(A), K = 4 dB(A)
Niveau de puissance acoustique LWA91.5dB(A), K = 1.9 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti: 93dB(A)

Le produit est également en conformité avec les normes suivantes:
EN 12100:2010
EN 474-1:2006+A6:2019
EN 474-1:2022
EN 474-5:2006+A3:2013
EN 474-5: 2022;
EN 55012:2007+A1:2009

La personne est responsable du dossier technique dans l'UE: Olivier Patriarca

Cugnaux, le 22/03/2024



Philippe MARIE / PDG

GARANTIE

Le fabricant garantit le produit contre les défauts de matériel et de main-d'œuvre pour une période de 2 ans à compter de la date d'achat originelle. La garantie s'applique si le produit est à usage domestique. La garantie ne s'étend pas pour des pannes dues à l'usure et aux dommages normaux. Le fabricant accepte de remplacer les pièces classées comme défectueuses par le distributeur désigné.
Le fabricant n'accepte pas la responsabilité du remplacement de la machine, toute ou partie, et / ou des dommages s'ensuivant.

La garantie ne couvre pas les pannes dues :
• à la maintenance insuffisante.
• au montage, réglage ou opérations anormales du produit.
• aux pièces sujettes à l'usure normale.

La garantie ne s'étend pas :
• aux coûts d'expédition et d'emballage.
• à l'utilisation de l'outil dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu.
• à l'usage et maintenance de la machine de manière non décrite dans le manuel d'utilisateur.
De par notre politique d'amélioration continue du produit, nous nous réservons le droit d'altérer ou de modifier les caractéristiques sans préavis. En conséquence, le produit peut être différent des informations contenues ci-dedans, mais une modification sera entreprise sans préavis si elle est reconnue comme une amélioration de la caractéristique précédente.

LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL AVANT D'UTILISER LA MACHINE.
En commandant des pièces détachées, veuillez indiquer le numéro ou le code de la pièce, vous pouvez trouver cela dans la liste de pièces détachées dans ce manuel. Gardez le reçu d'achat ; sans lui, la garantie est invalide. Afin de vous aider avec votre produit, nous vous invitons à nous contacter par téléphone ou via notre site internet :

• **+33 (0)9.70.75.30.30**
• **https://services.swap-europe.com/contact**
Vous devez créer un « ticket» via leur plateforme.
• Inscrivez-vous ou créez votre compte.
• Indiquez la référence de l'outil.
• Choisissez l'objet de votre demande.
• Expliquez votre problème.
• Joignez ces fichiers : la facture ou le reçu de caisse, la photo de la plaque d'identification (numéro de série), la photo de la pièce dont vous avez besoin (par exemple : broches de la fiche de transformateur qui sont cassées).

PANNE PRODUIT

QUE FAIRE SI MA MACHINE TOMBE EN PANNE?
Si vous avez acheté votre produit en magasin :
a) Videz le réservoir d'essence si votre produit en a un.
b) Veillez à ce que votre machine soit complète (accessoires fournis) et propre ! Si ce n'est pas le cas le réparateur refusera la machine.
Se présenter au magasin avec la machine complète avec le ticket de caisse ou facture.

Si vous avez acheté votre produit sur un site internet :
a) Videz le réservoir d'essence si votre produit en a un.
b) Veillez à ce que votre machine soit complète (accessoires fournis) et propre ! Si ce n'est pas le cas le réparateur refusera la machine.
c) Créez un dossier SAV SWAP-Europe (ticket) sur le site : https://services.swap-europe.com
Au moment de faire la demande sur SWAP-Europe, vous devez joindre la facture et la photo de la plaque signalétique.
d) Contactez la station de réparation pour s'assurer de ses disponibilités, avant de déposer la machine.
Se présenter en station de réparation avec la machine complète emballée, accompagnée de la facture d'achat et de la fiche de prise en charge station téléchargeable une fois la demande SAV effectuée sur le site SWAP-Europe

Pour les machines présentant une panne de moteurs constructeurs BRIGGS & STRATTON, HONDA et RATO veuillez vous referer à la notice.
Les réparations seront faites par les motoristes agrées de ces constructeurs, voir leur site :
• http://www.briggsandstratton.com/eu/fr
• http://www.honda-engines-eu.com/fr/service-network
page;jsessionid=5EE8456CF39CD572AA2AEEDFD 290CDAE
• https://www.rato-europe.com/it/service-network

Veuillez conserver votre emballage d'origine pour permettre les retours SAV ou emballer votre machine avec un carton similaire aux mêmes dimensions.
Pour toute question concernant notre SAV vous pouvez faire une demande sur notre site https://
services.swap-europe.com
Notre hotline reste à votre écoute au +33 (9) 70 75 30 30.

EXCLUSIONS DE GARANTIE

LA GARANTIE NE COUVRE PAS :

• La mise en route et les réglages du produit.
• Les dommages consécutifs à une usure normale du produit.
• Les dommages consécutifs à une utilisation non conforme du produit.
• Les dommages résultants d'un montage ou d'une mise en route non conforme au manuel d'utilisation.
• Les pannes liées à la carburation au-delà de 90 jours et à l'encrassement des carburateurs.
• Les actes d'entretiens périodiques et standards.
• Les actes de modification et de démontage qui annulent directement la garantie.
• Les produits dont le marquage original d'authentification (marque, numéro de série) ont été dégradés, altérés ou retirés.
• Le remplacement des consommables.
• L'utilisation des pièces qui ne sont pas d'origine.
• La casse des pièces consécutive à des chocs ou projections.
• Les pannes des accessoires.
• Les défauts et leurs conséquences liés à toute cause extérieure.
• La perte d'éléments et la perte due à un vissage insuffisant.
• Les éléments de coupe et tout dommage lié au desserrage des pièces.
• Une surcharge ou surchauffe.
• Une mauvaise qualité de l'alimentation : tension défectueuse, erreur de voltage, etc.
• Les dommages consécutifs à la privation de jouissance du produit pendant le temps nécessaire aux réparations et plus généralement les frais d'immobilisation du produit.
• Les frais de contre-expertise établis par un tiers suite à un devis par une station de réparation SWAPEurope
• L'utilisation d'un produit qui présenterait un défaut ou une casse constaté(e) et qui n'aurait pas fait l'objet
d'un signalement immédiat et/ou d'une réparation auprès des services de SWAP-Europe.
• Les détériorations liées aux transports et au stockage*.
• Les lanceurs au-delà de 90 jours.
• Huile, essence, graisse.
• Les dommages liés à l'utilisation de carburants ou lubrifiants non conformes.

* Conformément à la législation du transport les détériorations liées aux transports doivent être déclarées aux transporteurs dans les 48 heures maximum après constat par lettre recommandée avec accusé de réception.
Ce document est un complément de votre notice, liste non exhaustive.

Attention : toute commande doit être vérifiée en présence du livreur. En cas de refus de celui-ci vous devez simplement refuser la livraison et notifier votre refus.

Rappel : les réserves n'excluent pas la notification par courrier recommandé A/R dans les 72h.
Information :
Les appareils thermiques doivent être hivernés à chaque saison (service disponible sur le site SWAP-Europe)
Les batteries doivent être chargées avant d'être stockées.



CE

BUILDER SAS
32, rue Aristide Bergès - ZI 31270 Cugnaux – France
Fabriqué en RPC